





# NOVY

- ES** Instrucciones de instalación p. 2 
- IT** Istruzioni d'installazione p. 34 
- PL** Instrukcja montażu p. 66 
- CZ** Návod k instalaci p. 98 

## **Novy Panorama**

1821 Pro

1831 Power

1841 Power

## **Novy Panorama 90 Matte Line**

1821-g1 Pro

## CONTENIDO

---

<b>1</b>	<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>	<b>3</b>
	Seguridad	3
	Importante antes de iniciar el montaje	3
<b>2</b>	<b>INSTALACIÓN DE CONDUCTO DE RECIRCULACIÓN</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>INSTALACIÓN DEL CONDUCTO DE EXTRACCIÓN</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>INSTRUCCIONES D'INSTALACIÓN</b>	<b>6</b>



# 1 INFORMACIÓN GENERAL

Estas son las instrucciones de instalación para la unidad Novy que aparece en la tapa. Lea detenidamente las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo antes de la instalación y la puesta en funcionamiento.

Las instrucciones de seguridad figuran en un folleto aparte suministrado con el aparato o en nuestro sitio web [www.novy.com](http://www.novy.com).

Cumpla las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y el manual de empleo para evitar lesiones y daños materiales.

Este manual utiliza varios símbolos. A continuación se muestra el significado de los símbolos.

Símbolo	Significado	Acción
	Indicación	Nota explicativa de las indicaciones en el aparato.
	Información/ Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.

## Seguridad

Tenga en cuenta los siguientes consejos de instalación y seguridad antes de proceder a la instalación:

- Compruebe con ayuda del dibujo de la página 6 si ha recibido todos los materiales de montaje.

## Importante antes de iniciar el montaje

En estas instrucciones de montaje encontrará los dibujos de montaje. Antes de proceder al montaje, tenga en cuenta los siguientes consejos:

- Para facilitar el montaje de la campana, se recomienda que esto se realice al menos con 2 personas cualificadas.
- La carcasa del aparato a instalar está provista de las dimensiones correctas.

## 2 INSTALACIÓN DE CONDUCTO DE RECIRCULACIÓN

---

En caso de recirculación, se debe instalar una cajón de recirculación con filtro de recirculación debajo del mueble de cocina para devolver el aire purificado a la cocina.

La salida del motor tiene un escape rectangular de 220 x 90 mm. Se recomienda conectarla a un conducto de extracción que tenga las mismas dimensiones.

Para un funcionamiento óptimo de la campana, es importante prestar atención a los puntos que se mencionan a continuación.

### **General:**

- Coloque la cajón de recirculación en el zócalo directamente debajo del mueble de cocina o debajo del mueble de cocina adyacente.
- Asegúrese de que el conducto sea lo más corto posible y tenga la menor cantidad posible de codos.
- Evite usar codos angulosos. Use codos redondeados para favorecer una conducción adecuada del aire.
- Asegúrese de que haya suficiente suministro de aire. Se puede proporcionar aire fresco abriendo ligeramente una ventana o puerta al exterior o instalando una rejilla de entrada.
- Utilice cinta adhesiva para conexiones herméticas.

### 3 INSTALACIÓN DEL CONDUCTO DE EXTRACCIÓN

---

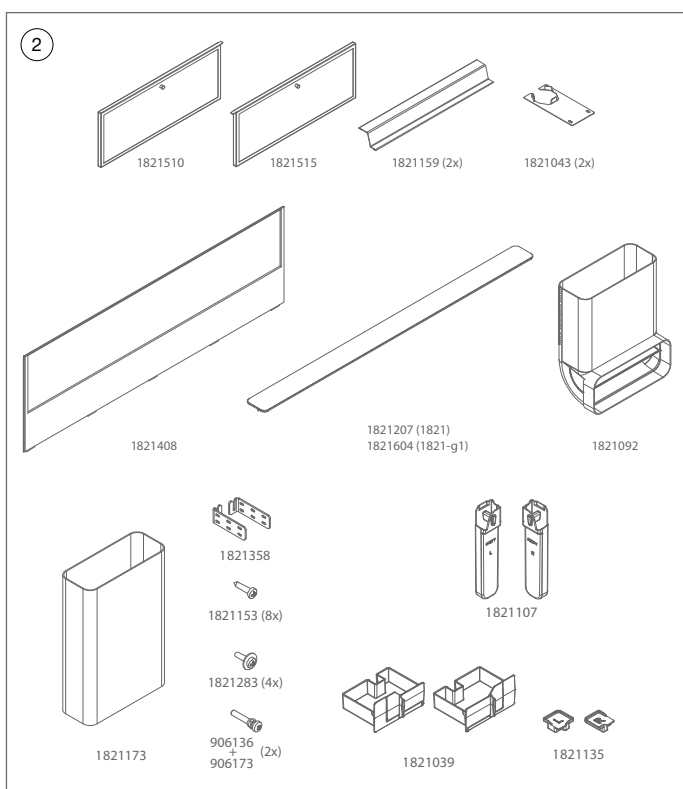
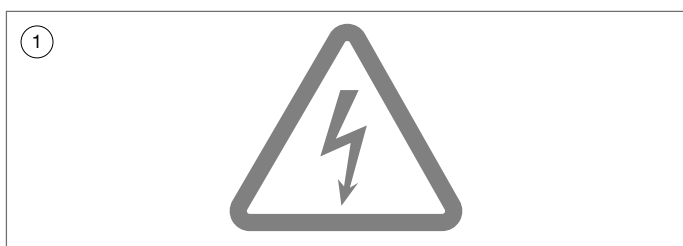
La salida del motor tiene un escape rectangular de 220 x 90 mm. Se recomienda conectarla a un conducto de extracción que tenga las mismas dimensiones.

Para un funcionamiento óptimo de la campana, es importante prestar atención a los puntos que se mencionan a continuación.

#### **General:**

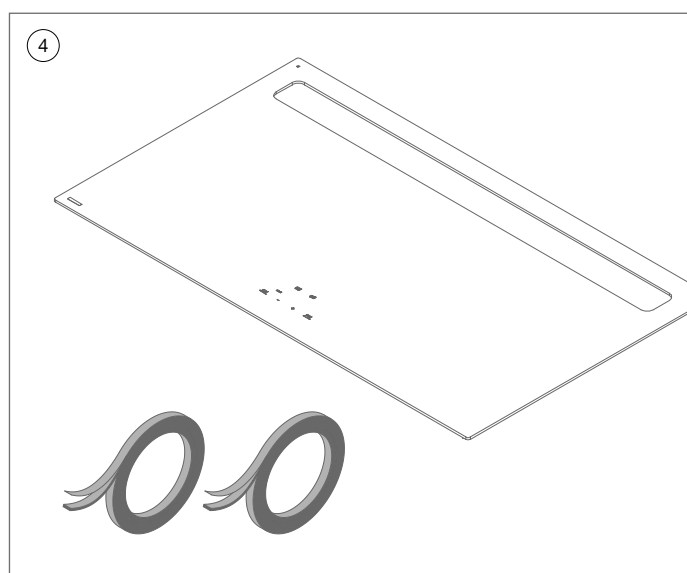
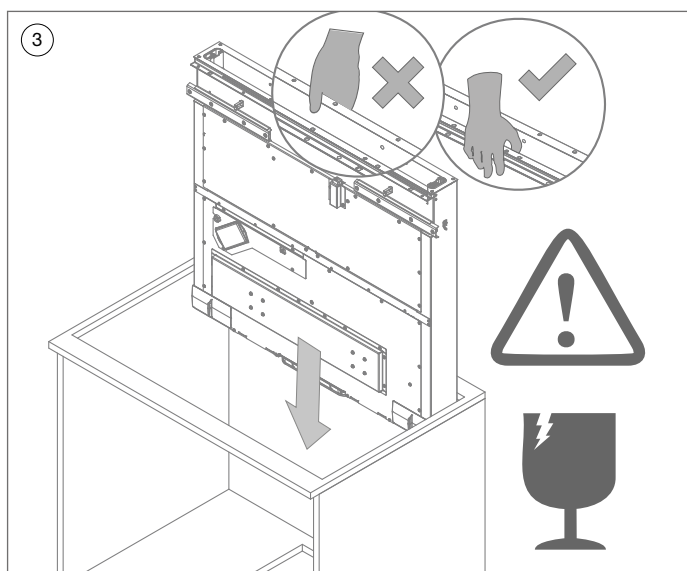
- Asegúrese de que el conducto sea lo más corto posible y tenga la menor cantidad posible de codos en su salida al exterior.
- Evite usar codos angulosos. Use codos redondeados para favorecer una conducción adecuada del aire.
- Si un conducto de extracción que atraviesa la pared al exterior pasa por una pared hueca, asegúrese de que el conducto de escape atravesase completamente la cavidad y quede ligeramente inclinado hacia el exterior.
- En caso de que el conducto de extracción atravesase el techo, use un pasaje de doble pared en el techo, con el ancho suficiente.
- No conecte nunca la salida de escape a un tubo de humos.
- Asegúrese de que haya suficiente suministro de aire. Se puede proporcionar aire fresco abriendo ligeramente una ventana o puerta al exterior o instalando una rejilla de entrada.
- Utilice cinta adhesiva para conexiones herméticas.


## 4 INSTRUCCIONES D'INSTALACIÓN



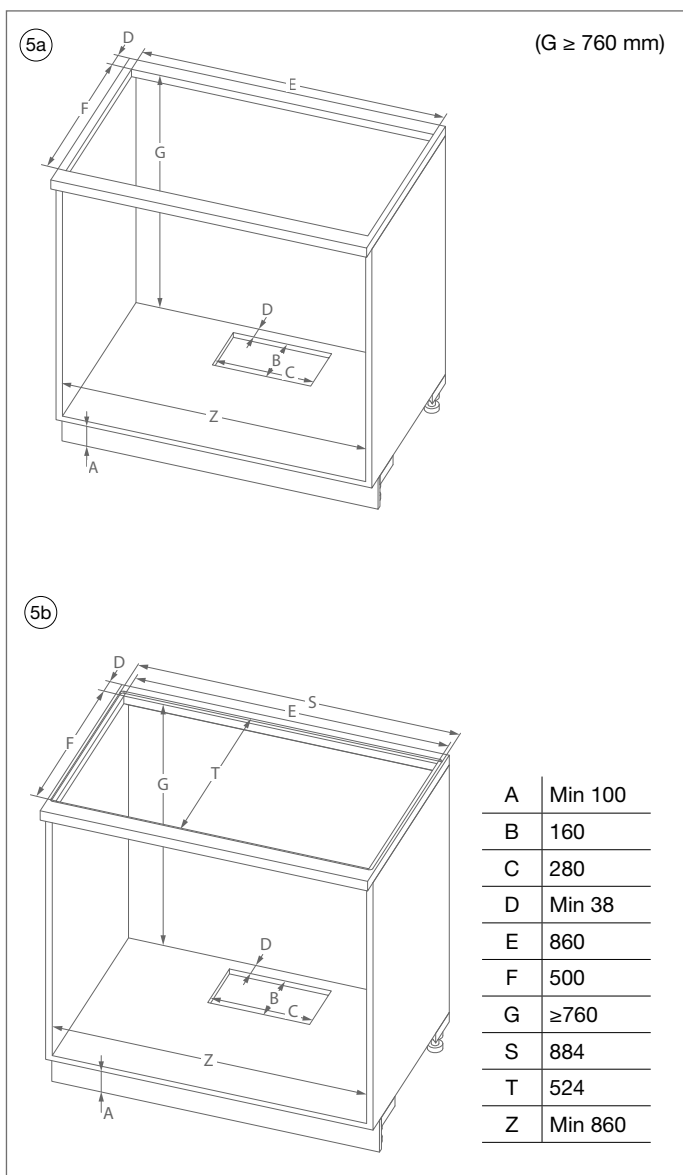
1 **Advertencia: agarre solo el lado exterior de la campana para evitar que se rompa el vidrio.**

2 Compruebe si todos los componentes de la placa de cocción están presentes en la caja.



3  **Advertencia: agarre solo el lado exterior de la campana para evitar que se rompa el vidrio.**

4 Compruebe si todos los componentes de la placa de cocción están presentes en la caja.

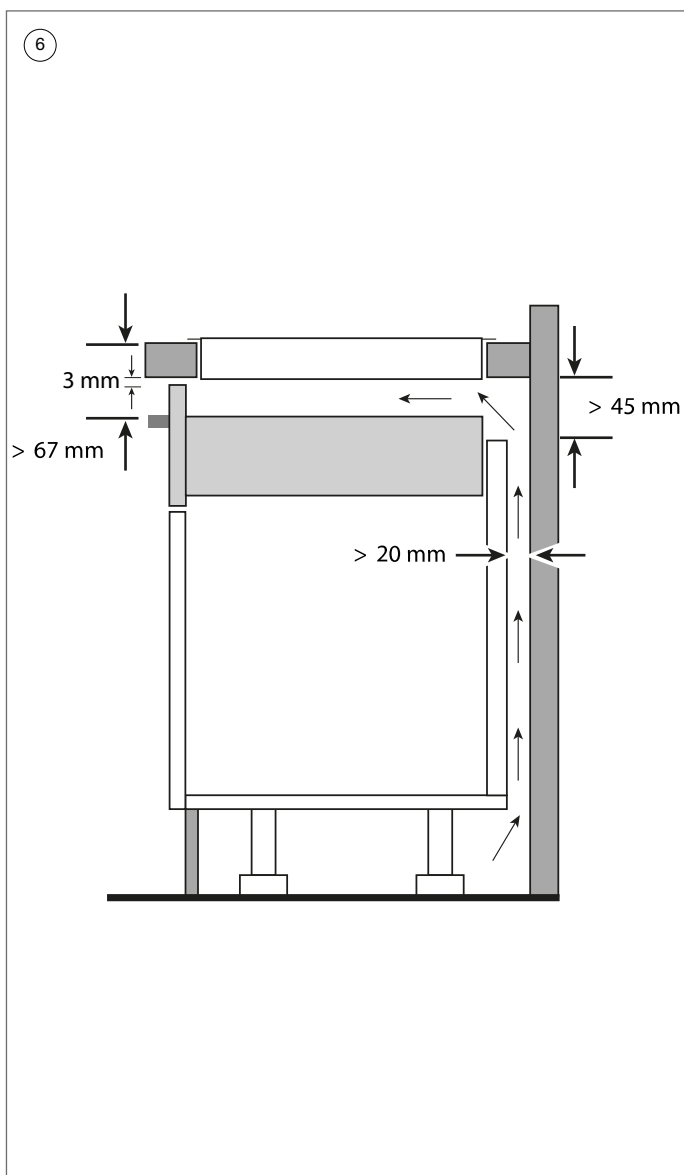


(5a) **Altura incorporada G >760 mm instalación superpuesta**

Dimensiones de encimera y armario para instalación superpuesta de la placa de cocción.

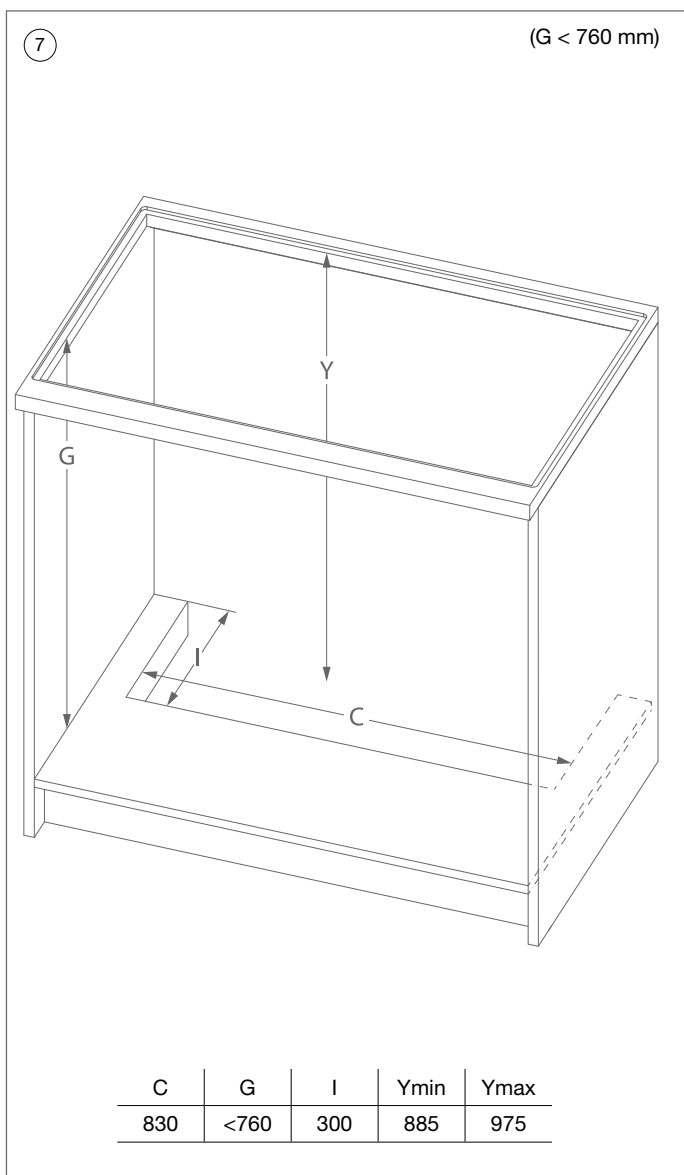
(5b) **Altura incorporada G >760 mm instalación al ras**

Dimensiones de encimera y armario para instalación al ras de la placa de cocción.



6 **Ventilación**

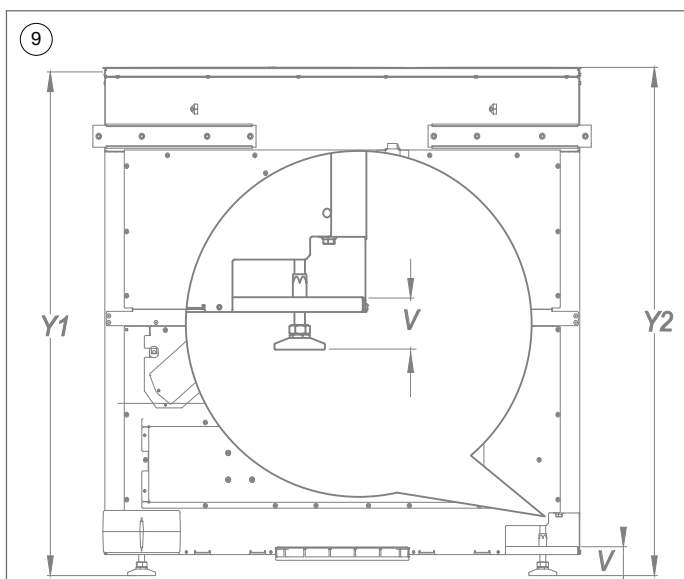
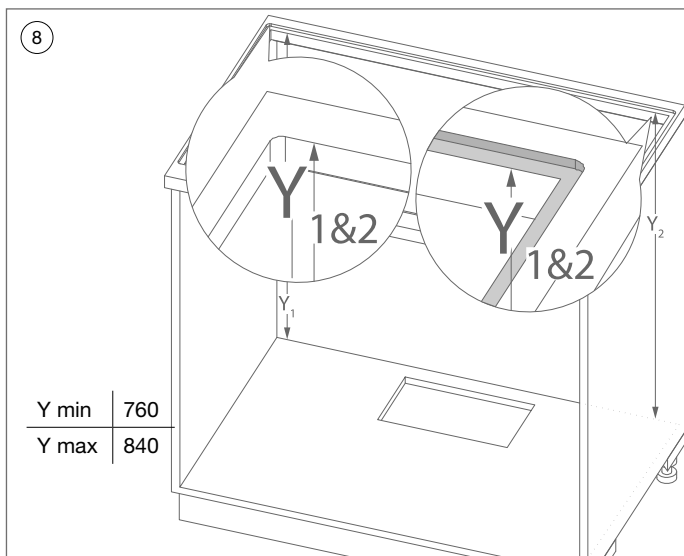
Proporcione una abertura de ventilación justo debajo de la encimera de al menos 3 mm a lo largo de todo el ancho de la placa de inducción para un enfriamiento suficiente de la misma. También proporcione una entrada de aire suficiente debajo del electrodoméstico.



### 7 **Altura incorporada G < 760 mm**

Cuando la altura del gabinete + encimera < 760 mm, se debe realizar un corte en la placa inferior del gabinete para instalar la campana extractora.

Para instalar la campana extractora se puede usar el kit 1821400 (opcional). Siga los pasos descritos en el manual de instalación correspondiente del kit de extensión y luego continúe desde el paso 9.

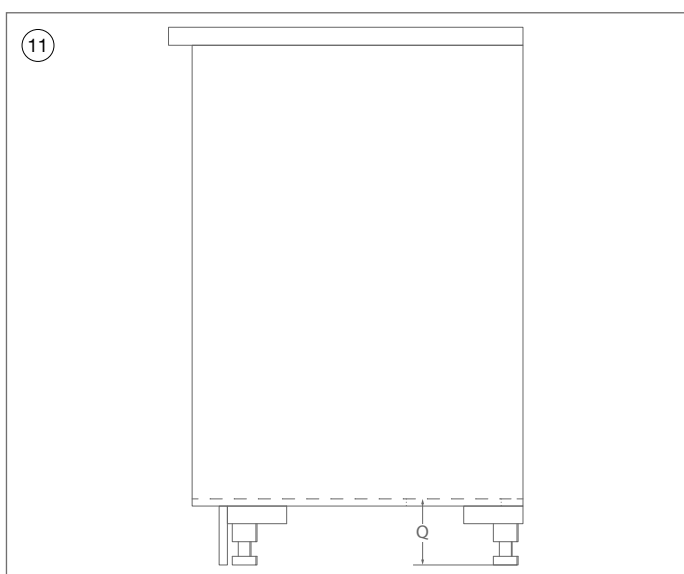
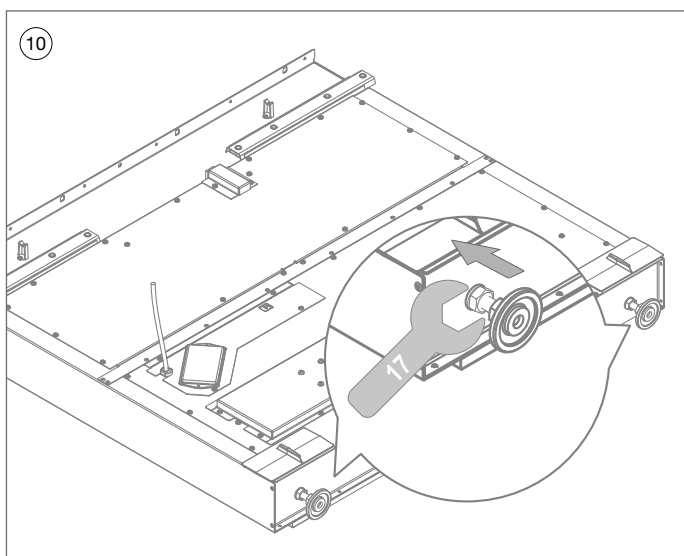


- 8 Mida la profundidad izquierda (Y1) y derecha (Y2) desde el tablero inferior hasta el tablero de apoyo de la placa de cocción.

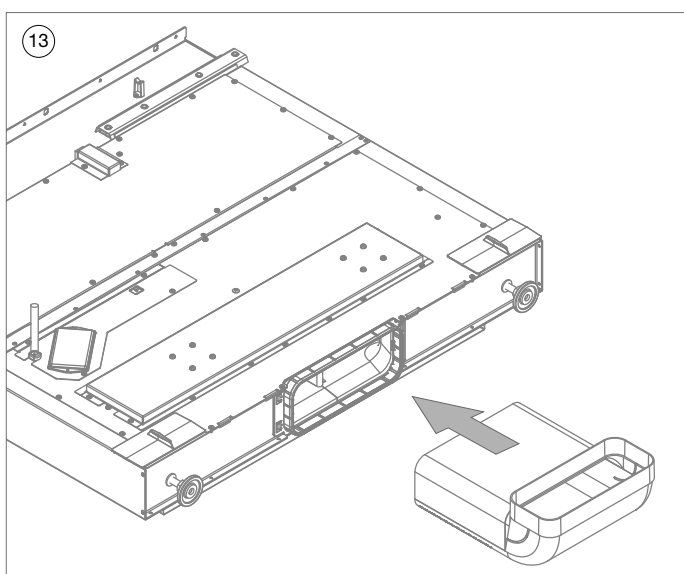
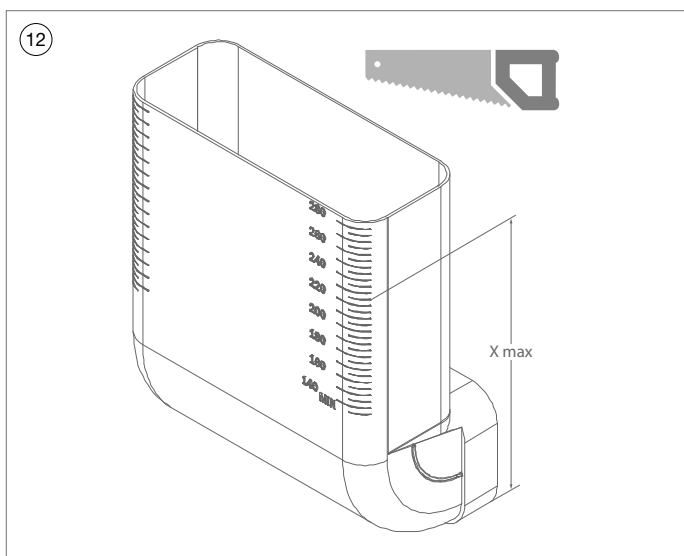
**Placa de apoyo para instalación superpuesta (I)** = Superficie superior de encimera.

**Placa de apoyo para instalación al ras (D)**  
= Borde fresado en la encimera.

- 9 Ajuste la profundidad (Y) con los pies niveladores. Mida desde la superficie superior de la campana hasta la parte inferior de los pies niveladores. Mida la profundidad (V) desde la parte inferior de la campana hasta la parte inferior de los pies niveladores (necesario para la pieza el codol).

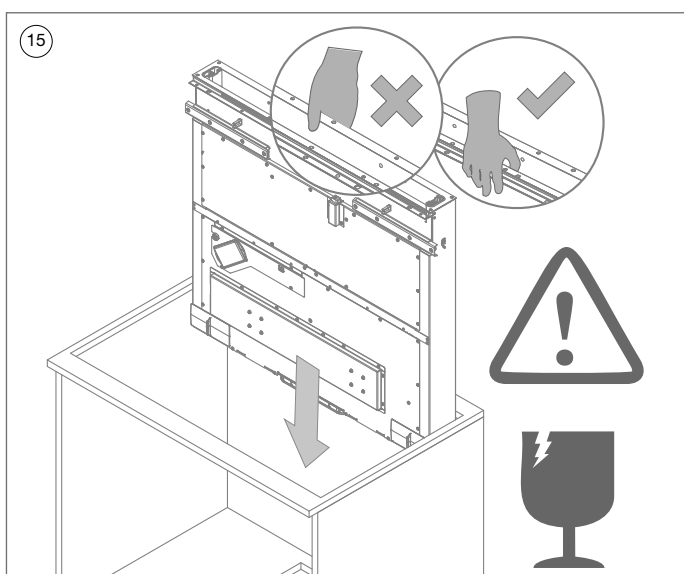
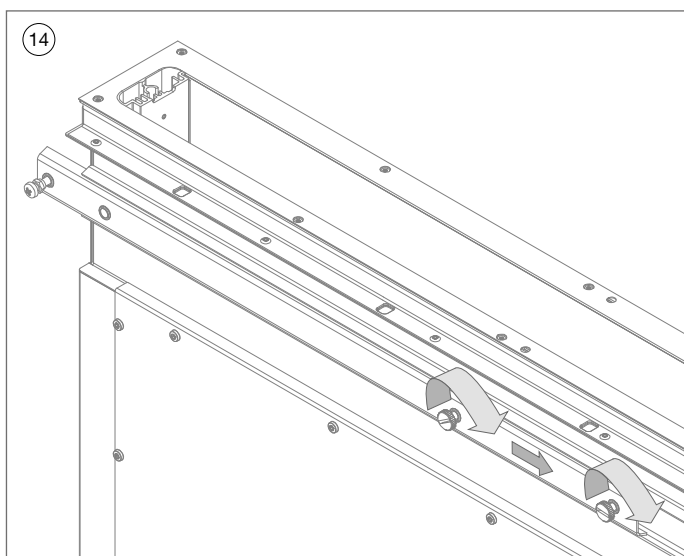


- ⑩ Fije la posición de los pies niveladores con la llave de boca 17.
- ⑪ Mida la profundidad (Q) desde la placa inferior hasta la posición base.



12 Sierre el coda (1821092) a la medida  $X = V + Q$ .

13 Inserte el coda (1821092) de escape en el tubo de salida en la parte inferior de la campana.



14 Asegúrese de que las guías de la campana estén completamente hacia adentro y fije esta posición.

15 Levante la campana por el hueco de la encimera en el armario.

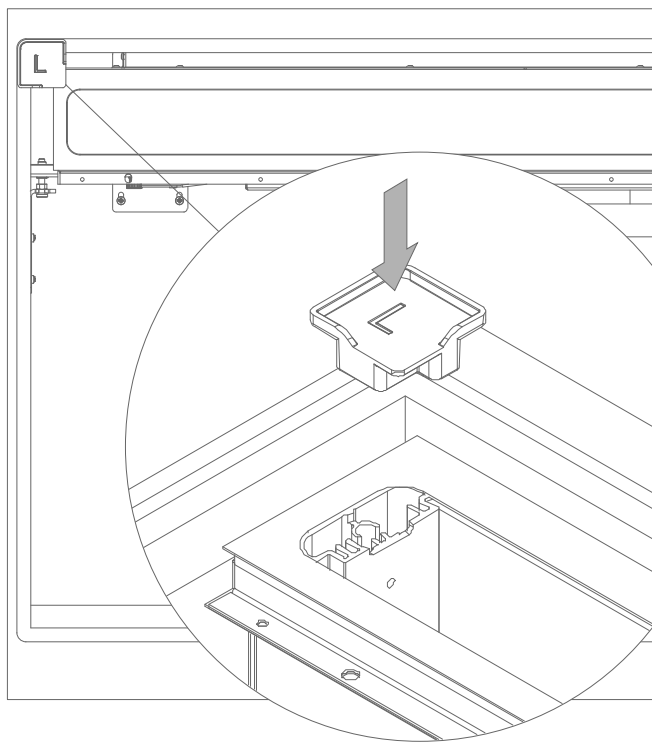


**Advertencia:** agarre solo el lado exterior de la campana para evitar que se rompa el vidrio.

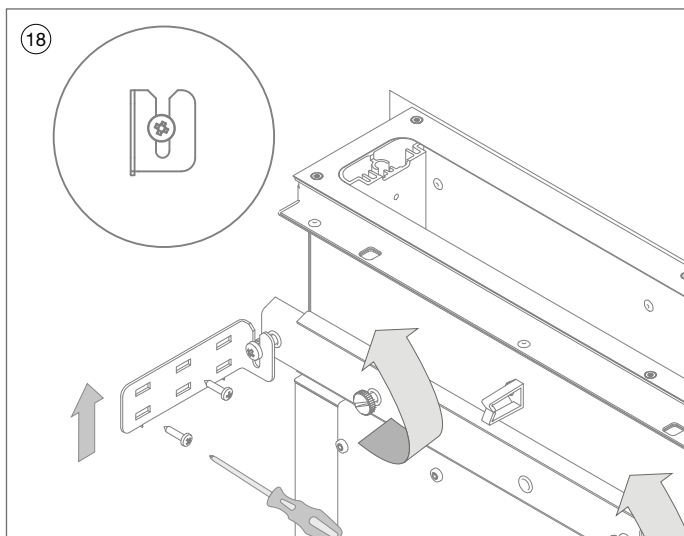
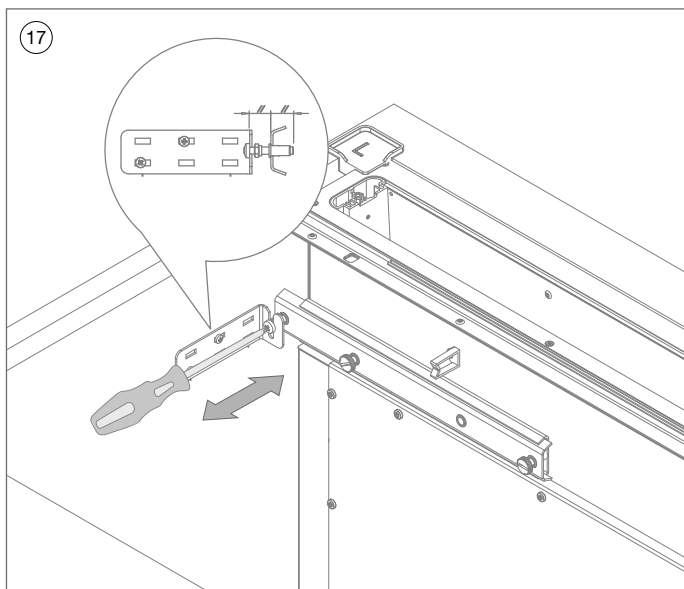


**Advertencia:** esta acción debe realizarse preferiblemente con 2 personas.

16



- 16 Coloque los bloques de posicionamiento (1821135) entre el hueco de la encimera y la campana. Posicione el lado lateral y posterior de la campana contra ambos bloques.



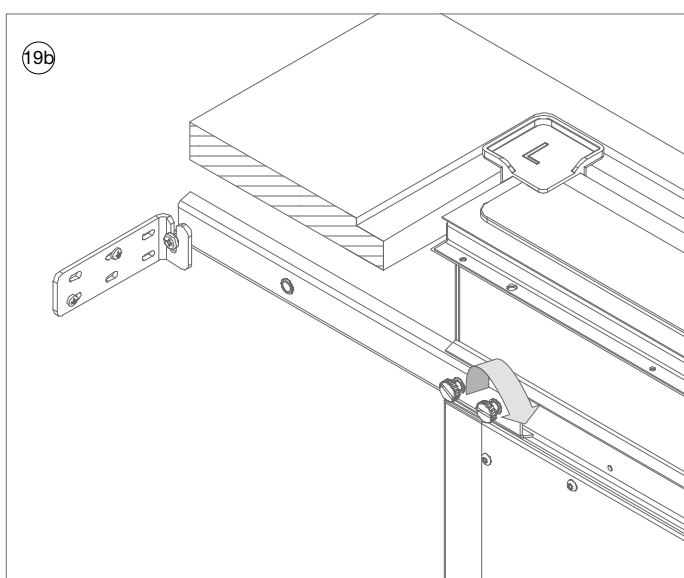
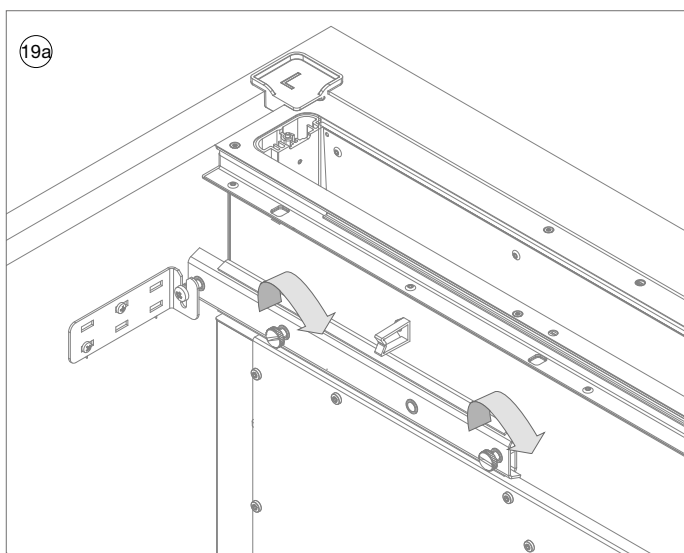
17 Apriete el perno y la tuerca (906136 + 906173) de seguridad en ambas guías. Ponga el perno en el medio de su alcance para permitir posteriormente el ajuste fino de la campana.

18 Deslice las guías de la campana completamente contra la pared lateral del armario.

Deslice las abrazaderas de sujeción (1821358) entre el perno y la tuerca (906136 + 906173) de seguridad de la guía hasta que esté en el centro de la ranura.

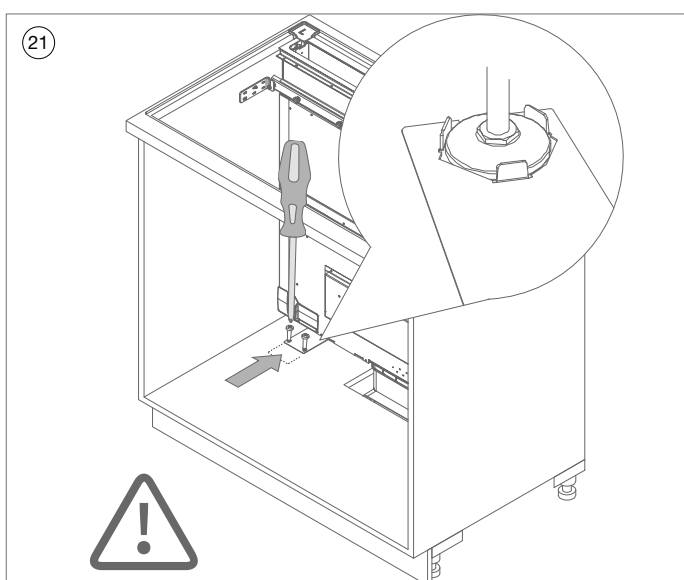
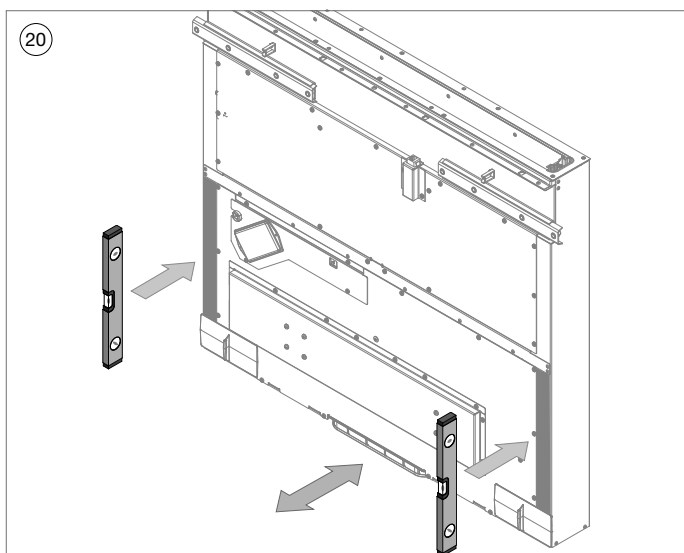
Atornille esta posición con los tornillos (1821153) incluidos.

Realice esta acción tanto en el lado izquierdo como derecho.



19a **Opción armario 90-100 cm**  
Fije la posición de las guías.

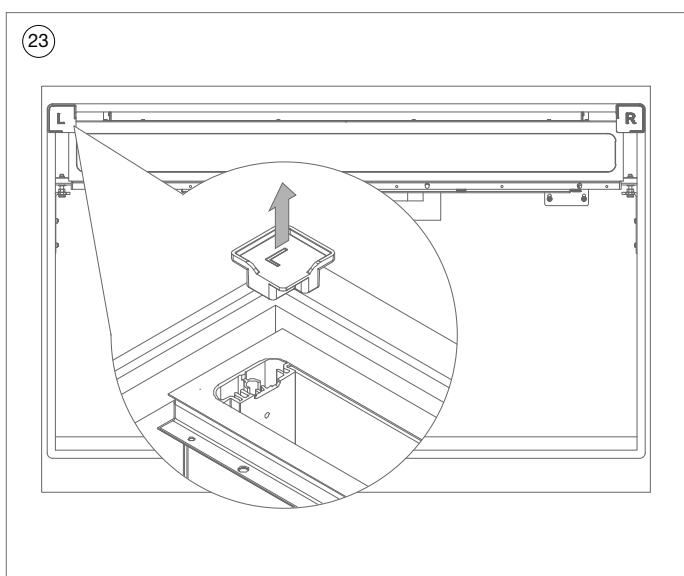
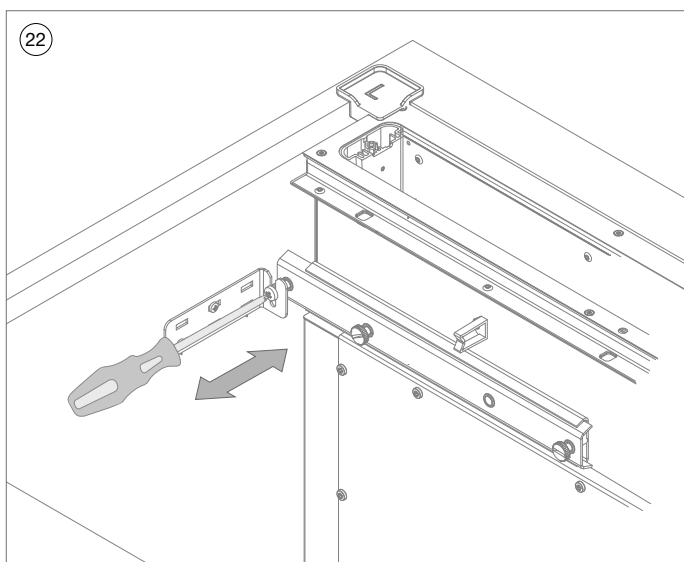
19b **Opción armario 120 cm**  
Mueva los tornillos hacia la posición más extrema  
y fije la posición de las guías.



- 20 Nivele la campana tanto en el lado izquierdo como derecho moviéndola hacia delante o hacia atrás.

Utilice un nivel de burbuja corto ( $\leq 30$  cm).

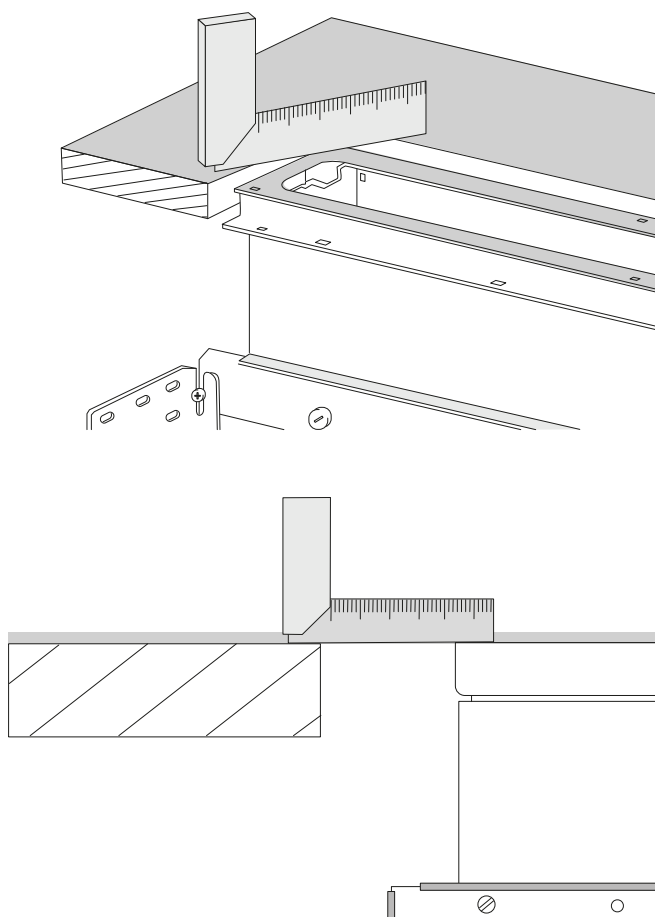
- 21 Fije la posición de los pies niveladores en el armario con las pletinas (1821043) y tornillos incluidos (1821153).



- 22 Si es necesario, ajuste la posición con los tornillos (906136 + 906173) de ajuste en las guías. Los bloques de posicionamiento (1821135) deben estar montados con una holgura mínima entre el hueco de la encimera y la campana.
- 23 Retire los bloques de posicionamiento (1821135).

24a

## A Instalación superpuesta

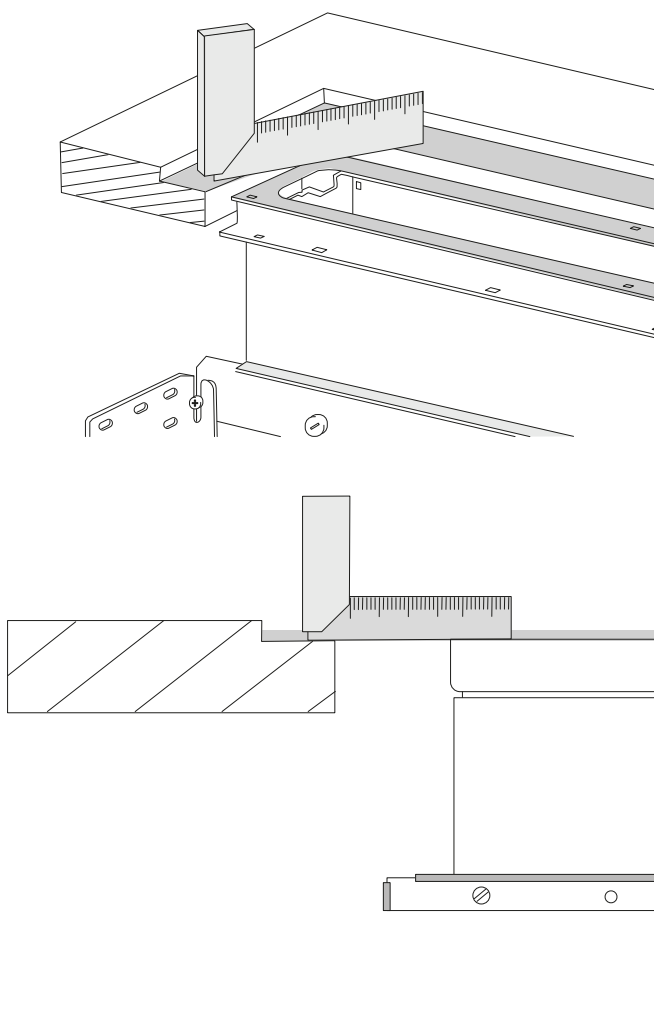


24a

Compruebe si la campana se encuentra a la misma altura que la encimera (**A** instalación superpuesta) una línea plana.

Si es necesario, reajuste la altura con los pies de nivelación.

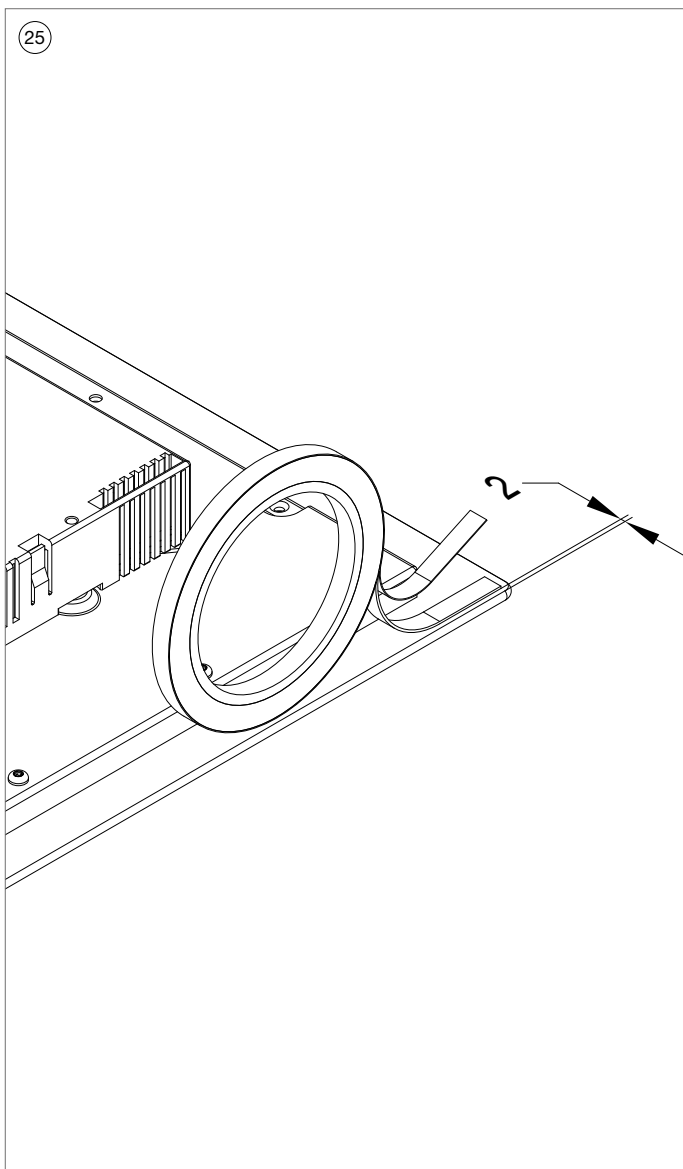
24b

**B** Instalación al ras

24b

Compruebe si la campana se encuentra a la misma altura que el borde fresado (**B** instalación al ras) con una línea plana.

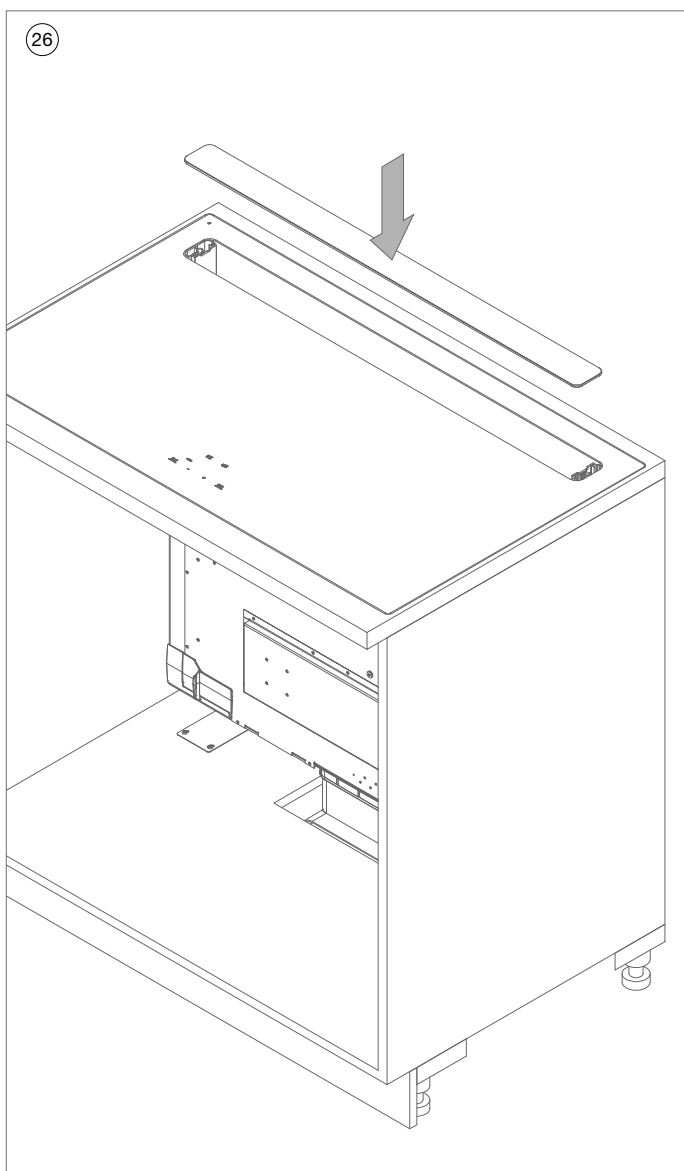
Si es necesario, reajuste la altura con los pies de nivelación.



- 25 Aplique la cinta impermeable (paso 4) a 2 mm desde el borde exterior en la parte inferior del vidrio de la placa de inducción.



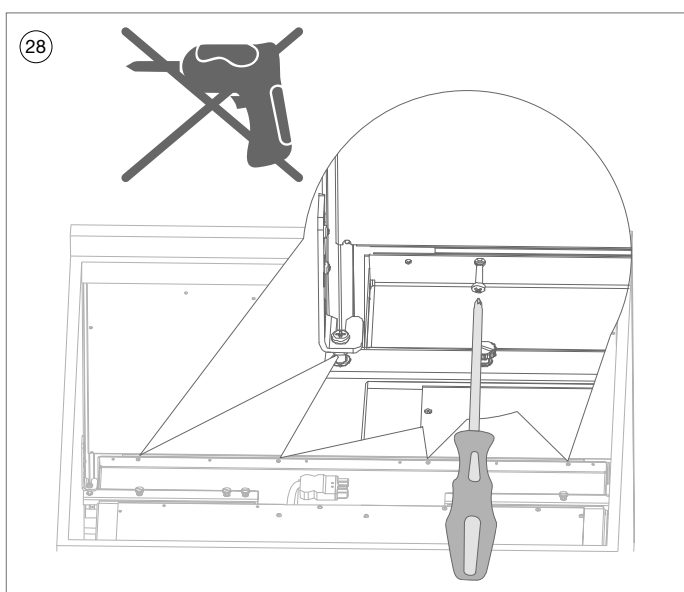
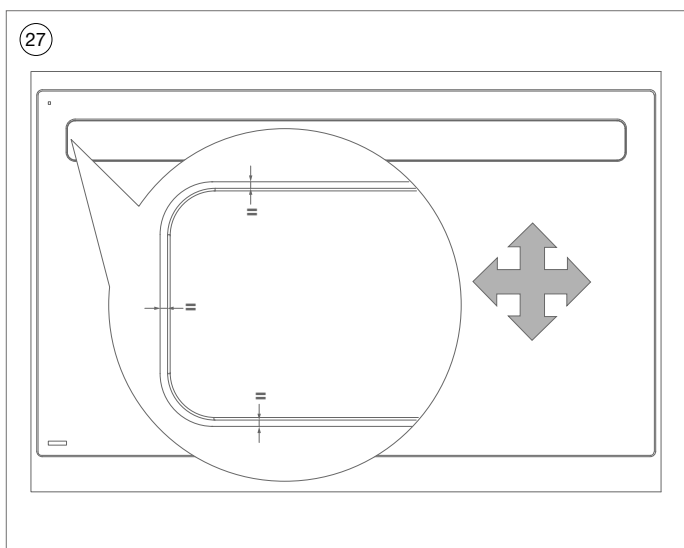
**Advertencia: No aplique sellador entre la parte inferior de la encimera y la encimera, la tira impermeable ofrece suficiente estanqueidad de la encimera.**



- 26 Monte la placa de inducción en la campana. Coloque cuidadosamente el vidrio superior (1821207 / 1821604 (1821-g1)) con los pasadores en las hendiduras previstas de la campana.



**Advertencia: realice el procedimiento arriba descrito con cuidado para evitar daños y arañazos en el vidrio.**



### 27 Instalación superpuesta

Posicione la placa de cocción completamente para que la abertura entre el vidrio de la placa de cocción y el vidrio de la torre sea igual.

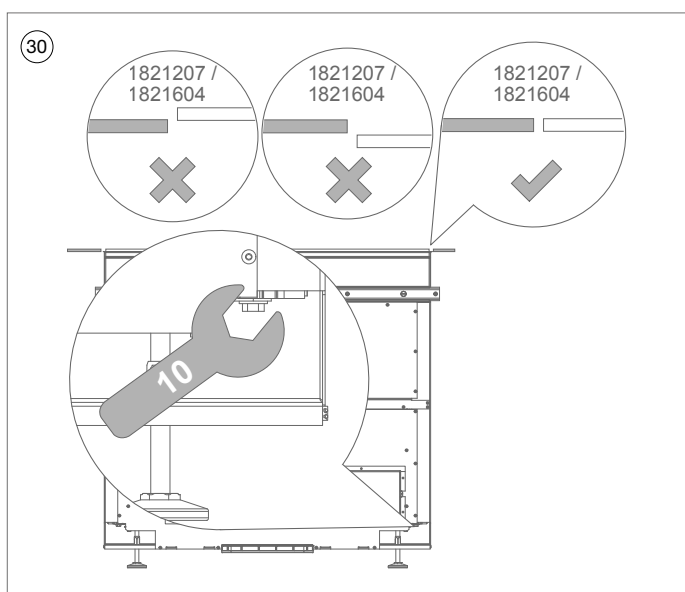
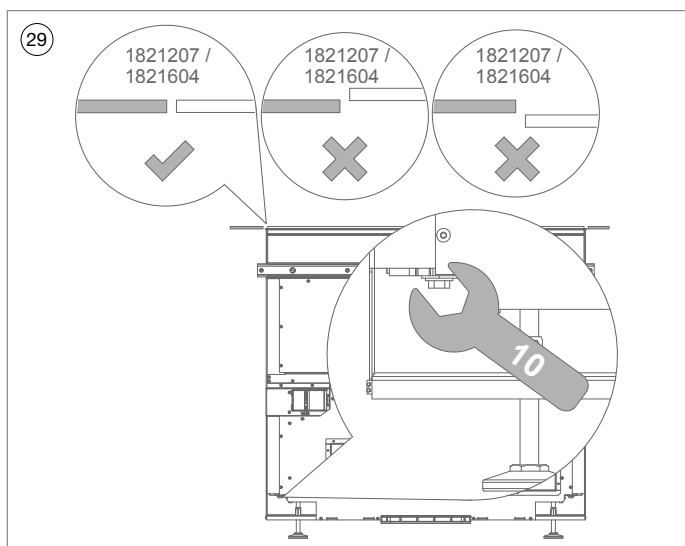
### Instalación al ras

Ajuste la posición (frontal, posterior, izquierda y derecha) de la campana extractora hasta que el espacio alrededor del vidrio superior de la torre y el corte sea parejo. (pasos 18, 21)

- 28 Fije la posición de la placa de cocción en la campana con los 4 pernos (1821283).

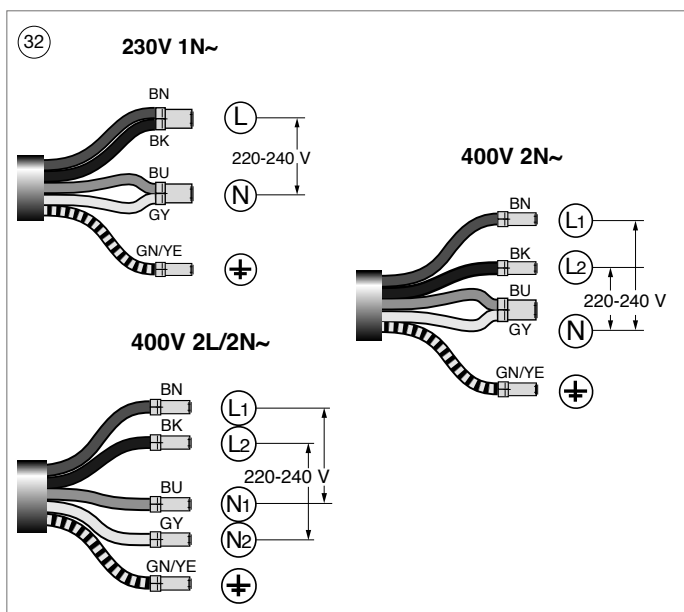
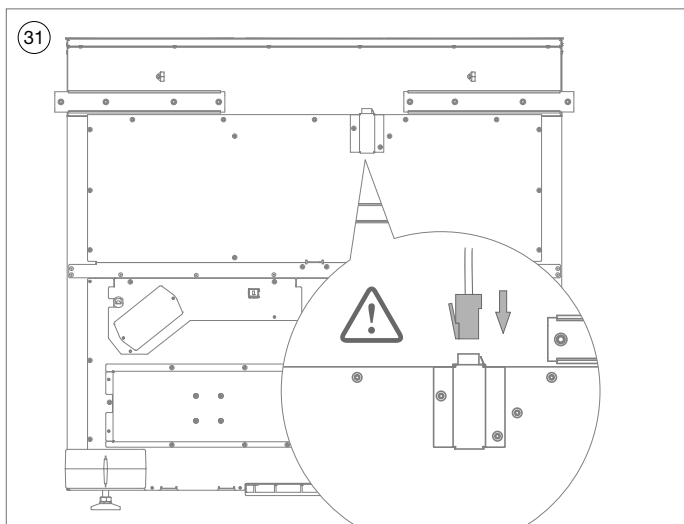



**Advertencia: Apriete estos pernos solo a mano, no use un atornillador.**



29 30 Si es necesario, ajuste la altura de la torre con respecto a la parte superior de la placa de cocción.

Gire el perno con una llave 10 en sentido anti-horario para levantar la torre y en sentido horario para bajarla.



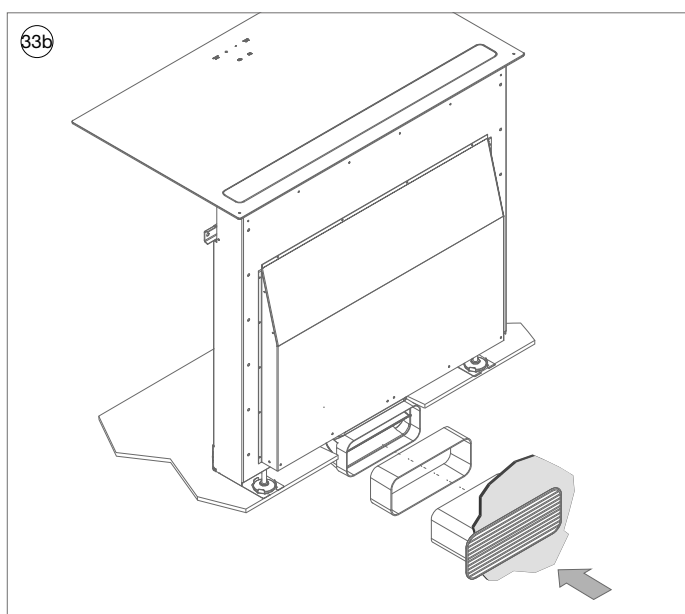
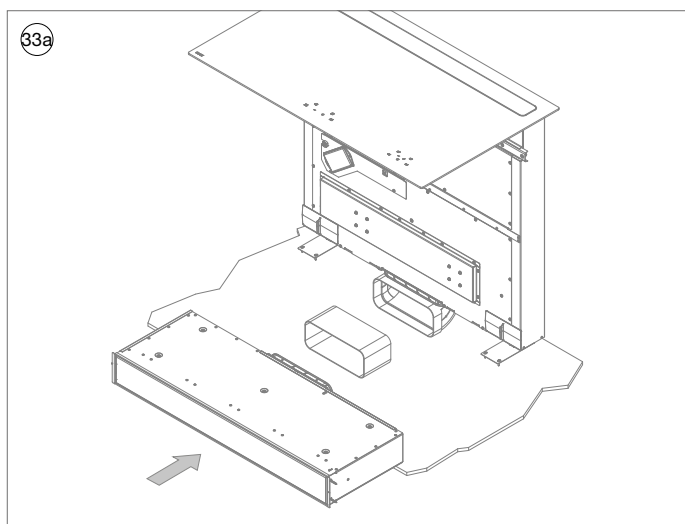
31  **Advertencia: Asegúrese de conectar el conector en la dirección correcta.**

Enchufe el conector de cable plano de la placa de cocción en la campana.

32 **Campana**  
Conecte el enchufe a la red eléctrica.

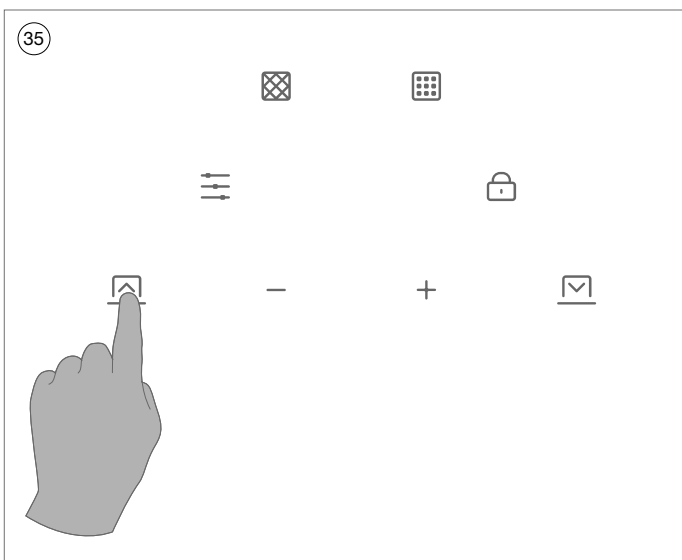
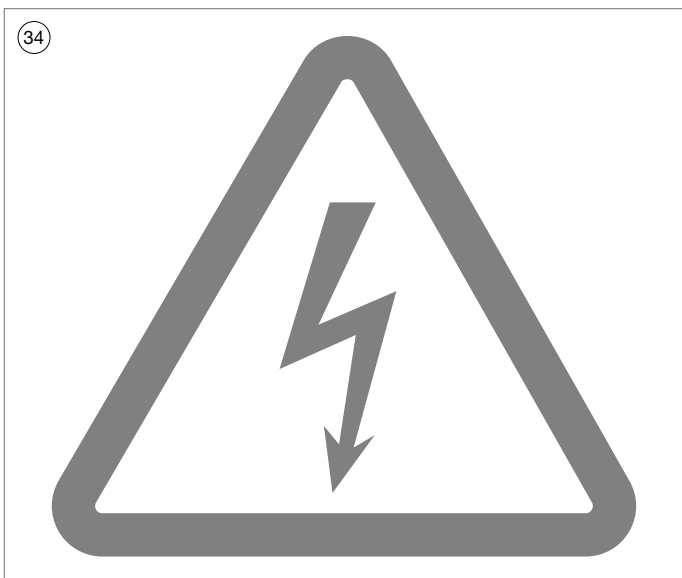
### Placa de cocción


Conectar el cable de alimentación de la placa de cocción de acuerdo al correspondiente diagrama de conexión.



**33a Opción cajón encastrable de recirculación**  
Conecte el mueble encastrable a la salida de la campana. Si es necesario use accesorios opcionales.

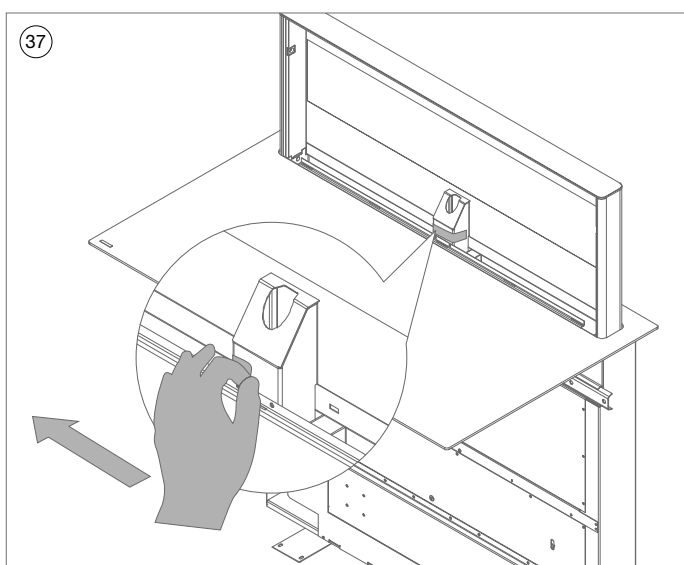
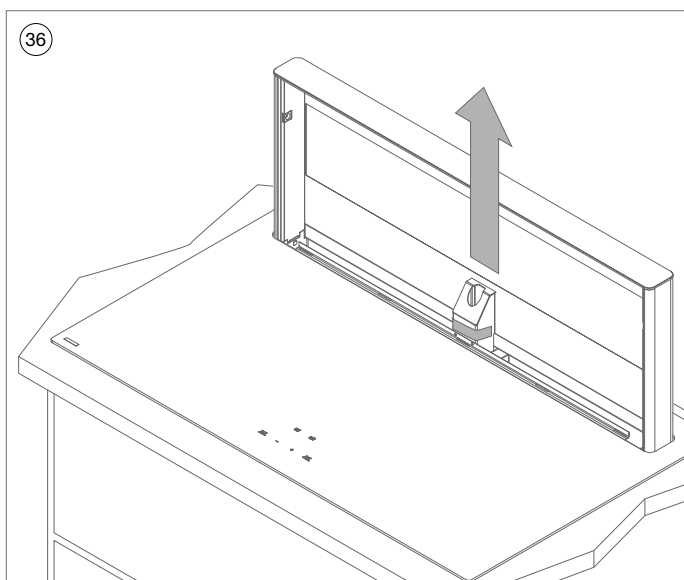
**33b Opción salida con rejilla de extracción en la pared**  
Use accesorios opcionales para poder hacer la conexión con los conductos hacia afuera.



- 34 Encienda el circuito eléctrico del aparato.
- 35 Mantenga el botón  presionado durante 3 segundos.

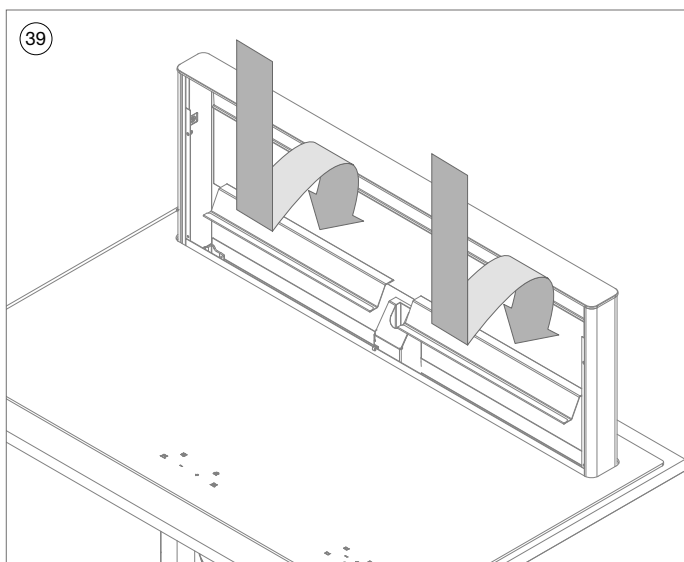
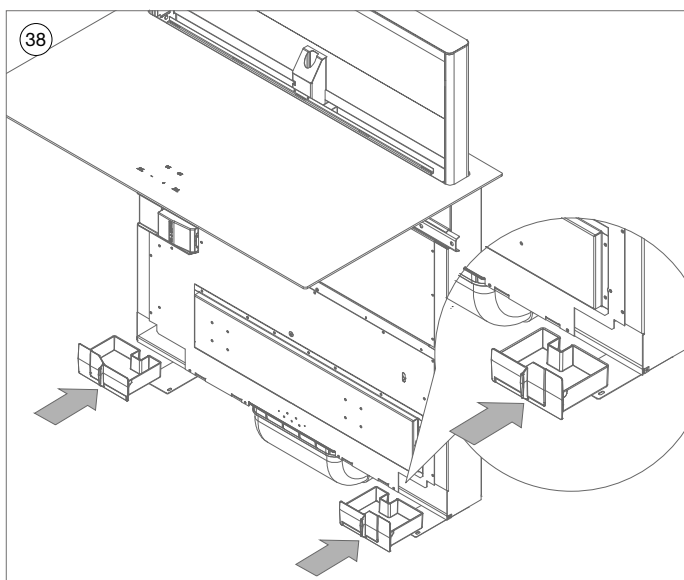


**Si los 4 LEDs del control parpadean directamente, se activa el sistema de seguridad de la torre. Puede subir la torre manualmente con un destornillador plano. Retire con cuidado el cristal superior de la torre y coloque el destornillador en el hueco provisto del eje en el centro de la torre. Ahora gire la torre completamente hacia arriba hasta que el interruptor de seguridad, como en el paso 36, sea visible.**



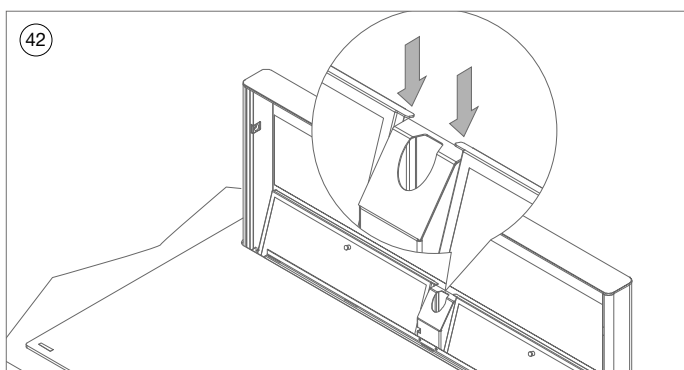
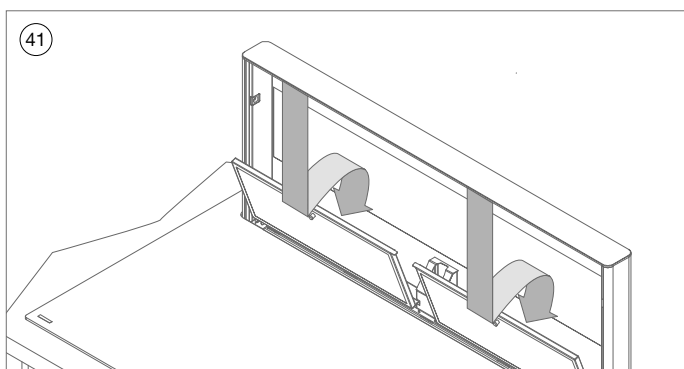
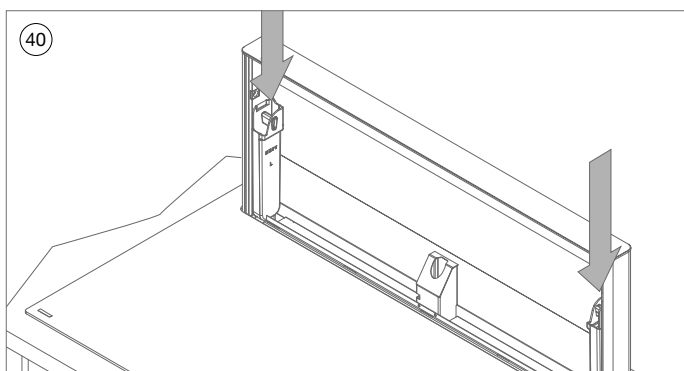
36 La torre se mueve ahora a la posición superior (30 cm).

37 Retire la etiqueta de seguridad de la torre. Los 4 leds en el control parpadean.

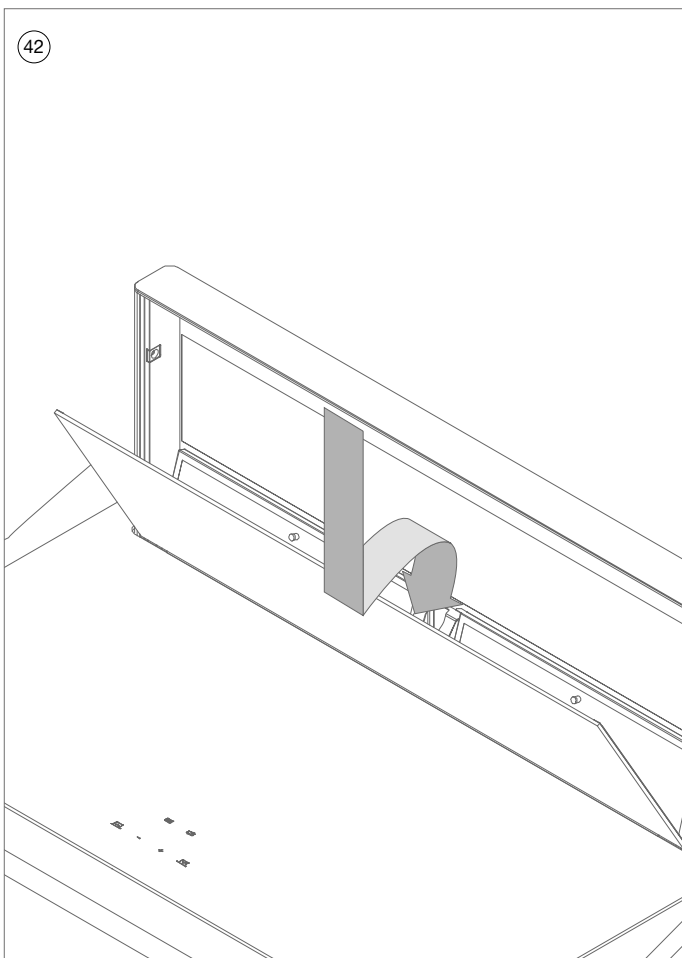



38 Coloque los colectores de seguridad (1821039) en la campana.

39 Coloque el dispositivo de seguridad (1821159) en la campana. Estos deben ajustarse contra el centro de la campana.





- 40) Inserte ambos colectores superiores (1821107) en la campana.
- 41) Coloque ambos filtros de grasa (1821510 + 1821515) en la campana en la protección contra caídas.
- 42) Verifique la correcta ubicación de los filtros de grasa utilizando la lengüeta de posicionamiento.

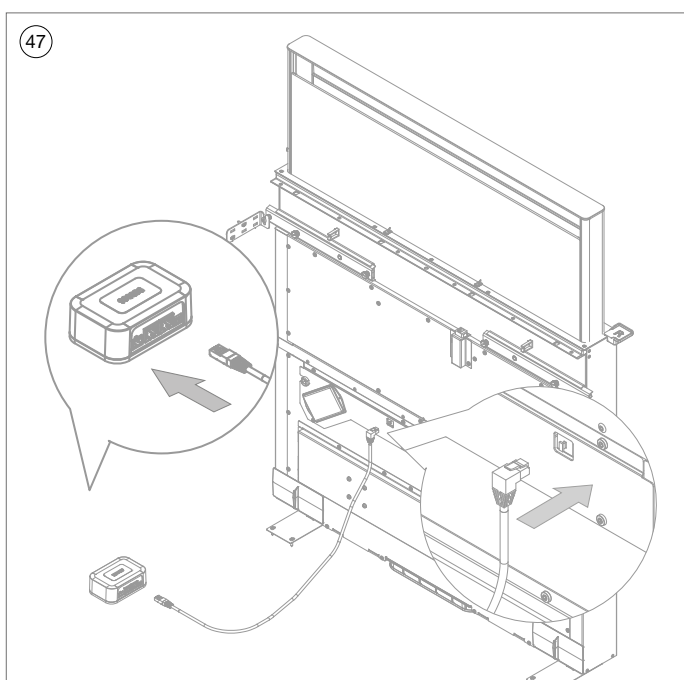
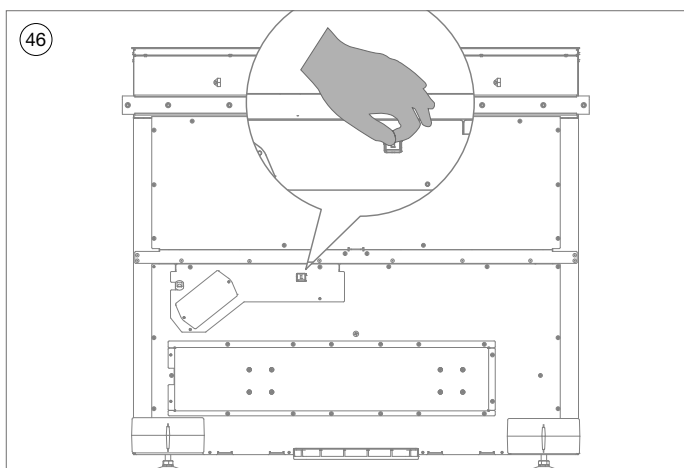


- 42 Coloque el vidrio delantero (1821408) en la torre de la campana.  
Coloque las lengüetas del vidrio en la ranura de la torre e incline el vidrio hacia los imanes hasta que el vidrio esté ajustado.
- 43 Pulse el botón  para reinicializar la torre.
- 44 Ahora la torre se mueve a la posición cerrada y está lista para usar.
- 45 **Recirculación**  
El dispositivo está configurado en modo de recirculación por defecto.

### **Conducto de salida**

configure el dispositivo en el modo de salida de conducto presionando la combinación de teclas “+” y “-” y  durante 3 segundos. El led al lado de  parpadeará 3 veces para confirmar la configuración.

Repita estas acciones para volver al modo recirculación, el led permanecerá encendido durante 3 segundos.



46 **OPCIONAL: Módulo de I/O de instalación (990036).**

Retire la tapa del conector de conexión. (La disponibilidad puede variar según el país. Más información: [www.novy.com](http://www.novy.com).)

47 Enchufe el cable de conexión del módulo de I/O en el conector. (Consulte el manual del módulo I/O 990036).

## CONTENUTO

---

<b>1</b>	<b>AVVERTENZE GENERALI</b>	<b>35</b>
	Sicurezza	35
	Importante - prima di iniziare il montaggio	35
<b>2</b>	<b>INSTALLAZIONE RICIRCOLO</b>	<b>36</b>
<b>3</b>	<b>INSTALLAZIONE DEL CONDOTTO DI SCARICO</b>	<b>37</b>
<b>4</b>	<b>ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE</b>	<b>38</b>



# 1 AVVERTENZE GENERALI

Le presenti istruzioni riguardano il montaggio della cappa Novy illustrata sulla copertina. Leggere attentamente le istruzioni d'uso, le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'installazione prima di installare e attivare il dispositivo.

Le istruzioni di sicurezza sono indicate in un opuscolo separato fornito con l'apparecchio o elencati sul nostro sito web [www.novy.com](http://www.novy.com).

Seguire le istruzioni di sicurezza, le istruzioni d'installazione e le istruzioni d'uso per evitare lesioni e danni materiali.

In questo manuale sono presenti diversi simboli. I significati di questi simboli sono indicati qui sotto.

Simbolo	Significato	Azione
	Indicatore	Spiegazione di un'indicazione sull'unità.
	Informazione/ Avviso	Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa.

## Sicurezza

Osservare i seguenti consigli di montaggio e di sicurezza per il montaggio:

- Controllare sulla base del disegno a pagina 36 che tutti i materiali di montaggio siano stati consegnati.

## Importante - prima di iniziare il montaggio

Nelle presenti istruzioni di montaggio si trovano i disegni di montaggio. Prima di iniziare il montaggio prendere in considerazione i seguenti consigli di montaggio:

- Per facilitare il montaggio della cappa si raccomanda di eseguirlo in almeno due persone autorizzate.
- L'intaglio dell'unità a incasso è predisposta con le giuste misure.

## 2 INSTALLAZIONE RICIRCOLO

In caso di ricircolo, è necessario prevedere una scatola di ricircolo con filtro di ricircolo sotto il mobile della cucina per soffiare l'aria purificata di nuovo nella cucina.

L'uscita del motore ha uno scarico rettangolare da 220 x 90 mm. Si raccomanda di collegarlo a un tubo di scarico con le stesse dimensioni.

Per garantire prestazioni ottimali della cappa è importante prestare attenzione agli elementi indicati di seguito.

### **Generale:**

- Posizionare la scatola di ricircolo nello zoccolo direttamente sotto il mobile della cucina o sotto il mobile adiacente.
- Cercare di mantenere il tubo il più corto possibile e con meno curvature possibili.
- Evitare curvature squadrate. Garantire curvature arrotondate per un corretto transito dell'aria.
- Assicurarci che vi sia un flusso d'aria sufficiente. Il flusso d'aria fresca può essere garantito socchiudendo una finestra o una porta, oppure installando una grata.
- Usa del nastro adesivo per connessioni ermetiche.

### 3 INSTALLAZIONE DEL CONDOTTO DI SCARICO

---

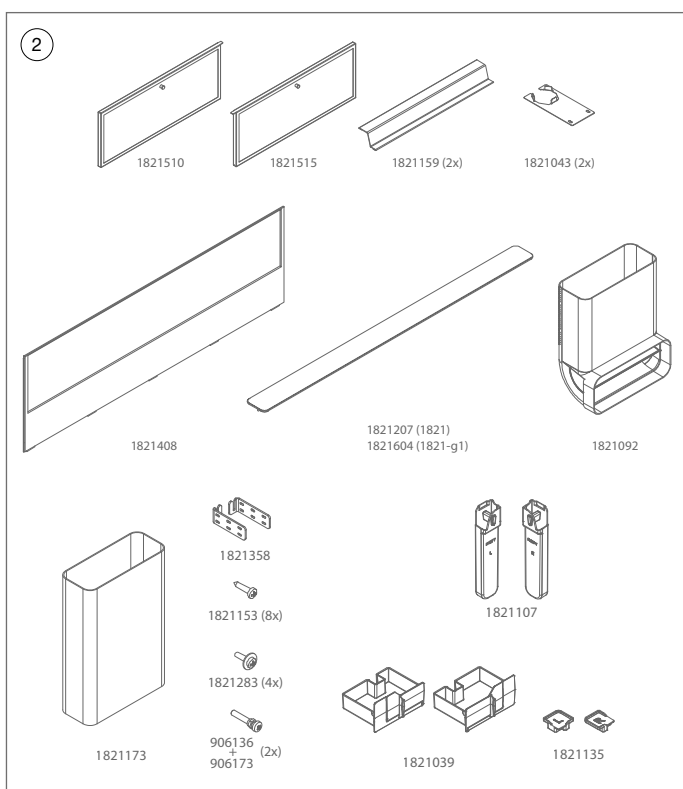
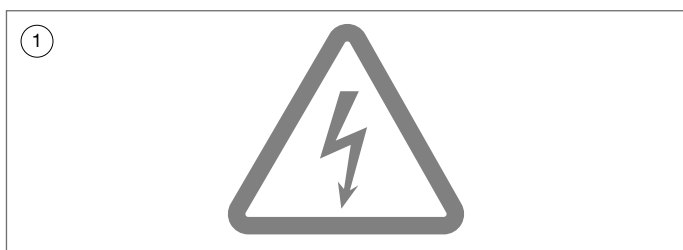
L'uscita del motore ha uno scarico rettangolare da 220 x 90 mm. Si raccomanda di collegarlo a un tubo di scarico con le stesse dimensioni.

Per garantire prestazioni ottimali alla cappa è importante prestare attenzione agli elementi indicati di seguito.

#### **Generale:**

- Cercare di mantenere il tubo il più corto possibile e con meno curvature possibili.
- Evitare curvature squadrate. Garantire curvature arrotondate per un corretto transito dell'aria.
- Se una condotta di scarico passa attraverso un'intercapedine nella parete, assicurarsi che il tubo di scarico passi completamente la cavità e sporga all'esterno leggermente inclinata verso il basso.
- Qualora il tubo di scarico passi attraverso il tetto, utilizzare un passaggio a doppia parete di larghezza sufficiente.
- Non collegare mai il tubo di scarico a una canna fumaria.
- Assicurarsi che vi sia un flusso d'aria sufficiente. Il flusso d'aria fresca può essere garantito socchiudendo una finestra o una porta, oppure installando una grata.
- Usa del nastro adesivo per connessioni ermetiche.

## 4 ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE



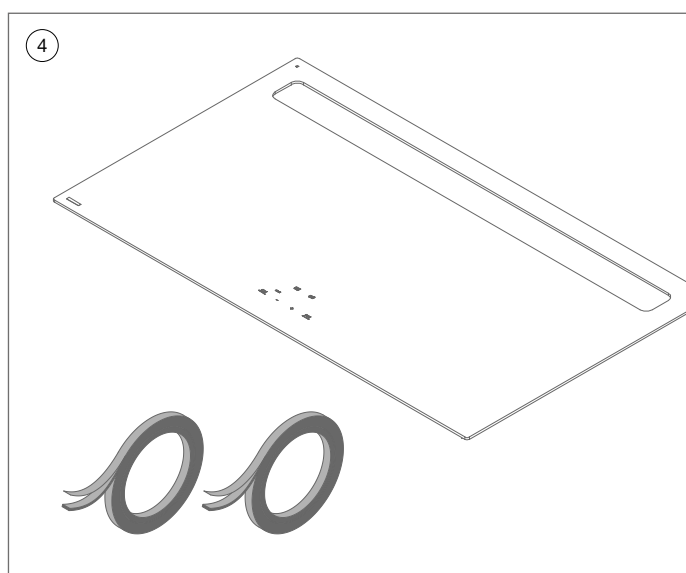
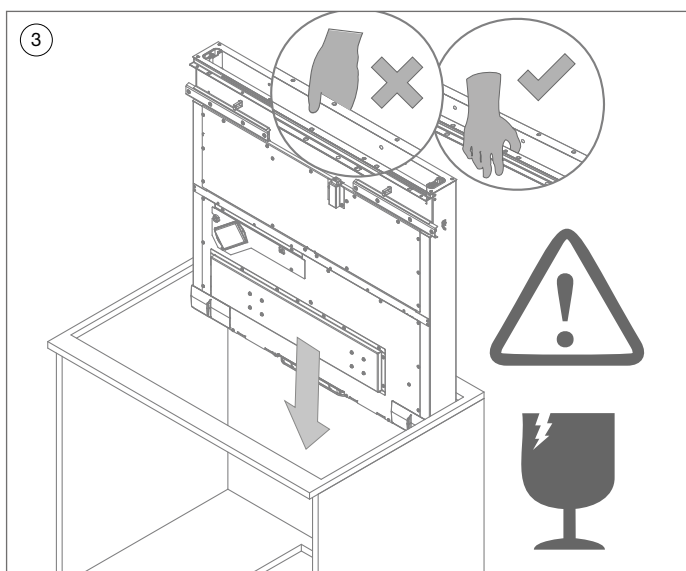
①




**Assicurarsi che il circuito elettrico cui si collegherà il dispositivo sia fuori tensione.**

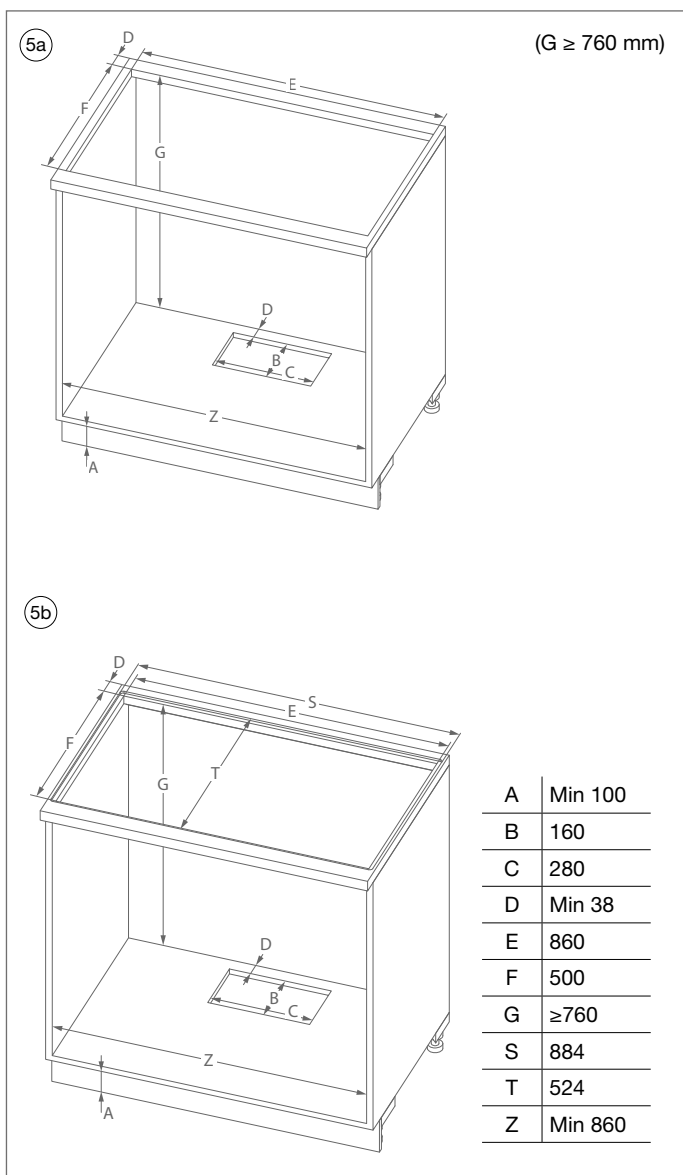
②

Controllare che tutti gli accessori della cappa siano presenti nella confezione.



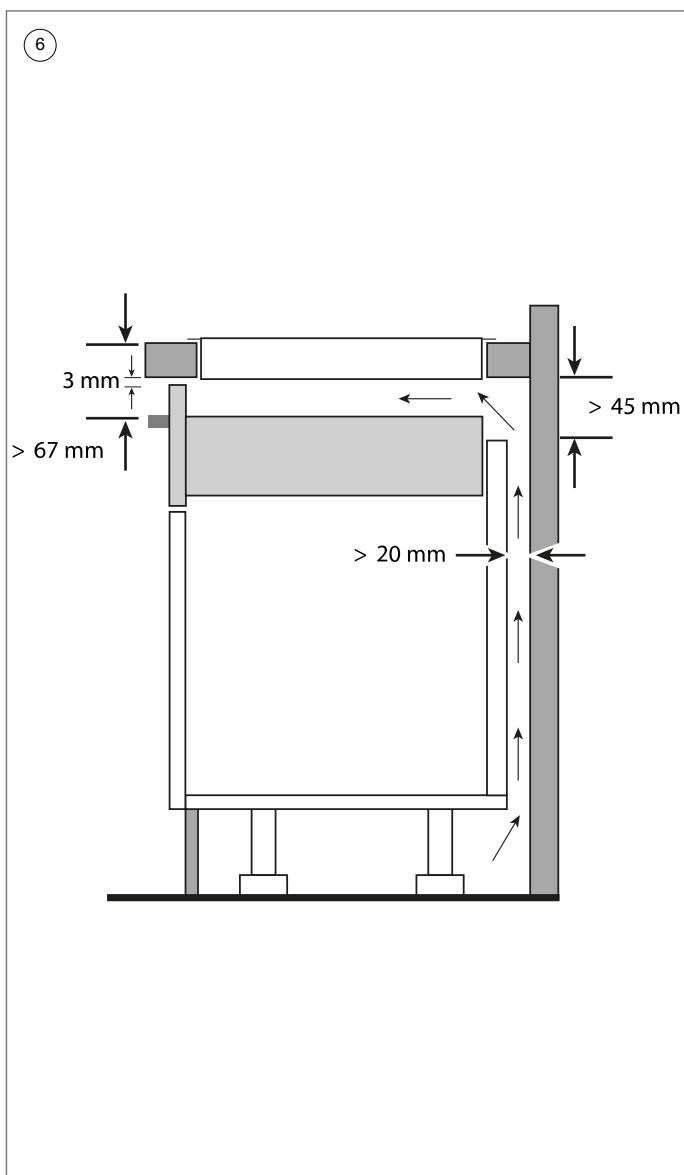
3  **Attenzione: tenere la cappa esclusivamente dai lati esterni in modo da evitare la rottura del vetro.**

4 Verificare che tutte le parti del piano di cottura siano presenti nella confezione.



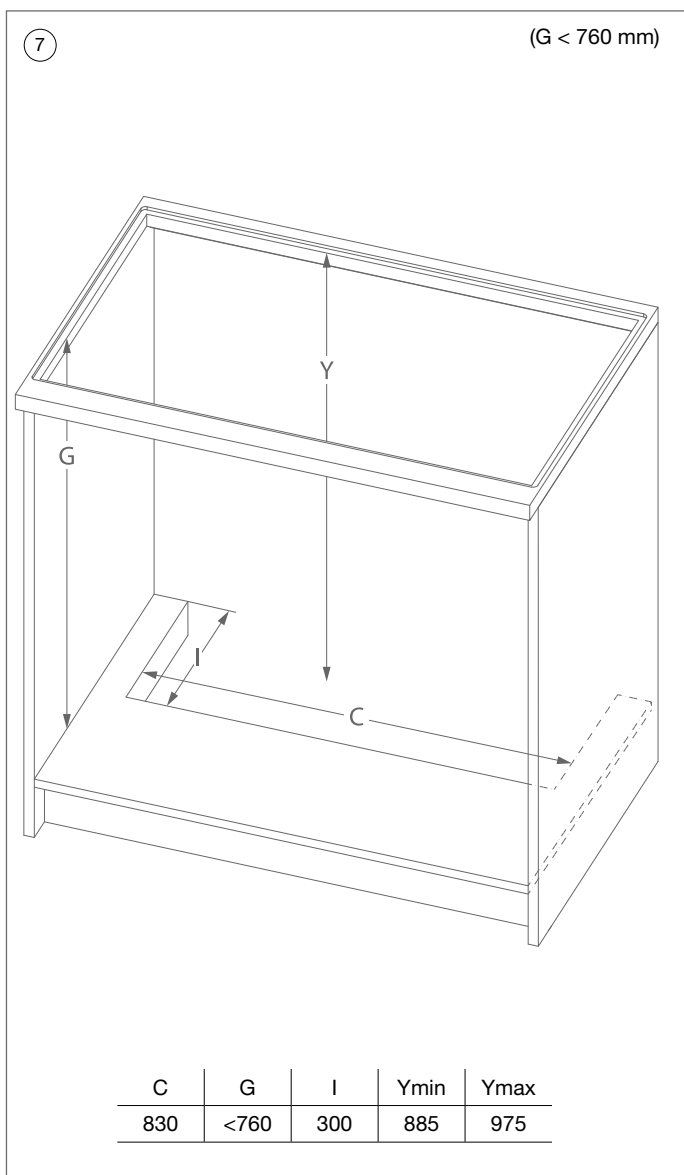
5a **Altezza d'installazione G > 760 mm Sopratop**  
 Misure del piano di lavoro e del mobile per l'installazione a incasso sopratop del piano di cottura.

5b **Altezza d'installazione G > 760 mm Filotop**  
 Misure del piano di lavoro e della base per l'installazione a filotop del piano di cottura.



6 **Ventilazione**

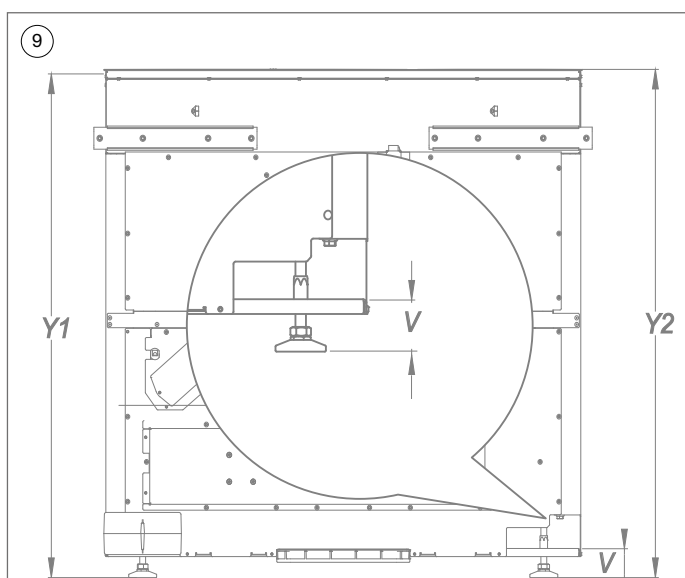
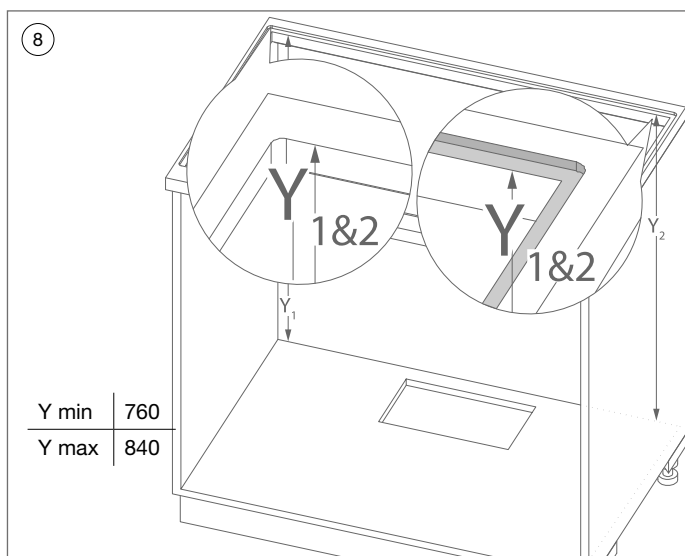
Fornire un'apertura di ventilazione appena sotto il piano di lavoro di almeno 3 mm per tutta la larghezza del piano cottura a induzione per un adeguato raffreddamento dello stesso. Assicurare anche un sufficiente ingresso d'aria sotto l'apparecchio.



### 7 Altezza d'installazione G<760 mm

Nel caso in cui l'altezza del mobile + piano di lavoro sia inferiore a 760 mm, per poter effettuare l'installazione, della cappa sarà necessario un intaglio sul fondo della base.

Per installare la cappa, è possibile utilizzare il kit 1821400 (opzionale). Seguire i passi descritti nel corrispondente manuale di installazione del kit di estensione e poi tornare indietro dal punto 9.

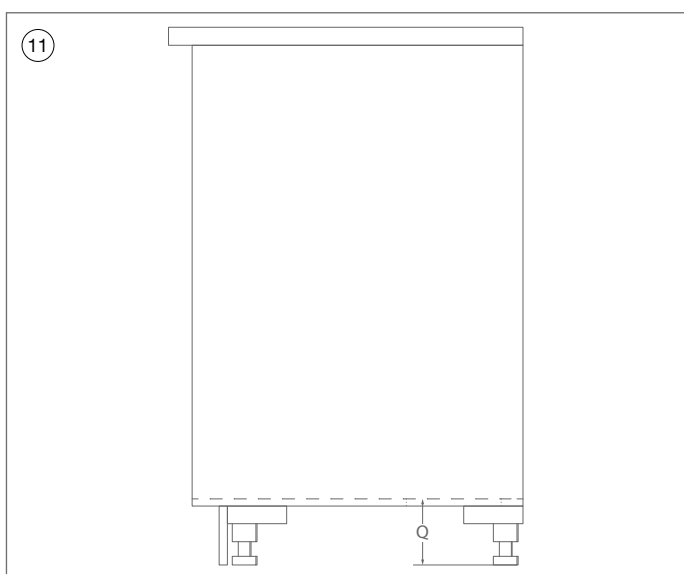
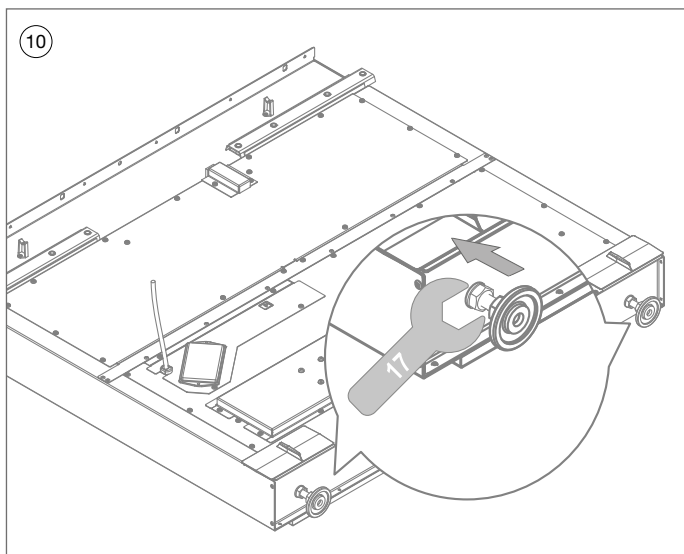


- 8 Misurare l'altezza sinistra (Y1) e destra (Y2) dalla base del modulo alla superficie d'appoggio del piano cottura.

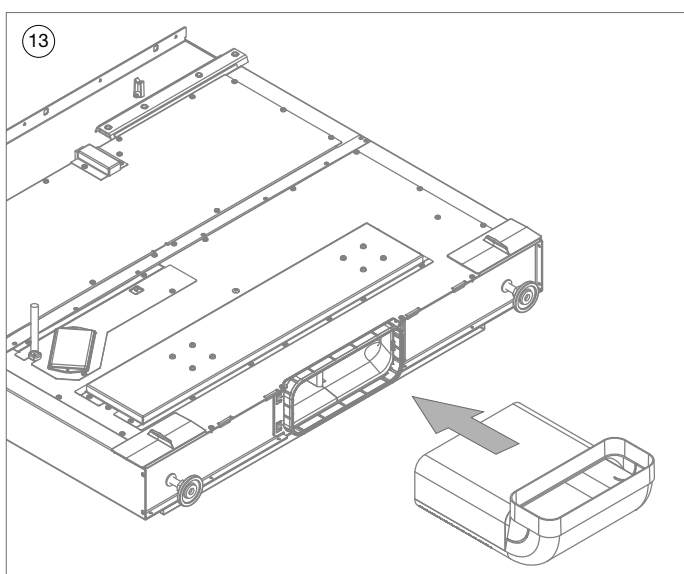
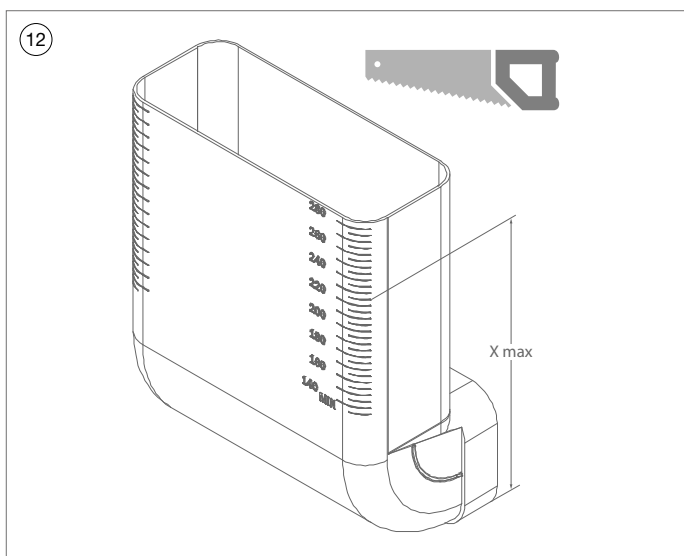
**Montaggio sopratop (S)** = superficie superiore nel piano di lavoro.

**Montaggio a filotop (D)** = fresata nel piano di lavoro.

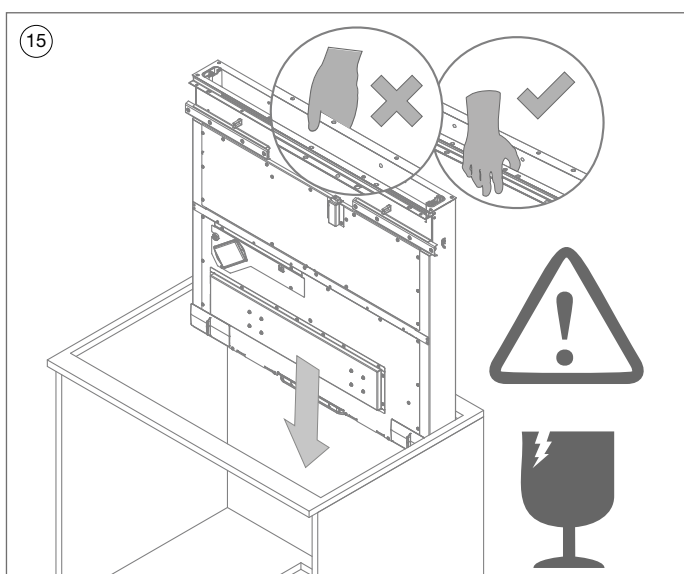
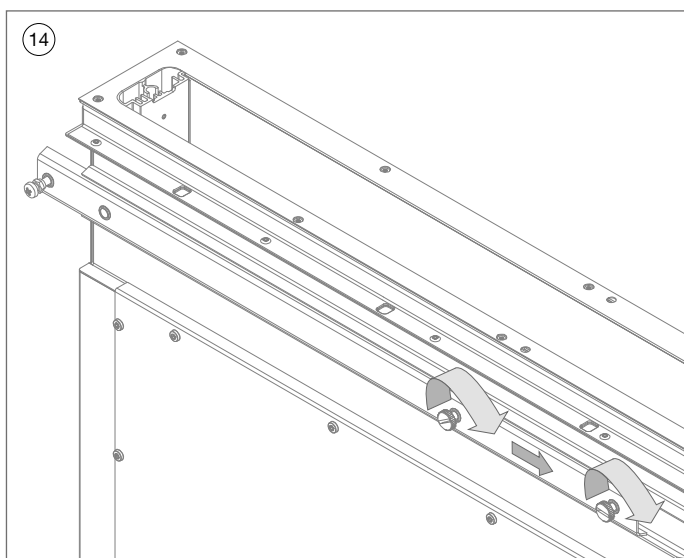
- 9 Impostare con i piedini regolabili l'altezza (Y), misurata dalla superficie superiore della cappa al lato inferiore dei piedini regolabili. Misurare l'altezza (V) dal lato inferiore della cappa al lato inferiore dei piedini regolabili (necessario per l'angolo verticale).



- ⑩ Fissare la posizione dei piedini regolabili con una chiave del 17.
- ⑪ Misurare l'altezza (Q) dalla piastra inferiore al pavimento.



- 12 Asportare il pezzo a gomito (1821092) con la sega a misura  $X = V + Q$ .
- 13 Inserire il gomito (1821092) nel tubo di uscita sotto la cappa.



14 Assicurarsi che le guide della cappa siano completamente all'interno e fissare questa posizione.

15 Sollevare la cappa attraverso l'intaglio del piano di lavoro.

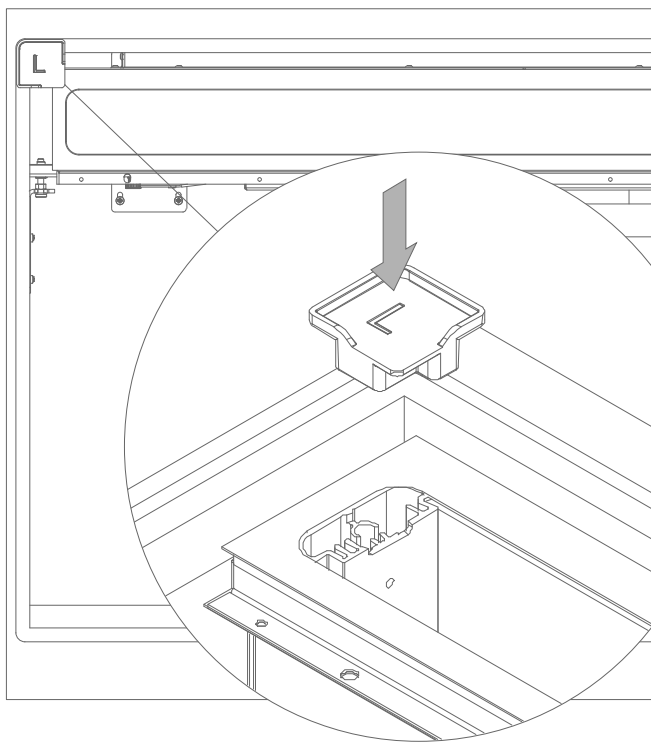


**Attenzione: tenere la cappa esclusivamente dai lati esterni in modo da evitare la rottura del vetro.**

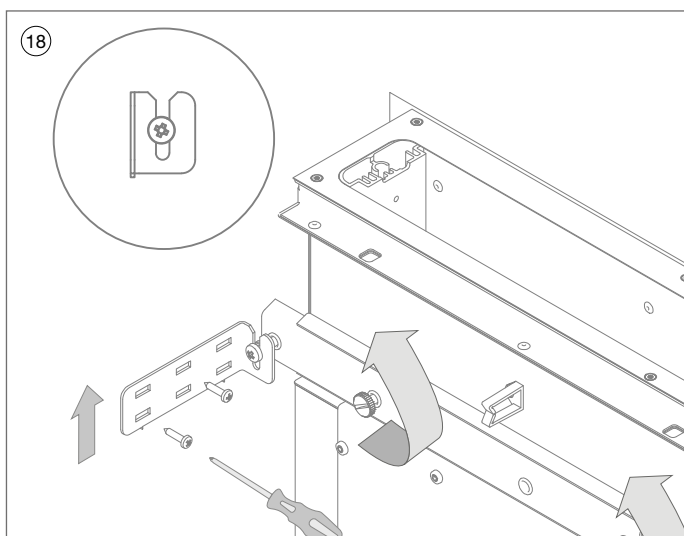
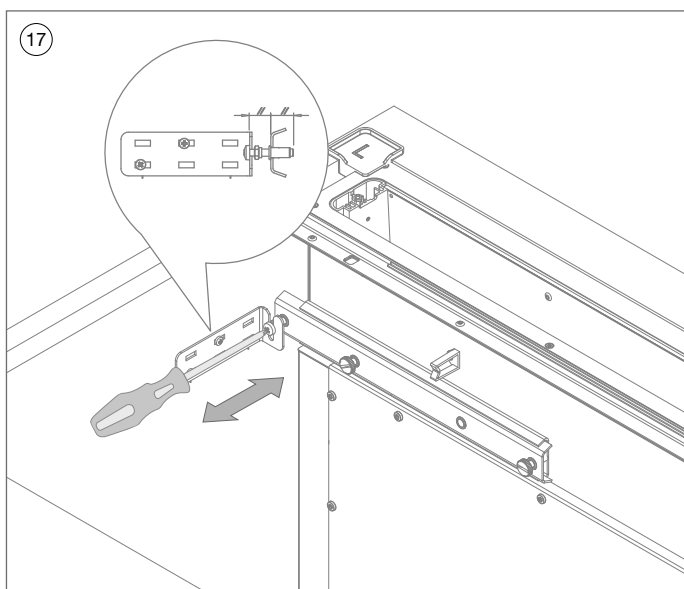


**Attenzione: questa operazione dovrebbe essere eseguita da 2 persone.**

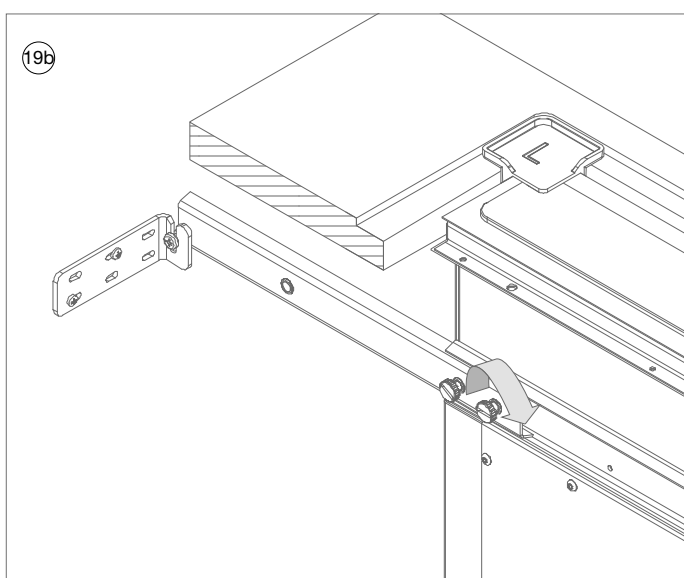
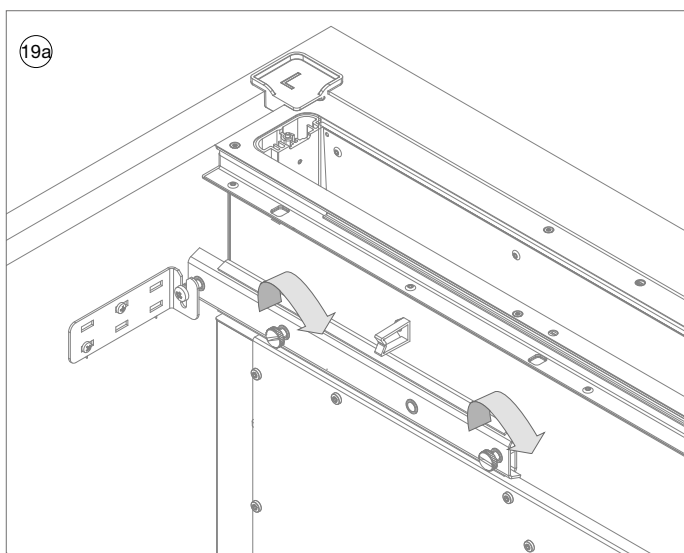
16



- 16 Posizionare gli accessori di posizionamento (1821135) tra il foro del piano di lavoro e la cappa. Posizionare le facce laterali e posteriore della cappa contro questi due accessori.

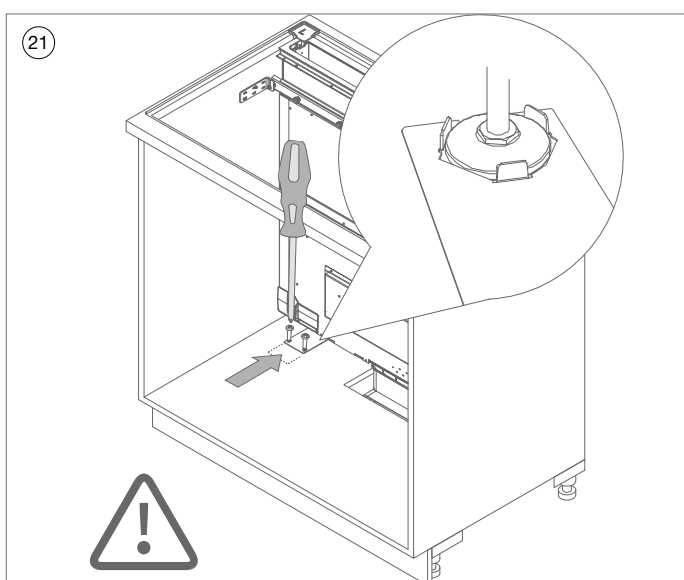
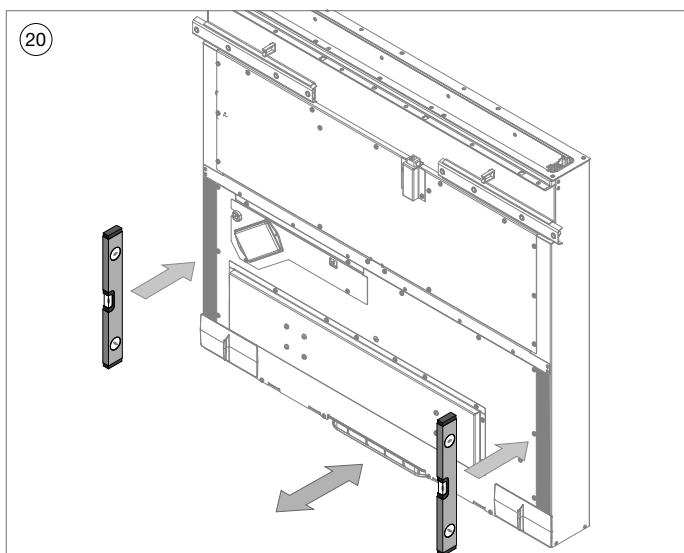


- 17 Stringere il bullone con il controdado (906136 + 906173) in entrambe le guide. Stringere il bullone a metà lunghezza per consentire la successiva regolazione fine della posizione della cappa.
- 18 Far scorrere le guide della cappa completamente contro la parete laterale del mobile. Far scorrere le staffe di montaggio (1821358) tra il bullone con il controdado (906136 + 906173) della guida in modo da disporle al centro della fessura. Avvitare in questa posizione con le viti fornite (1821153).  
Eeguire questa azione sia a sinistra che a destra.

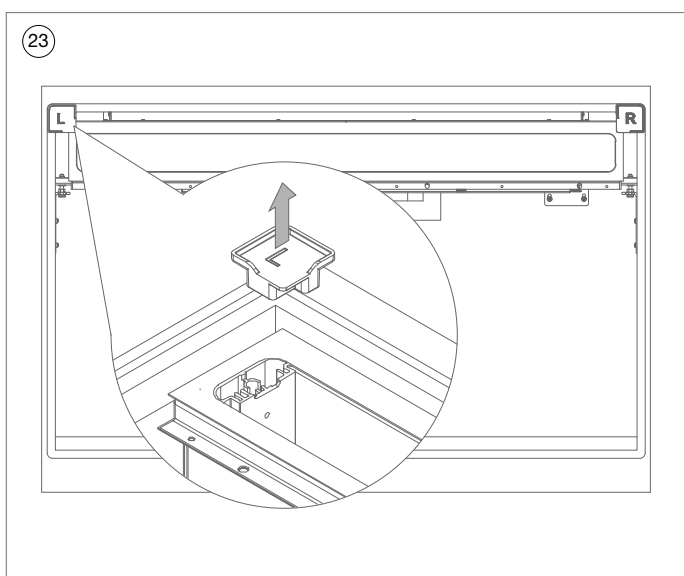
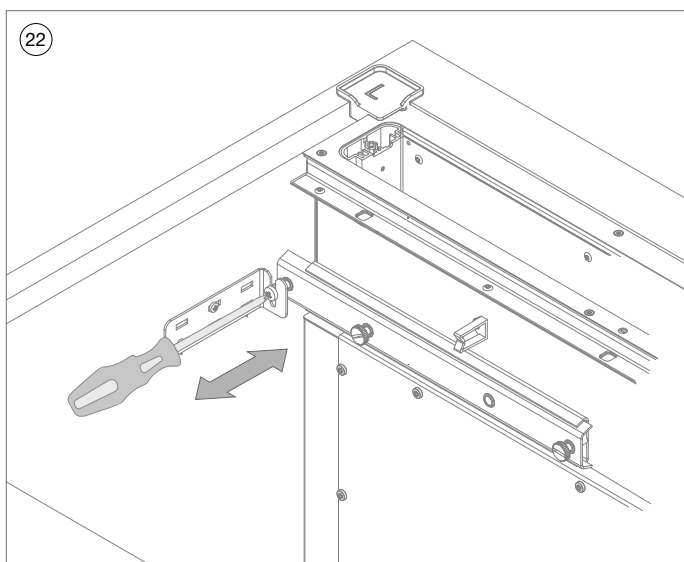


19a **Opzione base da 90-100 cm**  
Fissare la posizione delle guide.

19b **Opzione base da 120 cm**  
Spostare le viti sulla posizione esterna e fissare la posizione delle guide.



- 20 Posizionare a bolla la cappa a destra e a sinistra spostandola dal fondo in avanti o indietro. Usare una livella corta ( $\leq 30\text{cm}$ ).
- 21 Fissare le posizioni dei due piedini di livellamento nel mobile con le piastine (1821043) e le viti (1821153) in dotazione.

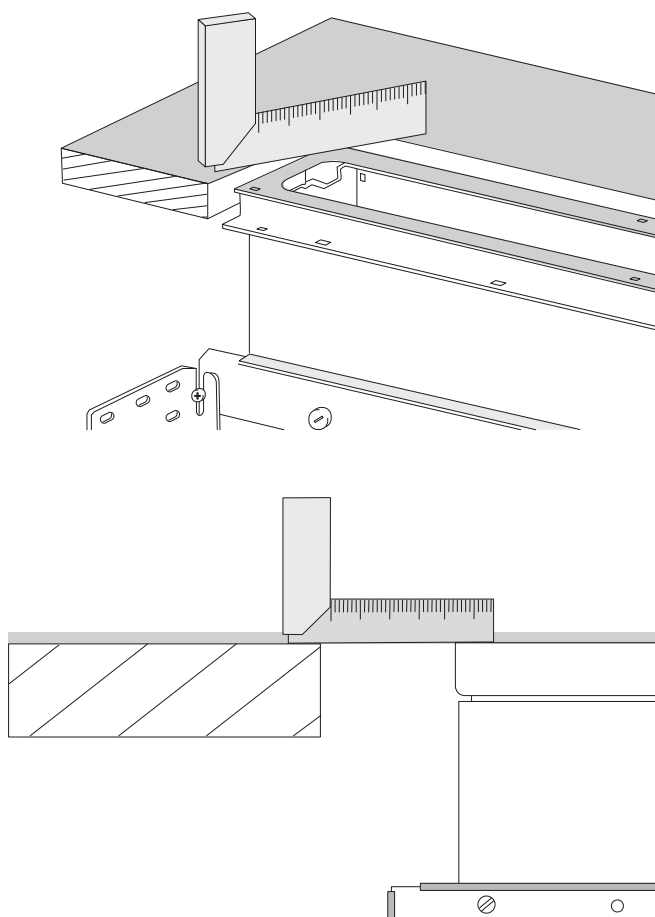


22 Regolare la posizione con le viti di regolazione (906136 + 906173) sulle guide se necessario. Gli accessori di posizionamento (1821135) devono essere posizionati con un gioco minimo tra l'intaglio del piano di lavoro e la cappa.

23 Rimuovere gli accessori di posizionamento (1821135).

24a

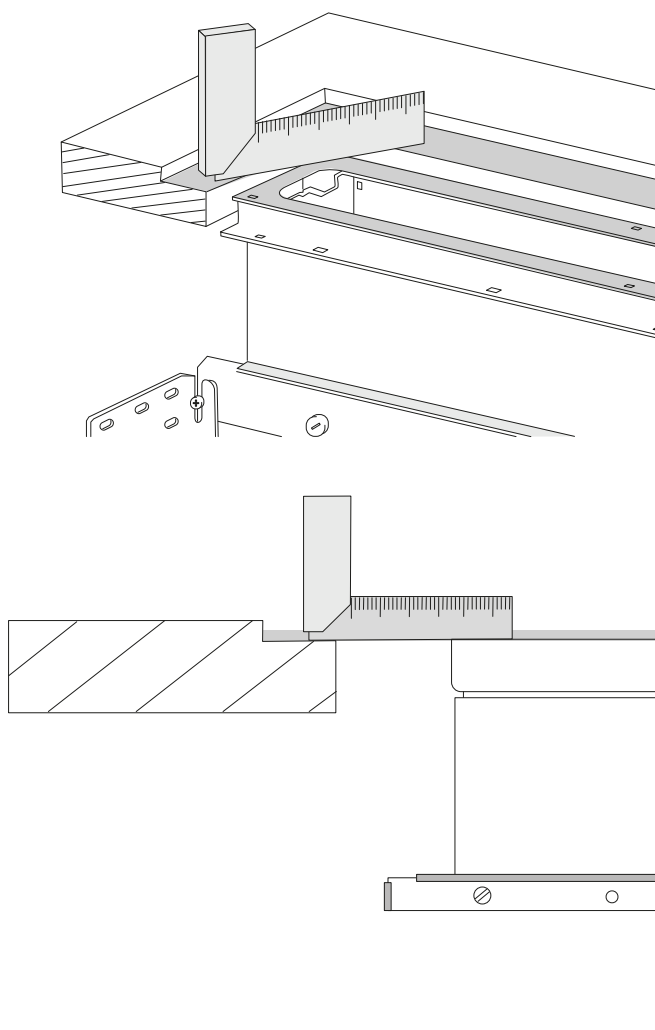
## A Montaggio sopratop



- 24a Assicurarsi che la cappa sia esattamente alla stessa altezza della parte superiore del piano di lavoro (**A** montaggio sopratop) usando un righello piatto.

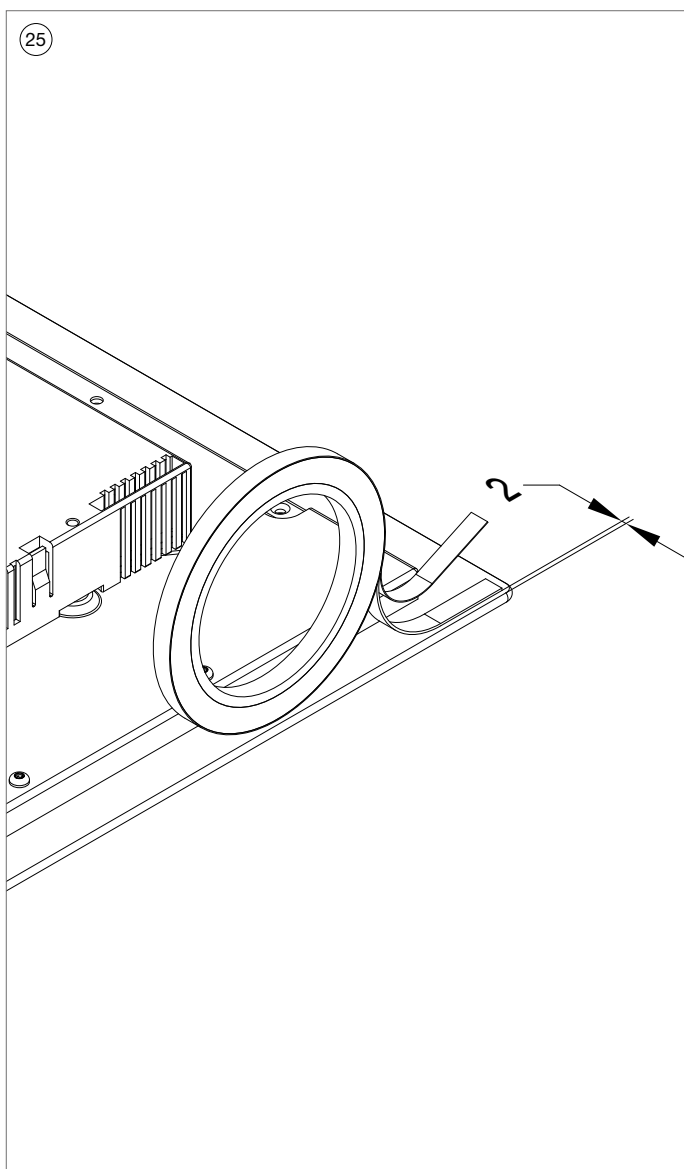
Regolare, se necessario, a misura con i piedini di livellamento.

24b

**B** Montaggio a filotop

24b Assicurarsi che la cappa sia esattamente alla stessa altezza della parte superiore del bordo della fresata (**B** montaggio a filotop) usando un righello piatto.

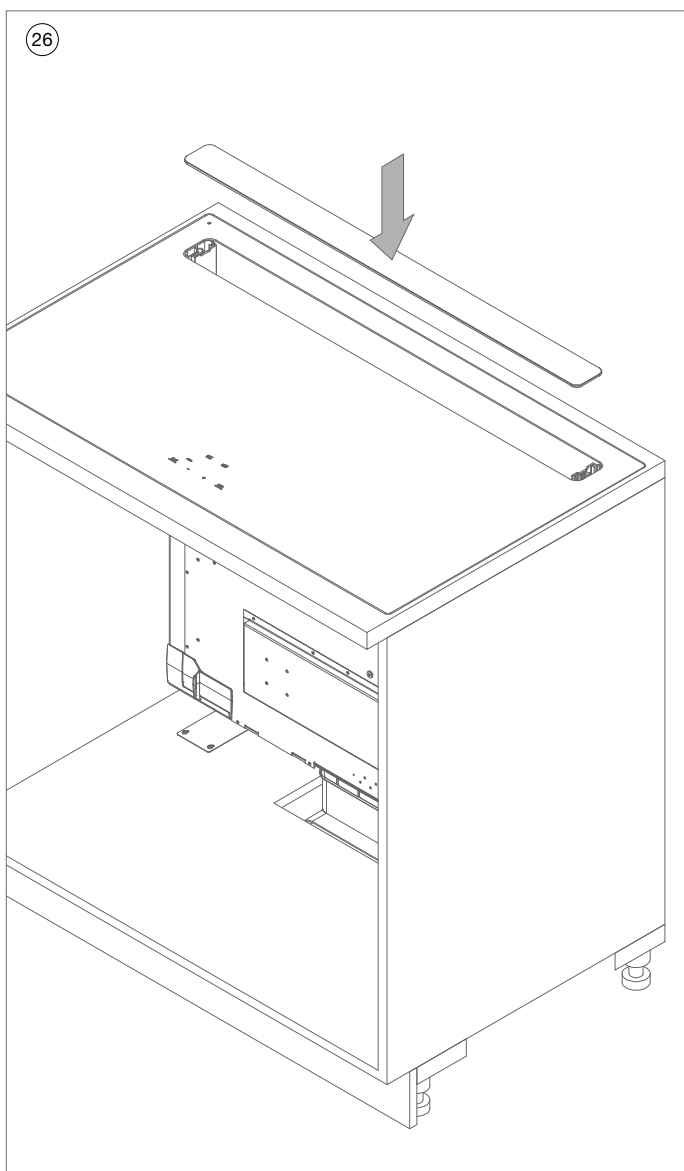
Regolare, se necessario, a misura con i piedini di livellamento.



- 25 Applicare il nastro impermeabile (punto 4) a 2 mm dal bordo esterno sul lato inferiore del vetro del piano cottura a induzione.



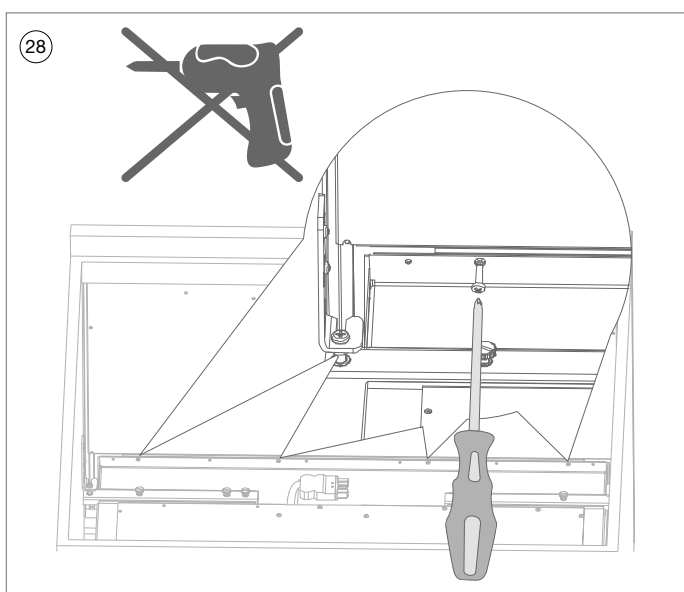
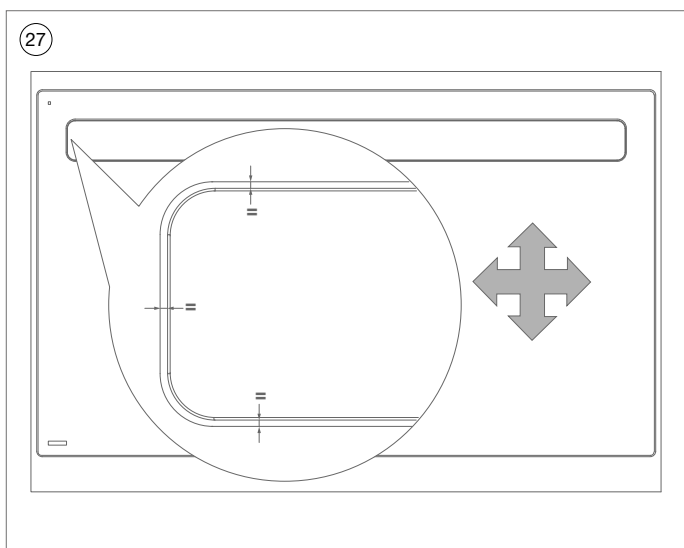
**Attenzione: Non applicare il sigillante tra la parte inferiore del piano di cottura e il piano di lavoro, la striscia impermeabile fornisce una sufficiente tenuta del piano di lavoro.**



- 26 Posizionare il piano a induzione sulla cappa.  
Posizionare delicatamente il vetro superiore (1821207 / 1821604 (1821-g1)) con i perni nelle apposite cavità della cappa.



**Attenzione: eseguire con cautela questa operazione in modo da non danneggiare o graffiare il vetro.**



### 27 **Montaggio sopratop**

Regolare la posizione dell'induzione piano cottura fino alla spaziatura intorno alla torre Il vetro superiore e l'intaglio sono pari.

### **Montaggio a filotop**

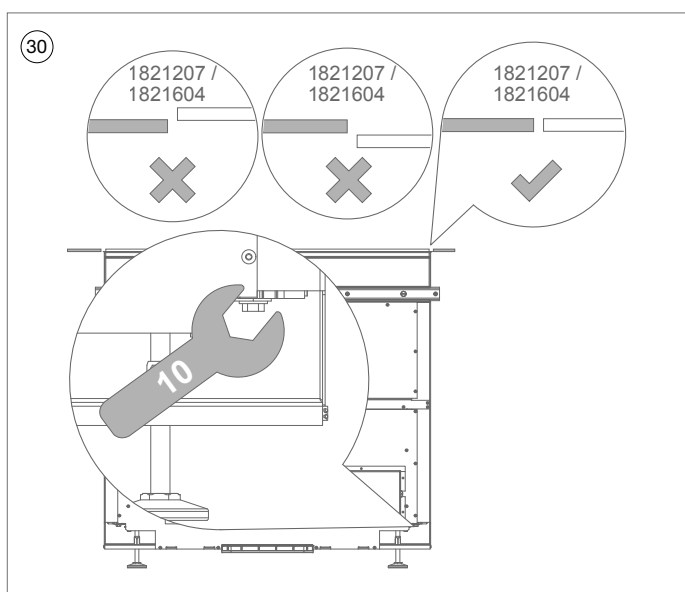
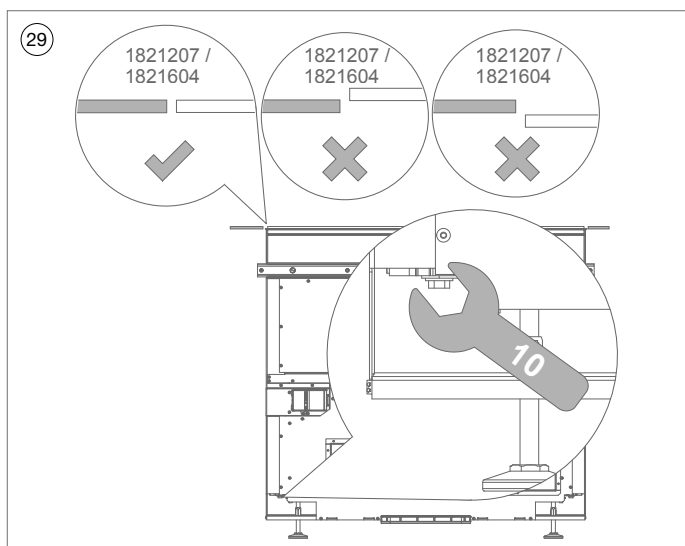
Regolare la posizione (davanti, indietro, a sinistra e a destra) della cappa fino alla spaziatura intorno al vetro superiore della torre e ritaglio è pari. (punto

18, 21)

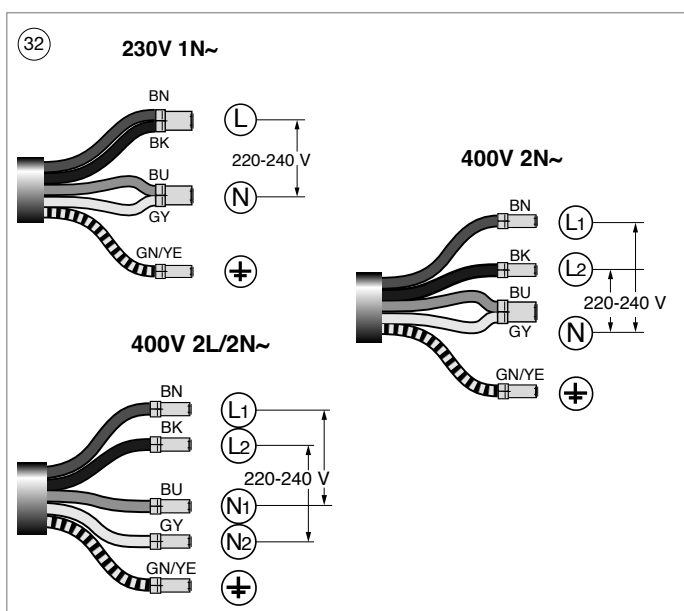
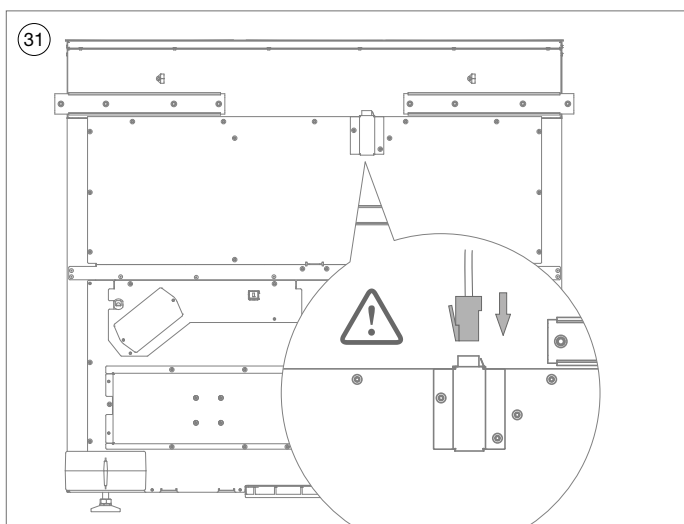
- 28 Fissare la posizione del piano cottura sulla cappa mediante i 4 bulloni (1821283).



**Attenzione: Stringere queste viti solo a mano, non utilizzare un avvitatore.**



- 29 30 Se necessario, regolare l'altezza della torre rispetto al lato superiore del piano di cottura. Girare il bullone con una chiave del 10 in senso antiorario per sollevare la torre e in senso orario per abbassarla.



31



**Attenzione: Assicurarsi di collegare il connettore nella direzione corretta.**

Collegare il connettore del cavo piatto del piano di cottura con la cappa.

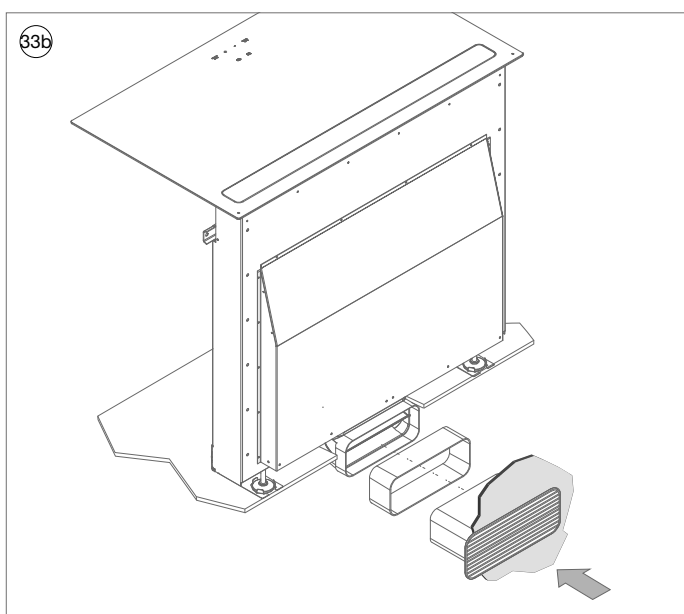
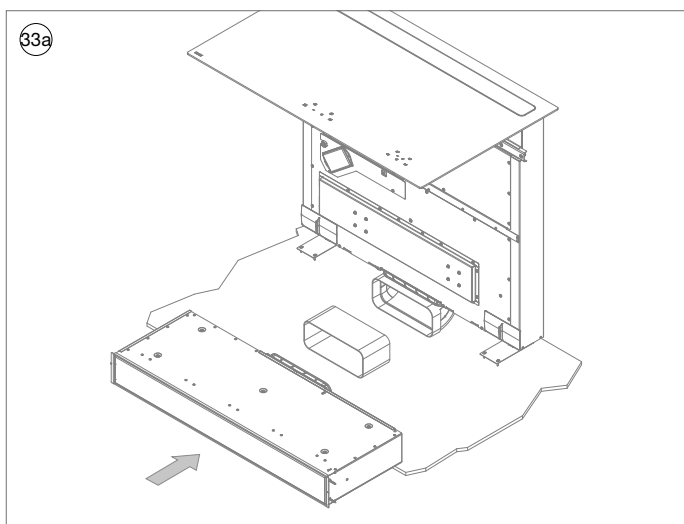
32

### **Cappa**

Collegare la spina alla rete elettrica.

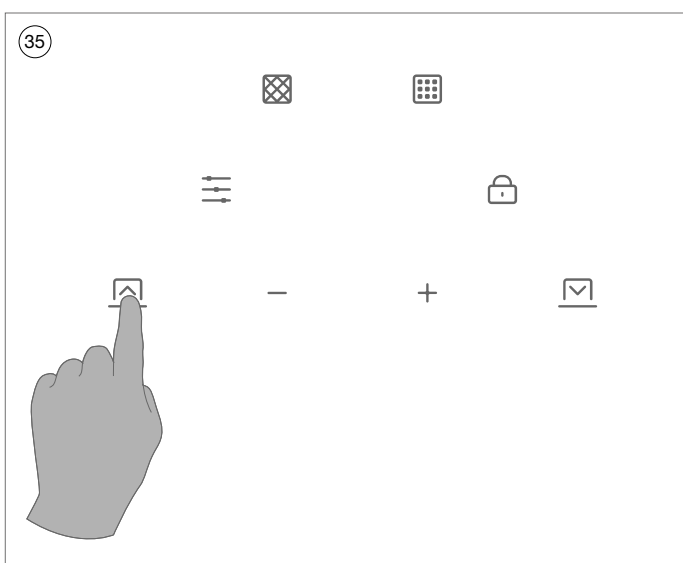
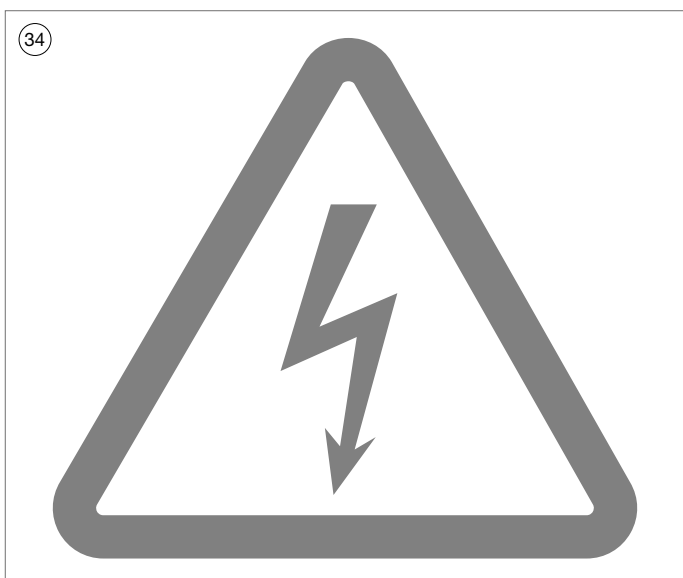
### **Piano cottura**

Collegare il cavo di alimentazione del piano cottura secondo al relativo schema di collegamento.



**33a Opzione con scatola di ricircolo (filtrante)**  
Collegare l'unità a incasso all'uscita della cappa, se necessario utilizzare gli accessori opzionali.

**33b Opzione di espulsione con griglia a parete (aspirante)**  
Utilizzare gli accessori opzionali per il collegamento alla canalizzazione.



34 Mettere sotto tensione il circuito di alimentazione elettrica del dispositivo.

35 Tenere premuto il pulsante  per 3 secondi.

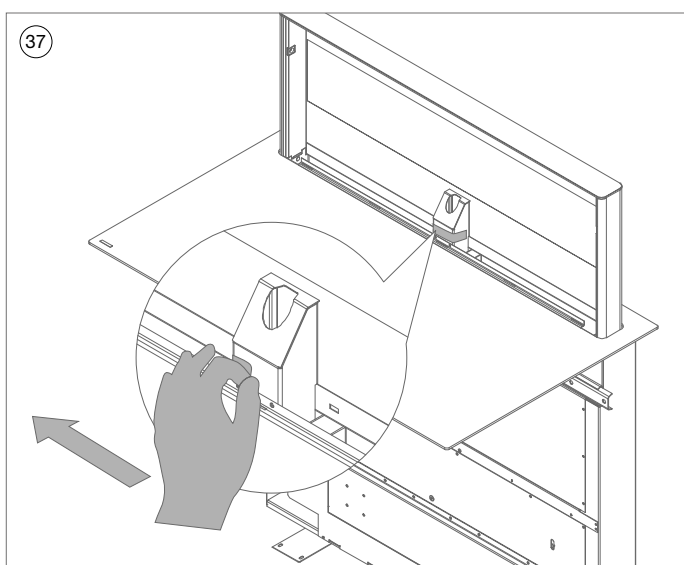
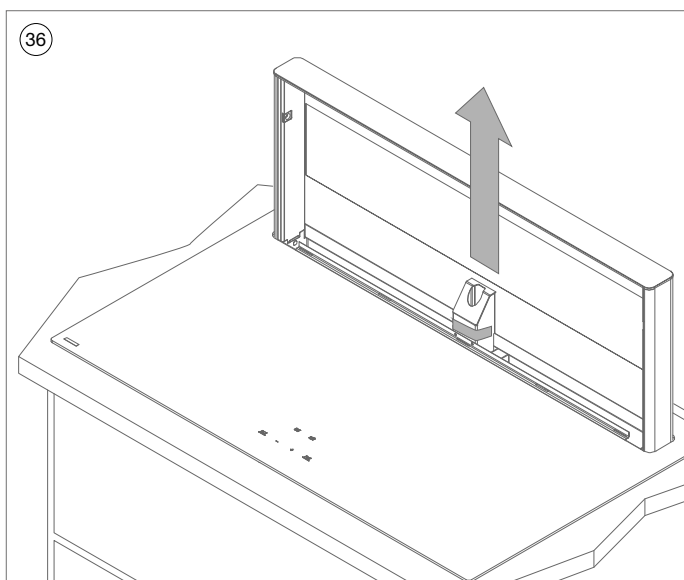


**Se i 4 LED del comando lampeggiano direttamente, viene attivato il sistema di sicurezza della torre.**

**È possibile alzare manualmente la torre a mano con un cacciavite piatto.**

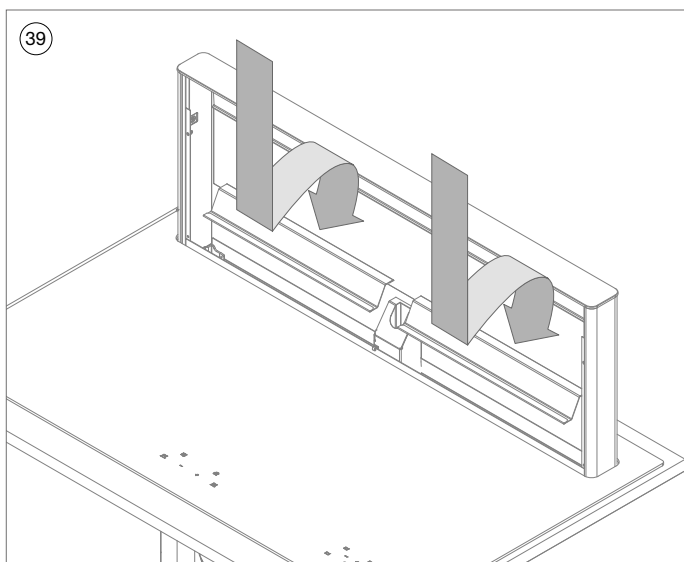
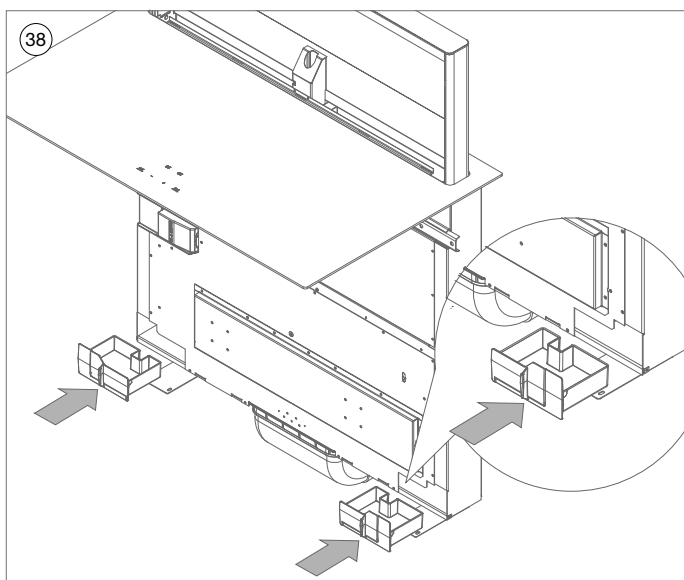
**Rimuovere con cautela il vetro superiore dalla torre e posizionare il cacciavite nell'apposita rientranza del mandrino al centro della torre.**

**Ora girate completamente la torre fino a quando l'interruttore di sicurezza come al punto 36 è visibile.**



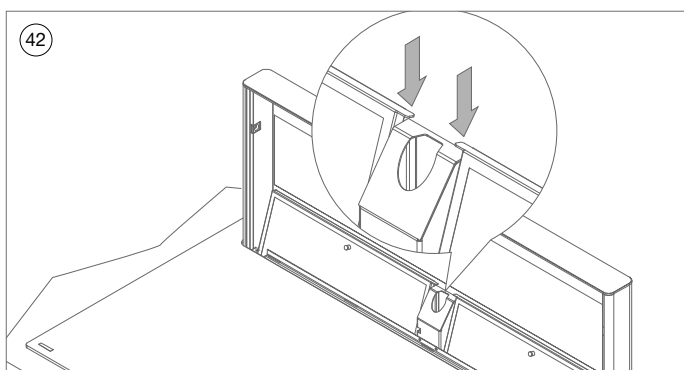
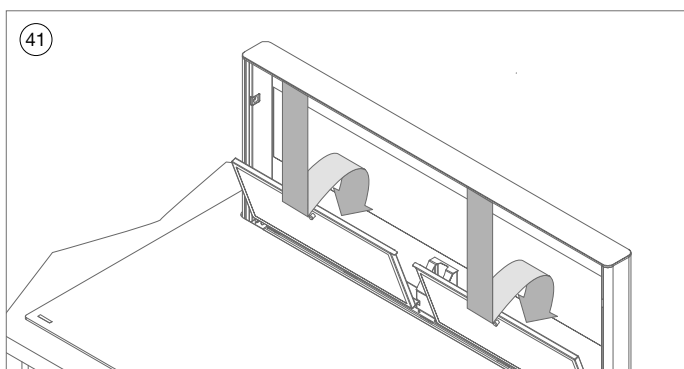
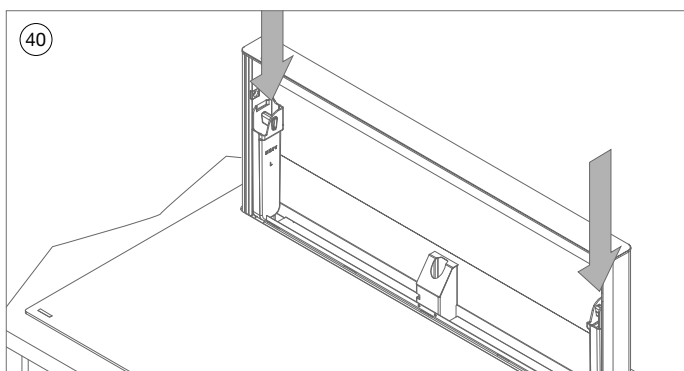
36 Ora la torre si sposta nella posizione superiore (30cm).

37 Rimuovere l'autoadesivo dalla torre. I 4 led della superficie di controllo lampeggiano.

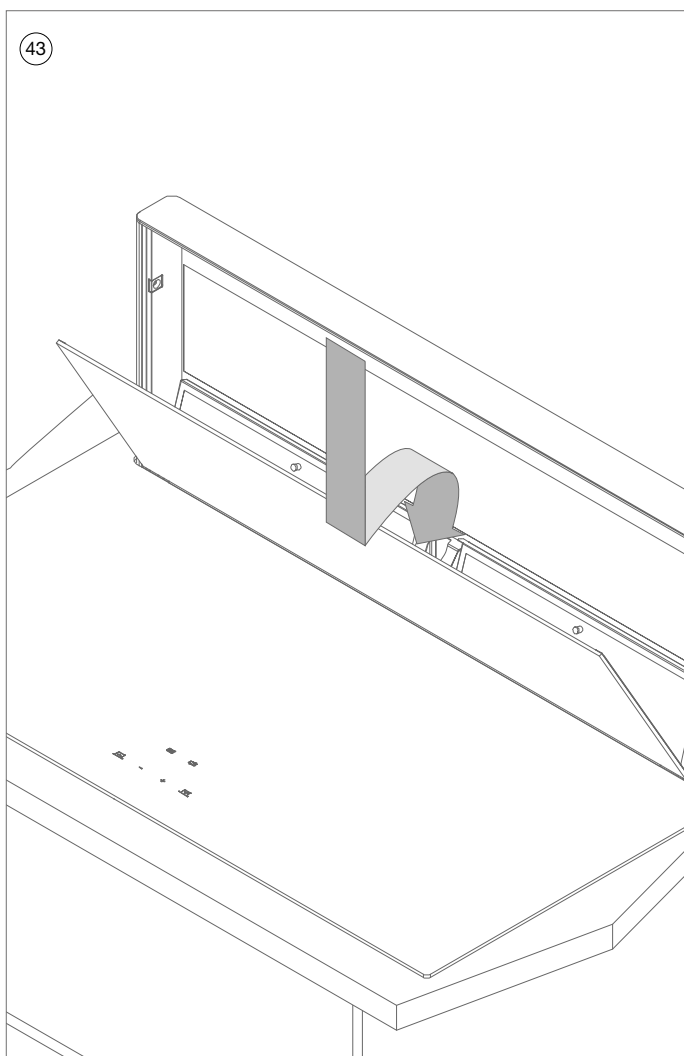



38 Posizionare la protezione del raccoglitore (1821039) nella cappa.

39 Posizionare il dispositivo di sicurezza (1821159) nella cappa aspirante. Questi devono collegarsi al centro della cappa.





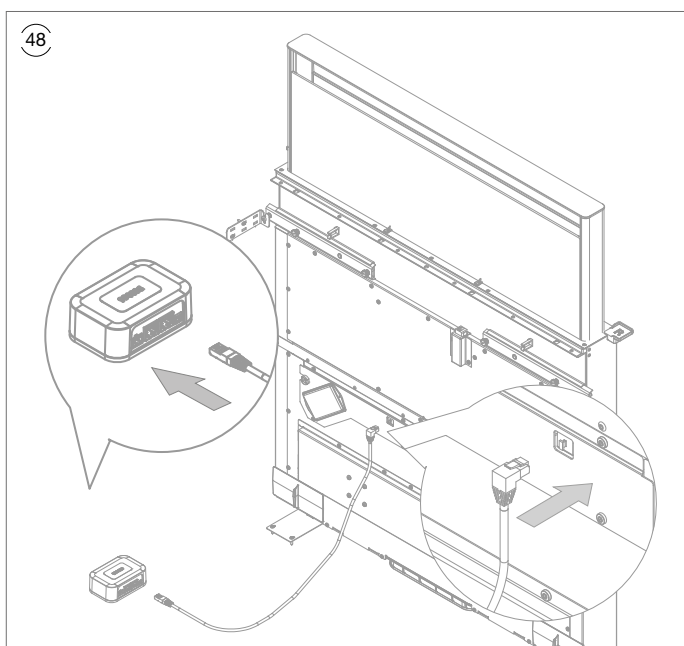
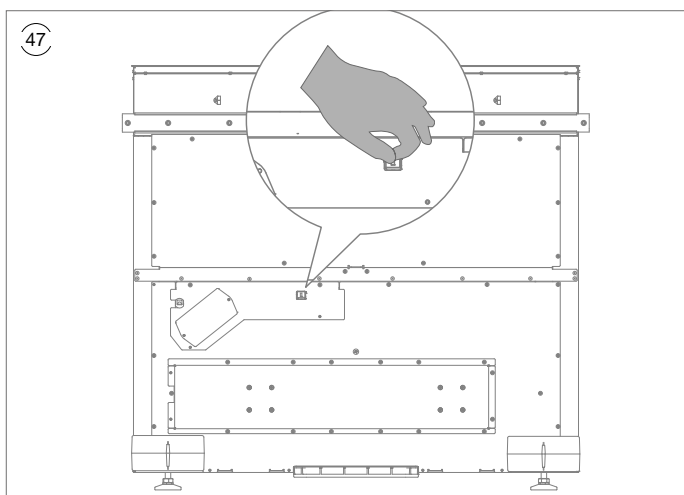
- 40 Inserire i due recipienti di raccolta superiori (1821107) nella cappa aspirante.
- 41 Posizionare i due filtri anti-grasso (1821510 + 1821515) nella cappa sulla protezione anti-caduta.
- 42 Verificare il corretto posizionamento dei filtri anti-grasso usando la linguetta di posizionamento.



- 43 Posizionare il vetro anteriore (1821408) della torre della cappa.  
Posizionare le linguette del vetro nella cavità della torre e avvicinare il vetro ai magneti finché questi non attraggono il vetro.
- 44 Premere il pulsante  sulla torre per reiniziarla.
- 45 La torre ora si sposta nella posizione di chiusura ed è pronta per l'uso.
- 46 **Ricircolo**  
L'impostazione predefinita dell'apparecchio è in modalità filtrante.

### **Aspirante**

Per impostare l'apparecchio in modalità aspirante, premere contemporaneamente i tasti +, - e  per 3 secondi. Il LED a fianco del simbolo  lampeggerà 3 volte per confermare l'impostazione.



47 **OPZIONALE: installazione del modulo I/O (990036).**

Rimuovere il coperchio dal connettore di collegamento. (La disponibilità può variare a seconda del Paese. Maggiori informazioni: [www.novy.com](http://www.novy.com).)

48 Collegare i cavi del modulo I/O al connettore (v. manuale del modulo I/O 990036)

## **SPIS TREŚCI**

---

<b>1</b>	<b>INFORMACJE OGÓLNE</b>	<b>67</b>
	Bezpieczeństwo	67
	Ważne przed instalacją	67
<b>2</b>	<b>MONTAŻ UKŁADU RECYRKULACJI</b>	<b>68</b>
<b>3</b>	<b>MONTAŻ PRZEWODU WYCIĄGOWEGO</b>	<b>69</b>
<b>4</b>	<b>INSTRUKCJA MONTAŻU</b>	<b>70</b>



# 1 INFORMACJE OGÓLNE

Na pokrywie podane są instrukcje montażu urządzenia Novy. Przed zamontowaniem i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i montażu oraz podręcznik użytkownika.

Instrukcje bezpieczeństwa wymieniono w osobnej broszurze dostarczonej wraz z urządzeniem lub wymienione na naszej stronie internetowej [www.novy.com](http://www.novy.com).

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji montażu i podręcznika użytkownika, aby zapobiegać obrażeniom i szkodom materialnym.

W tym podręczniku wykorzystano wiele symboli. Ich znaczenie podano poniżej.

Symbol	Znaczenie	Działanie
	Wskazanie	Wyjaśnienie wskazówki na urządzeniu.
	Informacja/ Ostrzeżenie	Ten symbol oznacza ważną wskazówkę lub niebezpieczną sytuację.

## Bezpieczeństwo

Należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących instalacji i bezpieczeństwa w trakcie montażu:

- Sprawdź, czy wszystkie materiały montażowe zostały dostarczone zgodnie z rysunkami na stronie 66.

## Ważne przed instalacją

W niniejszej instrukcji montażu przedstawia rysunki montażowe. Przed rozpoczęciem montażu należy zastosować się do poniższych wskazówek montażowych:

- Aby ułatwić instalację okapu, zaleca się wykonywanie czynności przez co najmniej 2 osoby.
- Obudowa urządzenia, które ma być zamontowane, ma odpowiednie wymiary.

## 2 MONTAŻ UKŁADU RECYRKULACJI

---

W przypadku recyrkulacji pod szafką kuchenną należy zamontować skrzynkę recyrkulacyjną z filtrem recyrkulacyjnym, aby oczyszczone powietrze wracało do kuchni.

Wylot silnika ma prostokątny wydech 220 x 90 mm. Zaleca się podłączenie do niego przewodu wyciągowego o tych samych rozmiarach.

Dla zapewnienia optymalnej wydajności okapu ważne jest zwrócenie uwagi na zasady wymienione poniżej.

### **Informacje ogólne:**

- Umieść skrzynkę recyrkulacyjną w cokole bezpośrednio pod szafką kuchenną lub pod sąsiednią szafką kuchenną.
- Wykonać przewód jak najkrótszy i z jak najmniejszą liczbą zagięć.
- Unikać kwadratowych zagięć. Stosować zaokrąglone zagięcia, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.
- Zapewnić dostateczne doprowadzanie powietrza. Świeże powietrze może być doprowadzane po nieznamym otwarciu okna lub drzwi zewnętrznych bądź po zamontowaniu kratki wlotowej.
- Użyj taśmy do szczelnych połączeń.

### 3 MONTAŻ PRZEWODU WYCIĄGOWEGO

---

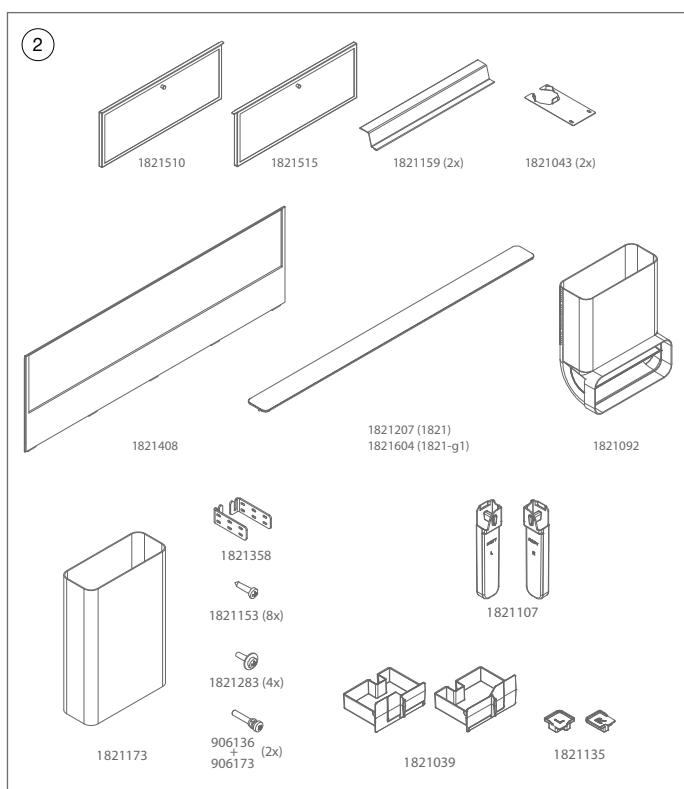
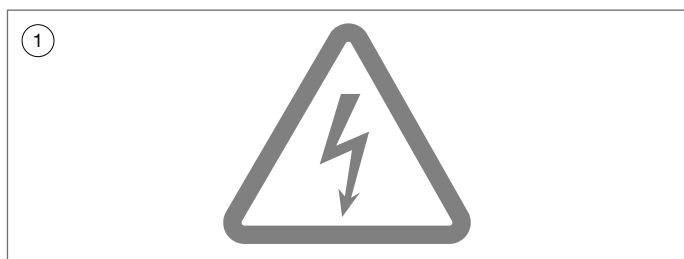
Wylot silnika ma prostokątny wydech 220 x 90 mm. Zaleca się podłączenie do niego przewodu wyciągowego o tych samych rozmiarach.

W celu zapewnienia optymalnego działania okapu należy zwrócić uwagę na wymienione poniżej zasady.

#### **Informacje ogólne:**

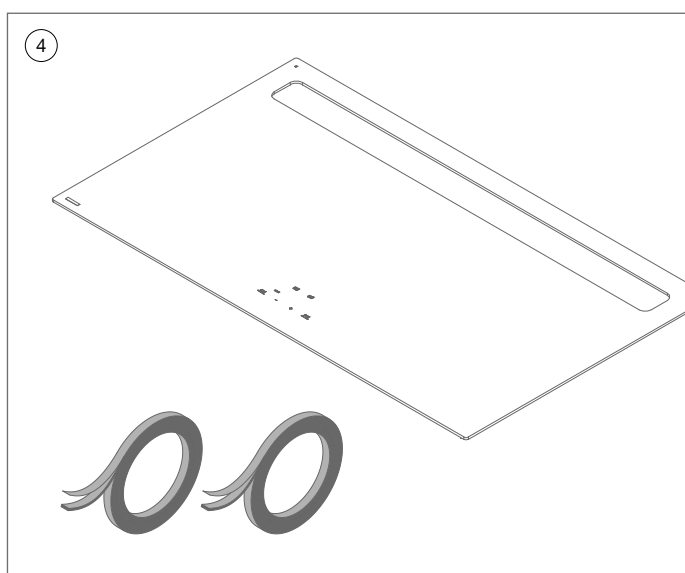
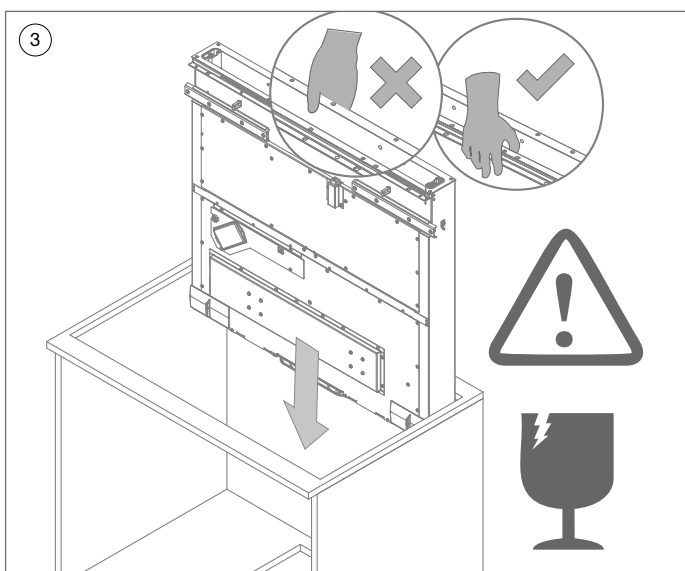
- Wykonać przewód jak najkrótszy i z jak najmniejszą liczbą zagięć na zewnątrz.
- Unikać kwadratowych zagięć. Stosować zaokrąglone zagięcia, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.
- Jeżeli rura wydechu przechodząca przez ścianę zewnętrzną przebiega przez mur szczelinowy, należy się upewnić, że przewód wyciągowy całkowicie wypełnia wnękę i delikatnie obniża się do zewnątrz.
- W przypadku rury wydechu przechodzącej przez dach należy stosować przejście dachowe z podwójnymi ścianami o dostatecznej szerokości.
- Nigdy nie podłączać wylotu do przewodu spalinowego.
- Zapewnić dostateczne doprowadzanie powietrza. Świeże powietrze może być doprowadzane po nieznacznym otwarciu okna lub drzwi zewnętrznych bądź po zamontowaniu kratki wlotowej.
- Użyj taśmy do szczelnych połączeń.


## 4 INSTRUKCJA MONTAŻU



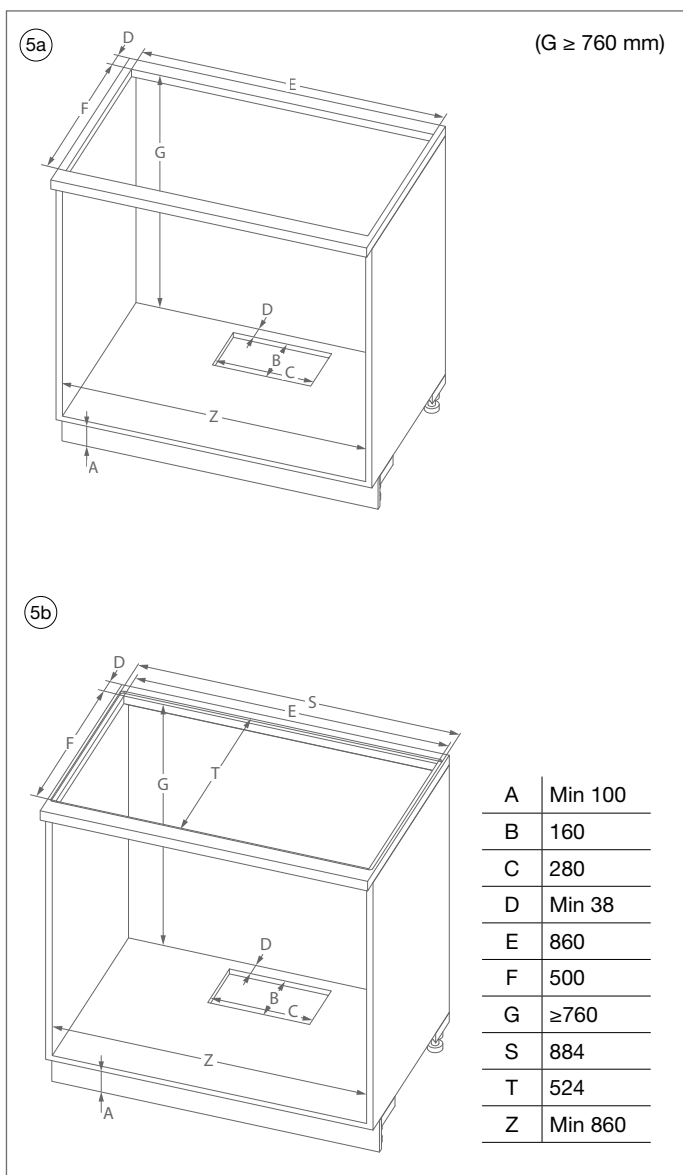
1 **Upewnij się, że obwód zasilania, do którego podłączone jest urządzenie, jest wyłączony.**

2 **Sprawdź, czy wszystkie akcesoria okapu znajdują się w opakowaniu.**



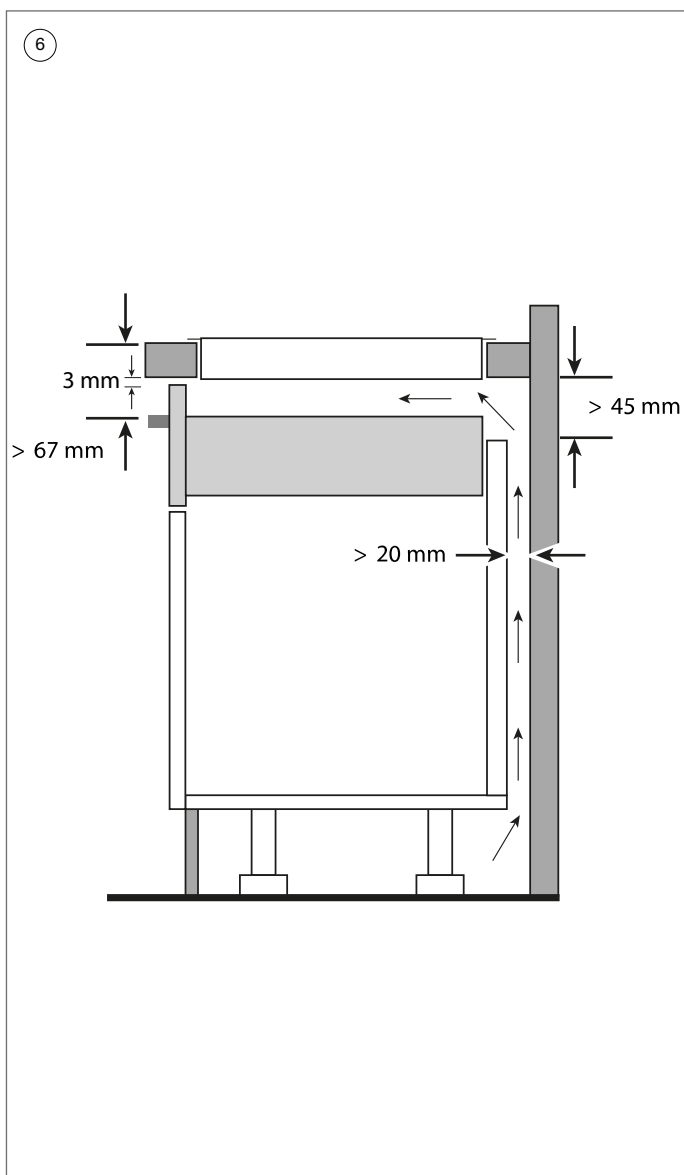
- 3  **Ostrzeżenie: okap należy podnosić tylko z przodu, aby zapobiec uszkodzeniu szklanej części.**

- 4 Sprawdź czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części płyty grzewczej.



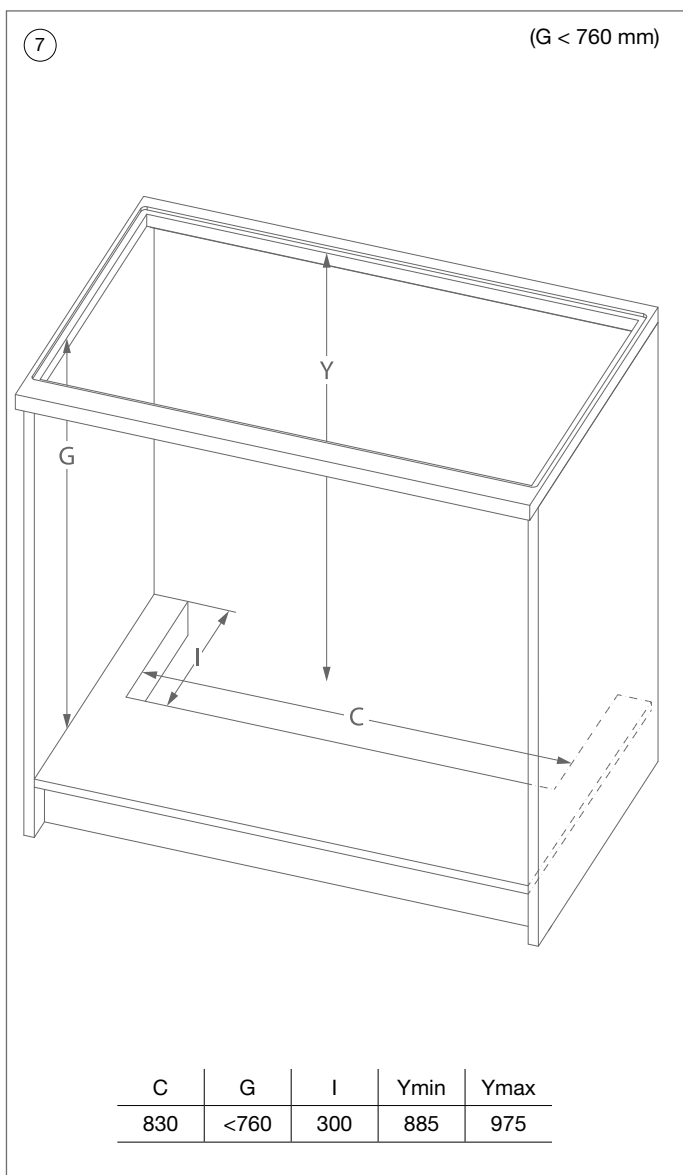
- (5a) **Wysokość zabudowy G ≥ 760 mm montaż powierzchniowy**  
Wykonaj wycięcie w dolnej szafce na płytę.

- (5b) **Wysokość zabudowy G ≥ 760 mm montaż podtynkowy**  
Wykonaj wycięcie w dolnej szafce na płytę.



6 **Wentylacja**

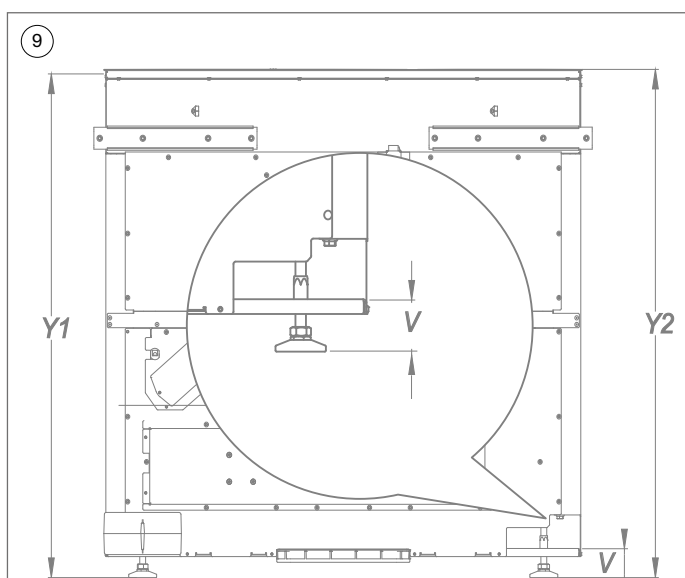
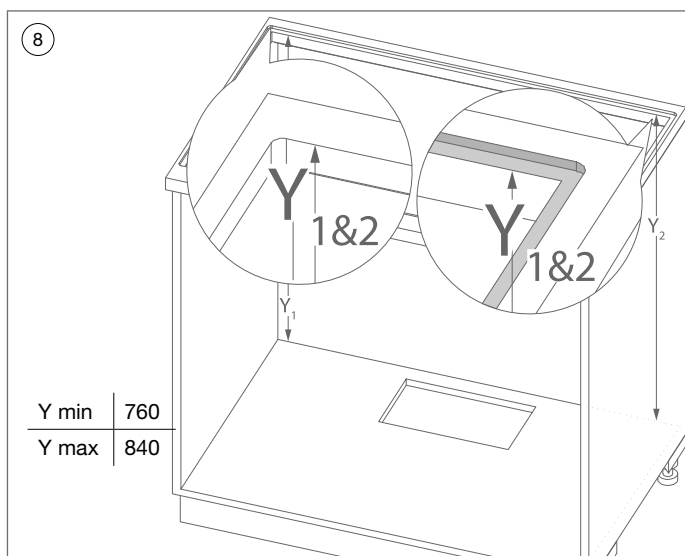
Zapewnij otwór wentylacyjny tuż pod blatem roboczym o minimalnej szerokości 3 mm na całej szerokości płyty indukcyjnej, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie płyty. Zapewnij również wystarczający dopływ powietrza pod urządzeniem.



### 7 Wysokość zabudowy G < 760 mm

Jeżeli wysokość szafka + blat roboczy < 760 mm, w celu zamontowania okapu kuchennego należy wykonać wycięcie w płycie dolnej szafki.

Do montażu okapu kuchennego można użyć zestawu 1821400 (opcjonalny). Postępuj zgodnie z instrukcją montażu odpowiedniego zestawu rozszerzającego, a następnie kontynuuj od kroku 9.

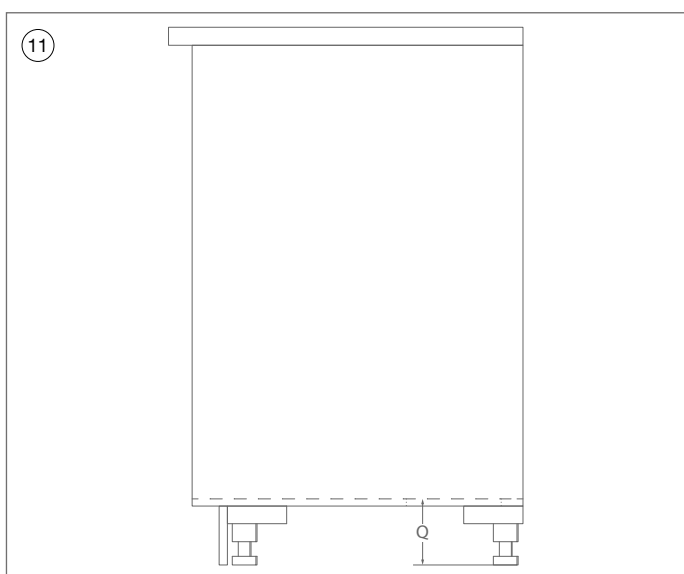
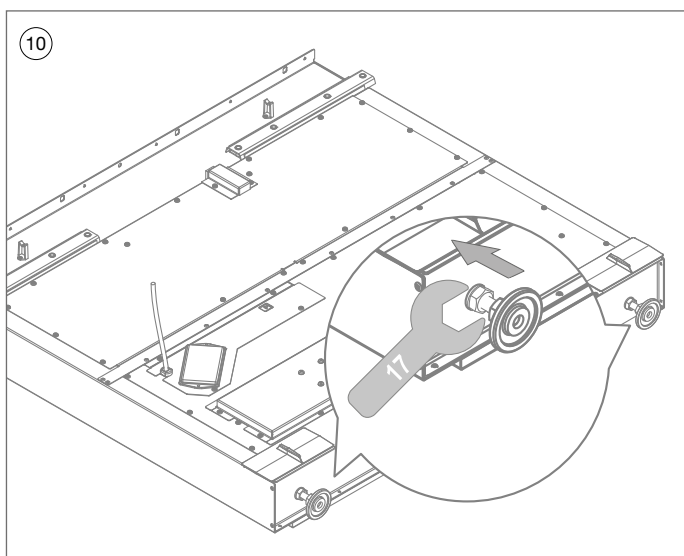


- 8 Zmierz wysokość w lewo ( $Y_1$ ) i w prawo ( $Y_2$ ) od płyty podstawy płyty grzewczej do powierzchni nośnej.

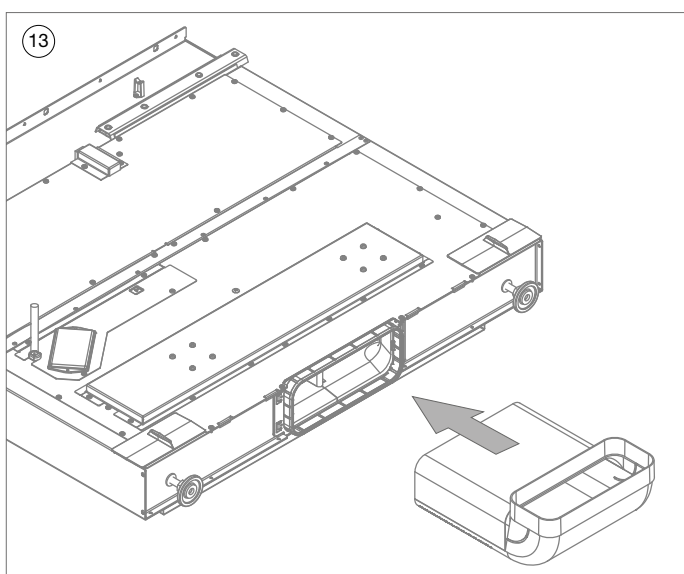
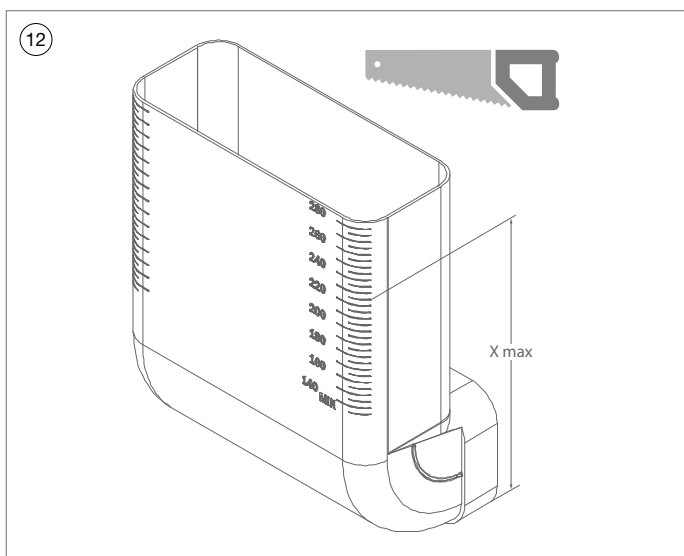
**Montaż powierzchniowy (L)** = Górna powierzchnia blatu roboczego.

**Wspornik do montażu podtynkowego (P)** = Frezowana krawędź w blacie roboczym.

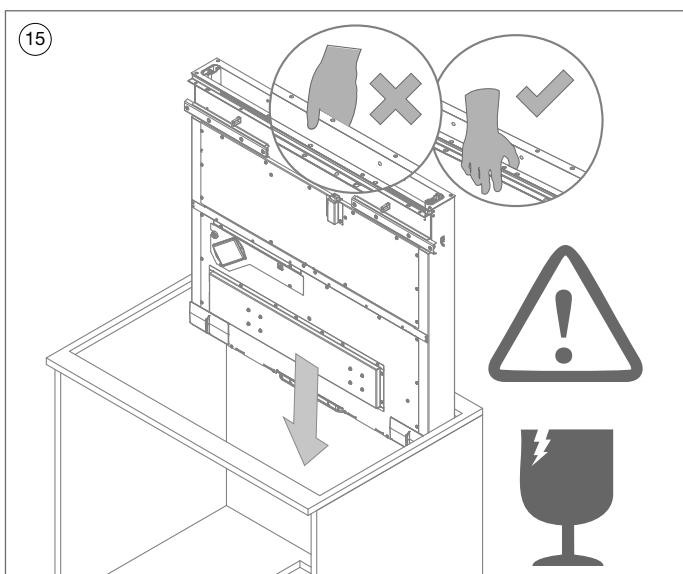
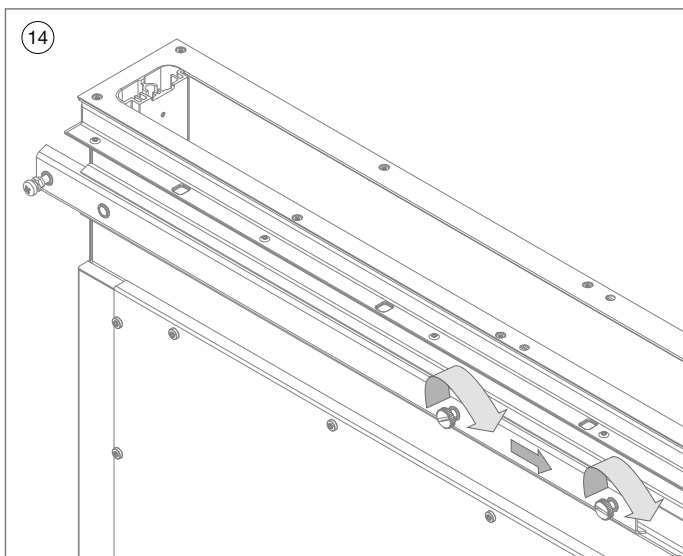
- 9 Ustaw wysokość ( $Y$ ) za pomocą nóżek poziomujących, mierz od górnej powierzchni okapu do dolnej krawędzi nóżek poziomujących. Zmierz wysokość ( $V$ ) od spodu okapu do spodu nóżek poziomujących (konieczne przy zgięciu pionowym).



- ⑩ Nóżki poziomujące dokręć kluczem 17.
- ⑪ Zmierz wysokość (Q) od płyty podstawowej do pozycji podłoża.



- 12 Przytnij zgięcie pionowe (1821092) do rozmiaru  $X = V + Q$ .
- 13 Wsuń zgięcie pionowe (1821092) do elementu wylotowego poniżej okapu.



14 Upewnij się, że prowadnice okapu są całkowicie do wewnątrz i zabezpiecz tę pozycję.

15 Podnieś okap przez roboczy otwór górny w obudowie.

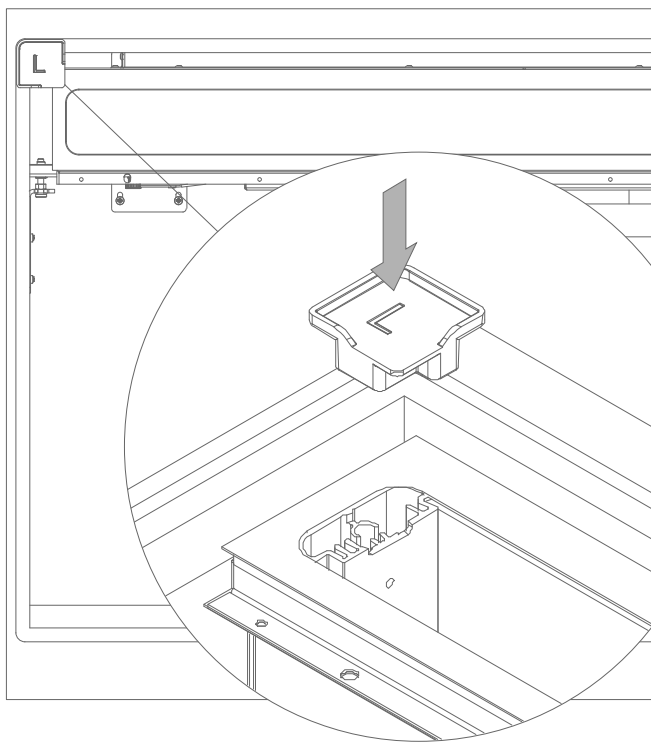


**Ostrzeżenie: okap należy trzymać tylko od zewnątrz, aby zapobiec pęknięciu szyby.**

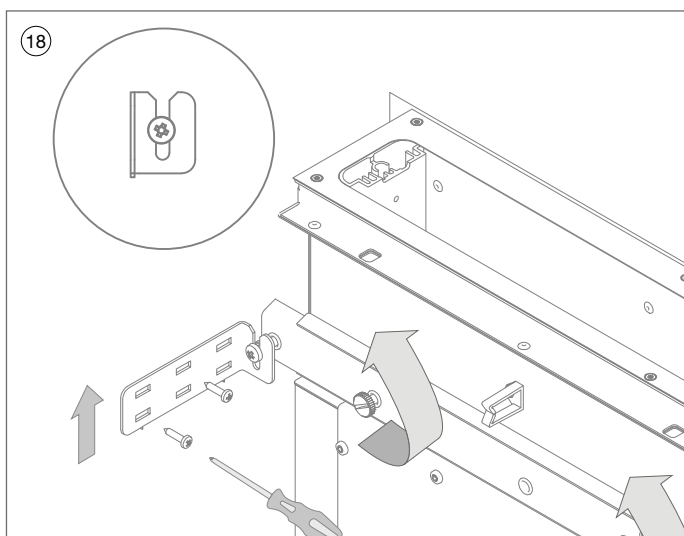
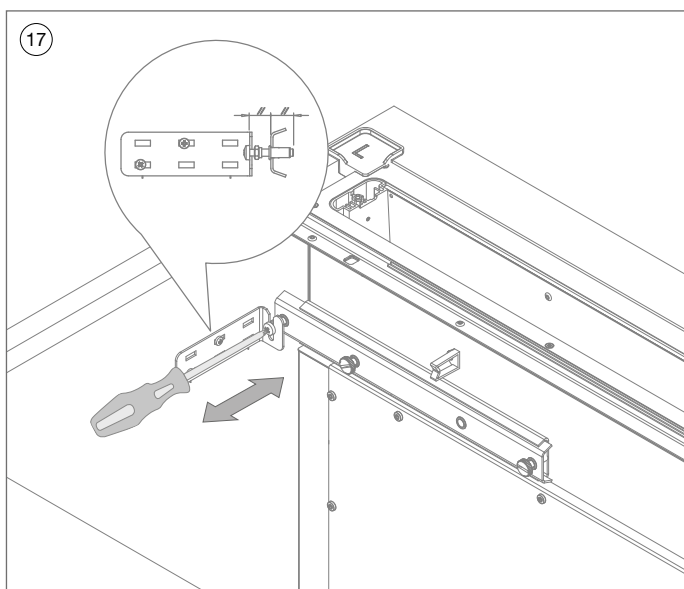


**Ostrzeżenie: czynność tę najlepiej wykonywać w 2 osoby.**

16



- 16 Umieść prowadnice pozycjonujące (1821135) między wycięciem blatu roboczego a okapem. Ustaw boczną i tylną krawędź okapu względem tych dwóch prowadnic.

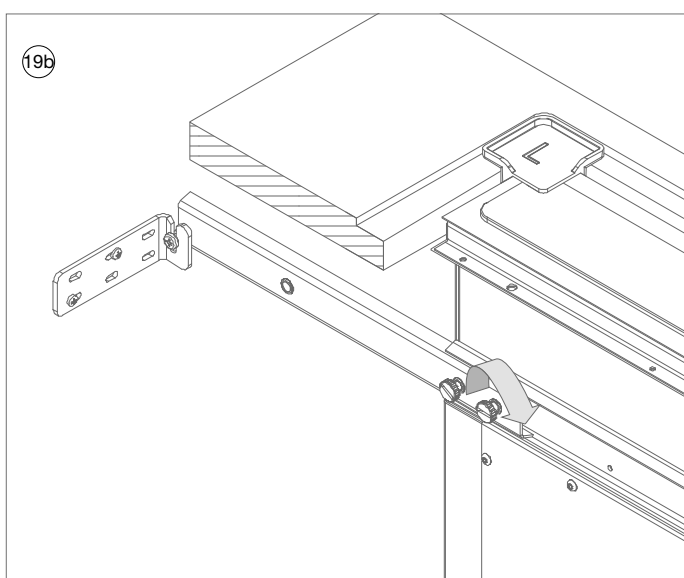
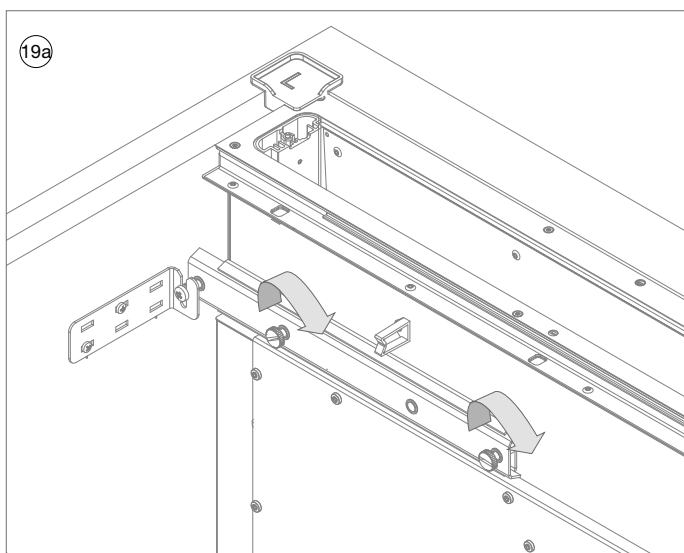


17 Ustaw śrubę (906136 + 906173) na środku jej zasięgu, aby później umożliwić precyzyjną regulację okapu.

18 Przesuń całkowicie prowadnice okapu na boczną ścianę obudowy. Wsuń wspornikis (1821358) montażowe między śrubę i nakrętkę kontruującą (906136 + 906173) prowadnicy, aż znajdą się w środku rowka.

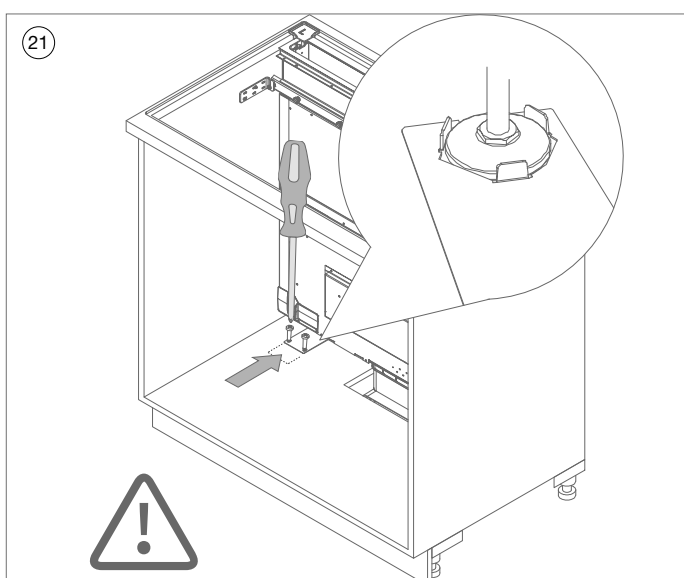
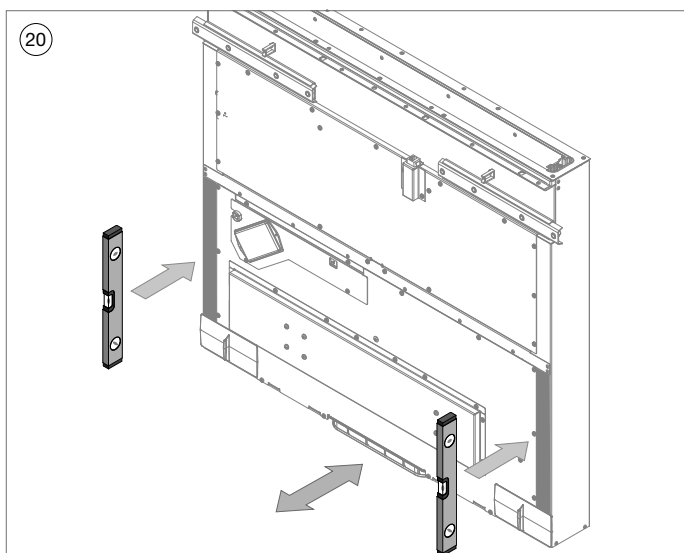
Zabezpiecz tę pozycję za pomocą śrub dostarczonych w zestawie (1821153).

Czynność tę należy wykonać zarówno po lewej, jak i prawej stronie.

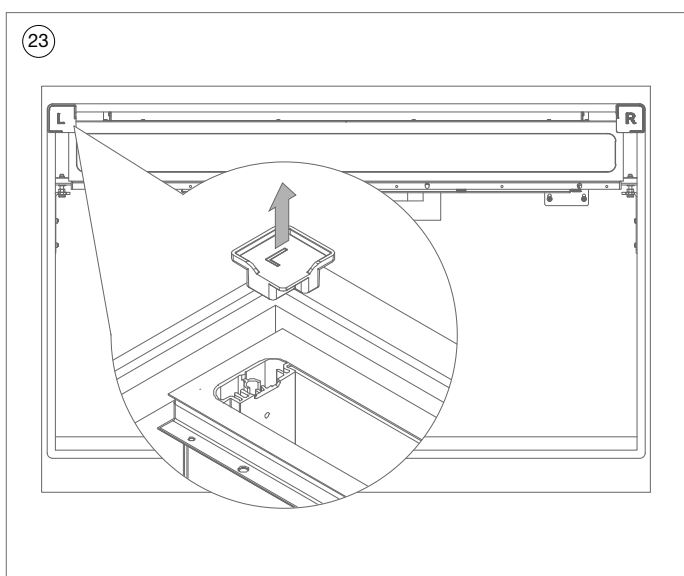
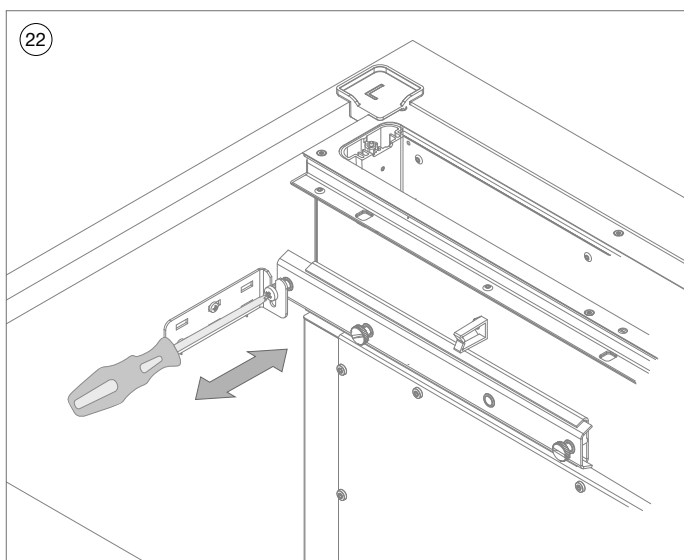


19a **Szafka 90–100 cm**  
Zabezpiecz pozycję prowadnic.

19b **Szafka 120 cm**  
Przesuń śruby do skrajnej pozycji i zabezpiecz pozycję prowadnic.



- 20 Wypoziomuj okap zarówno w lewo, jak i w prawo, przesuwając ją do przodu lub do tyłu na dole. Użyj krótkiej poziomicz spirytusowej ( $\leq 30$  cm) i umieść ją w oznaczonych miejscach.
- 21 Zabezpiecz położenie obu nóżek poziomujących w obudowie za pomocą płytek (1821043) i śrub (1821153).



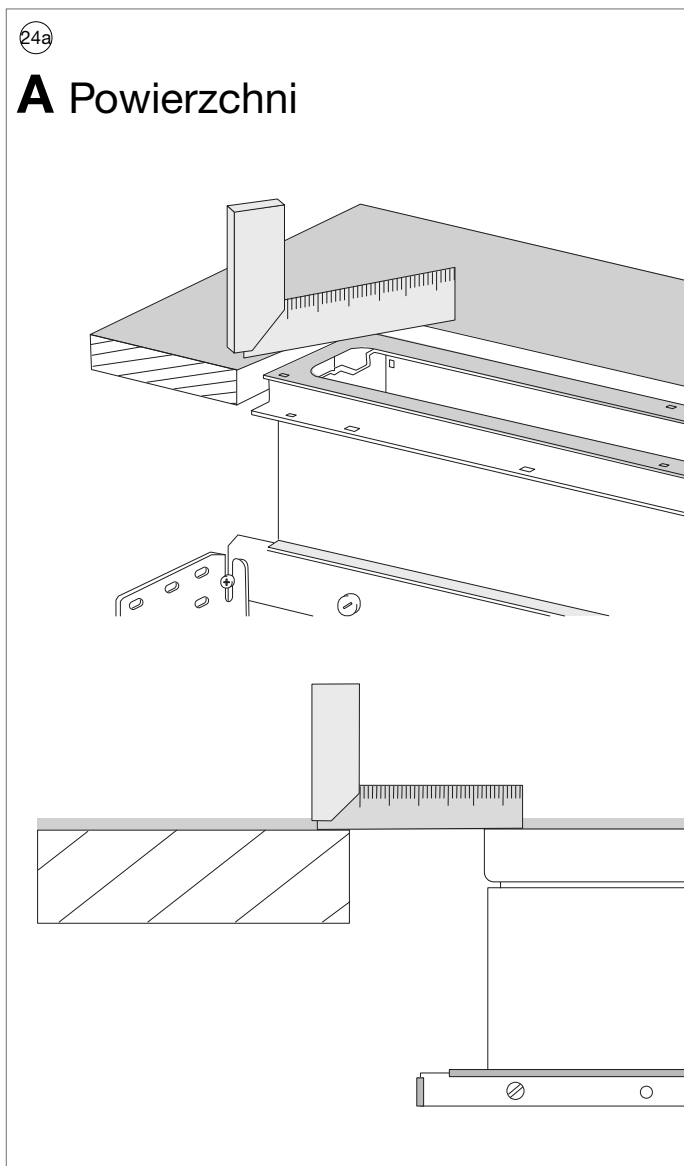
22 W razie potrzeby wyreguluj położenie za pomocą śrub (906136 + 906173) regulacyjnych na prowadnicach.

Prowadnice pozycjonujące (1821135) muszą być ustawione z minimalnym odstępem pomiędzy wycięciem blatu roboczego a okapem.

23 Zdejmij prowadnice pozycjonujące (1821135).

24a

## A Powierzchni



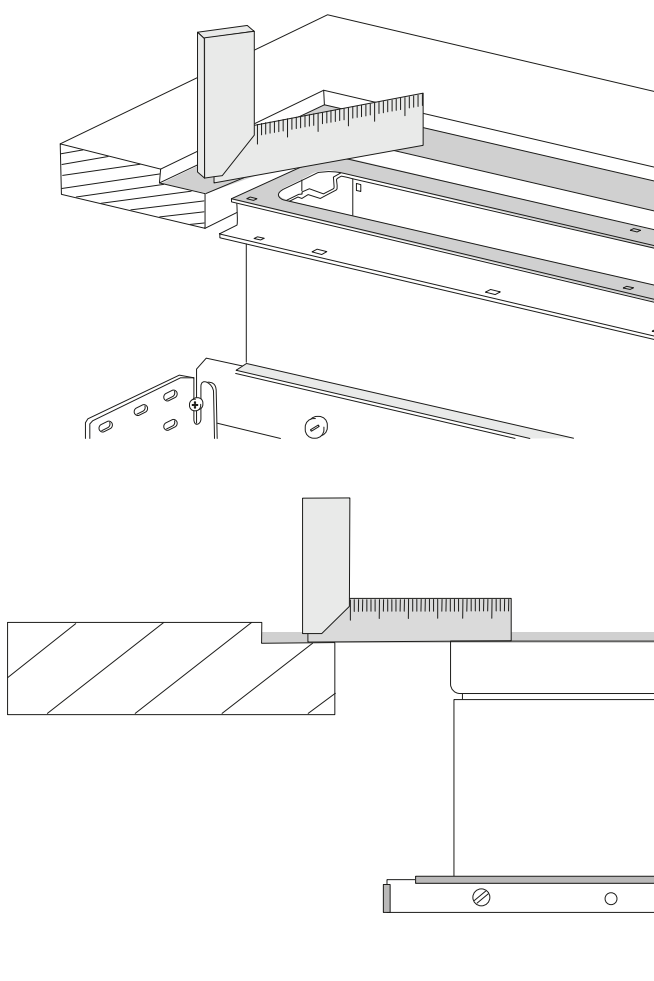
24a

Linijką zmierz wysokość okapu kuchennego. **MUSI** być wypoziomowany w stosunku do blatu roboczego (**A** powierzchni).

W razie potrzeby wyreguluj za pomocą nóżek poziomujących.

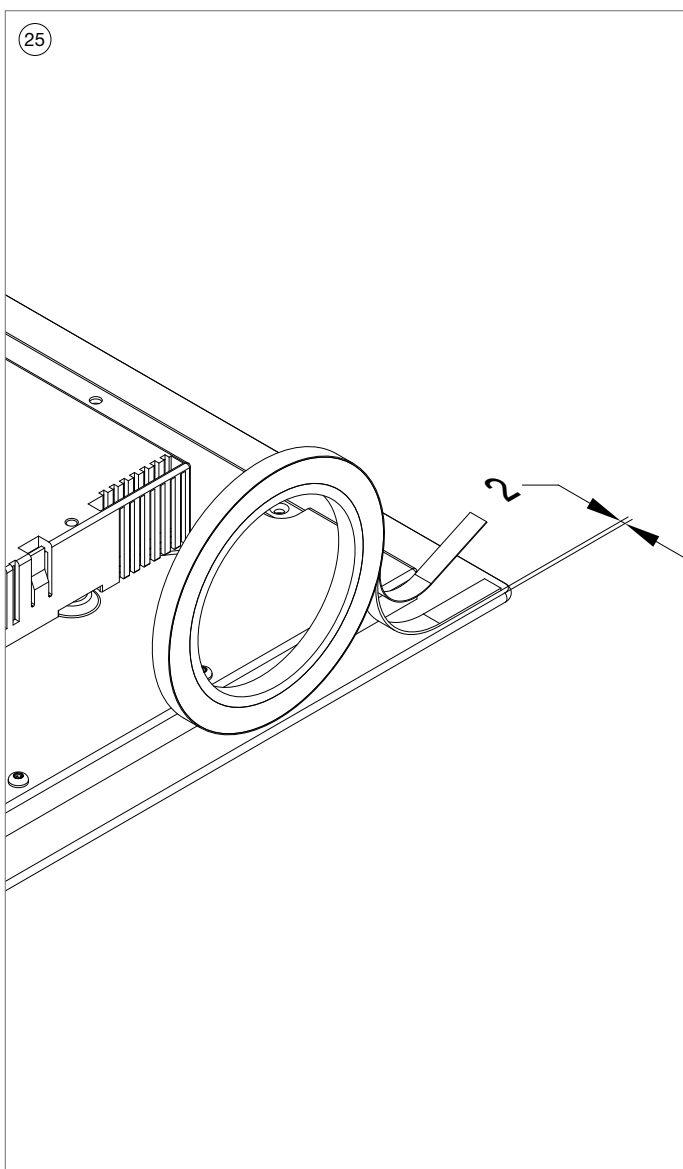
24b

## **B** W stosunku do otaczającej powierzchni



24b Linijką zmierz wysokość okapu kuchennego. **MUSI** być wypoziomowany w stosunku do frezowanej krawędzi (**B** w stosunku do otaczającej powierzchni).

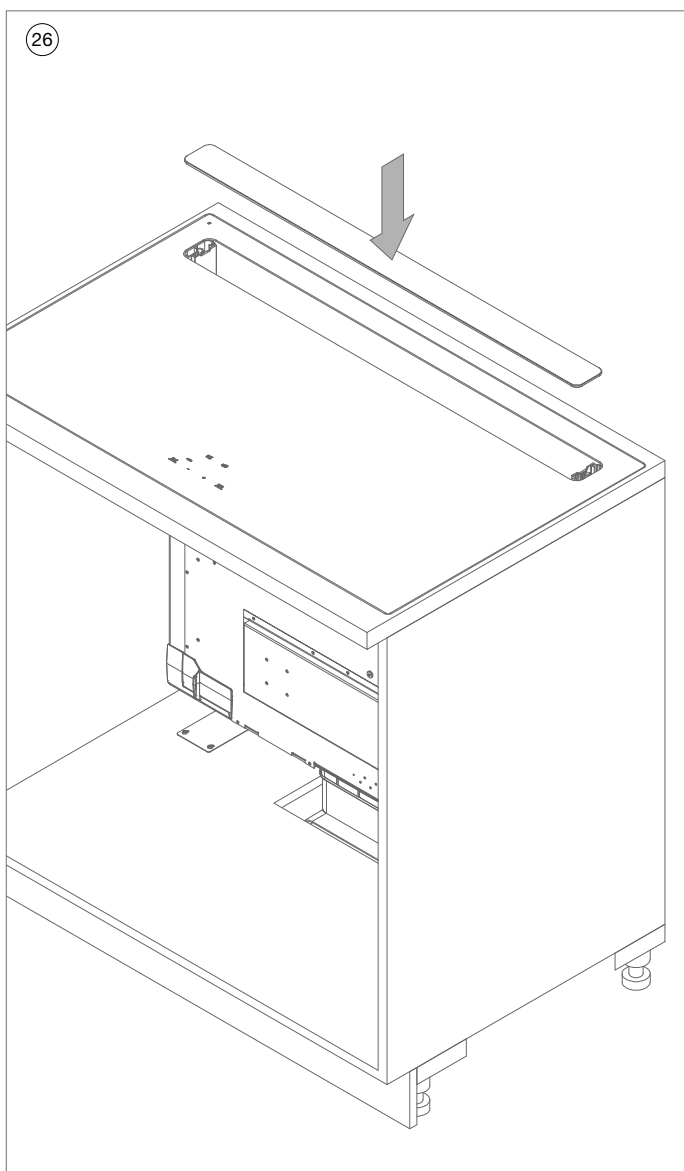
W razie potrzeby wyreguluj za pomocą nóżek poziomujących.



- 25 Nałóż taśmę wodoodporną (krok 4) na spód płyty indukcyjnej.



**Ostrzeżenie: Nie stosuj masy uszczelniającej między dolną stroną płyty grzewczej a blatem roboczym.**

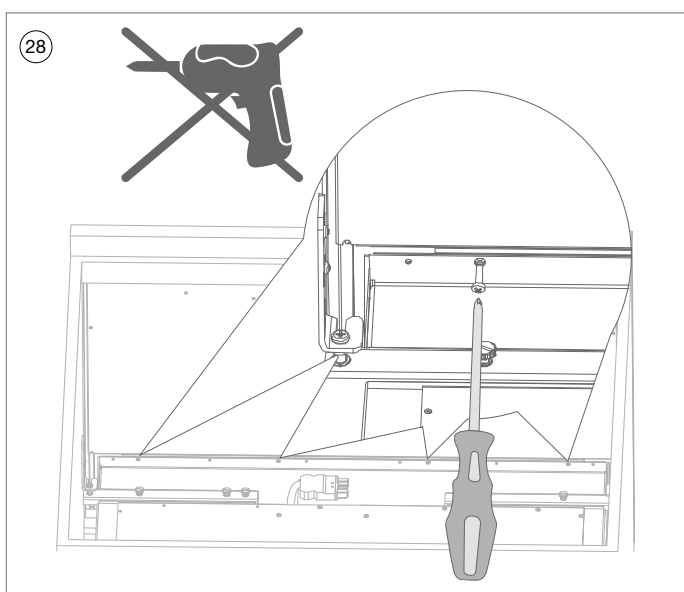
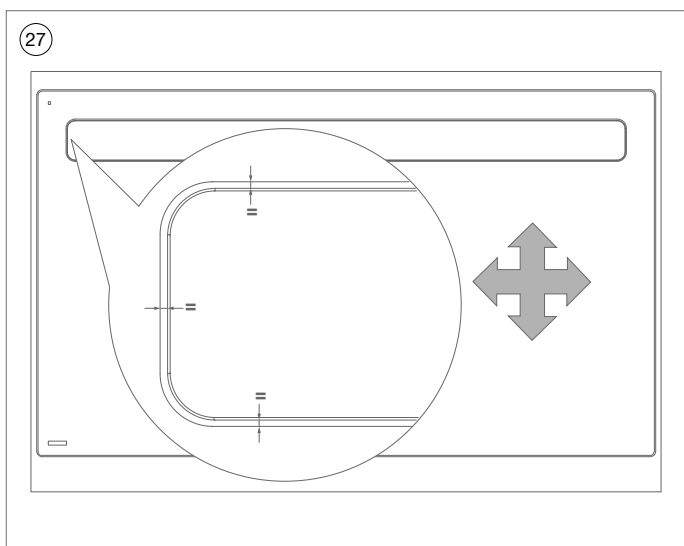


- 26 Umieść płytę indukcyjną na okapie. Upewnij się, że krawędź wycięcia w płycie indukcyjnej jest w linii z profilami bocznymi wieży.

Ostrożnie umieść górną szybę (1821207 / 1821604 (1821-g1)) ze szpilkami w wycięciach w okapie.



**Ostrzeżenie: Wykonuj powyższe czynności ostrożnie, aby zapobiec uszkodzeniu szkła i zadrapaniom.**



### 27 Montaż natynkowy

Ustaw położenie płyty indukcyjnej tak, aby odległość między szkłem górnym wieży i wycięciem była równa.

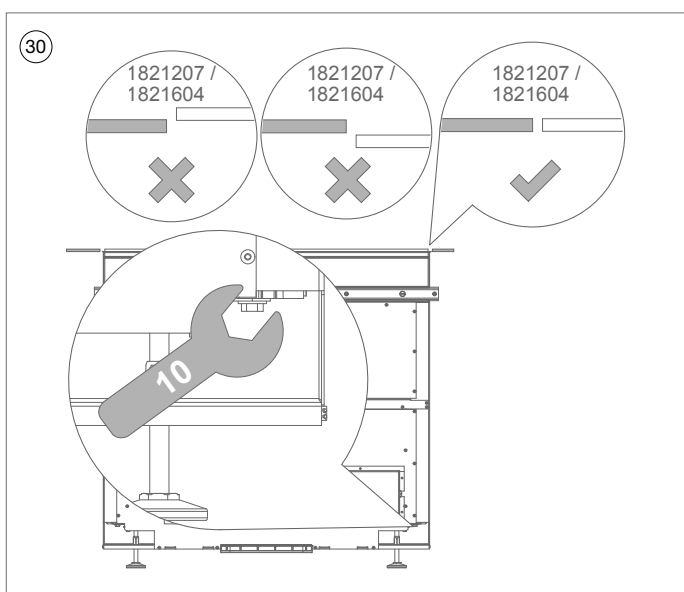
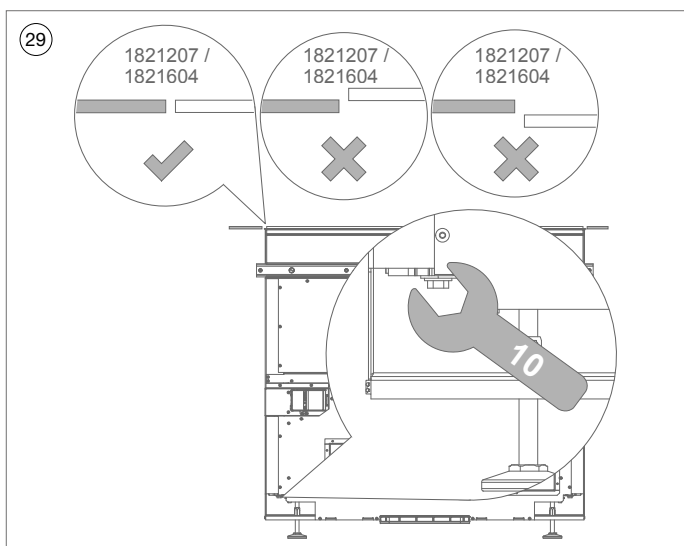
### Montaż w jednej płaszczyźnie z otaczającą powierzchnią

Ustaw pozycję (przód, tył, lewo i prawo) okapu kuchennego, aż do uzyskania równomiernego rozstawu wokół szkła górnego wieży i wycięcia. (krok 18, 21)

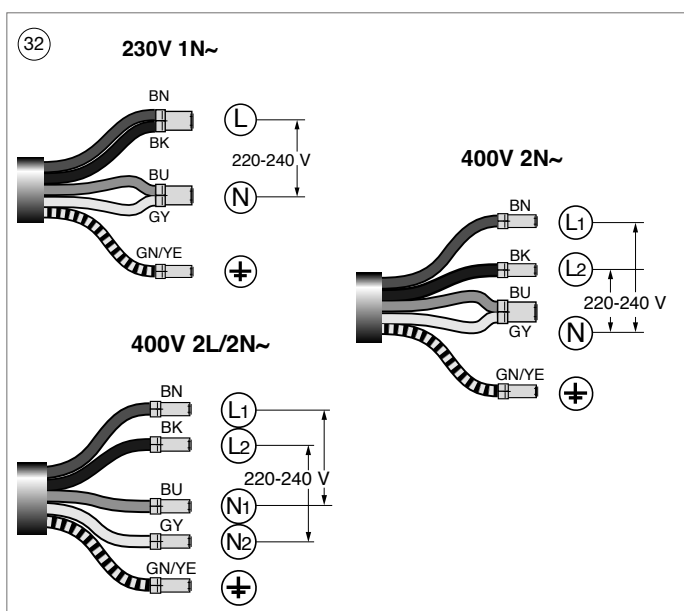
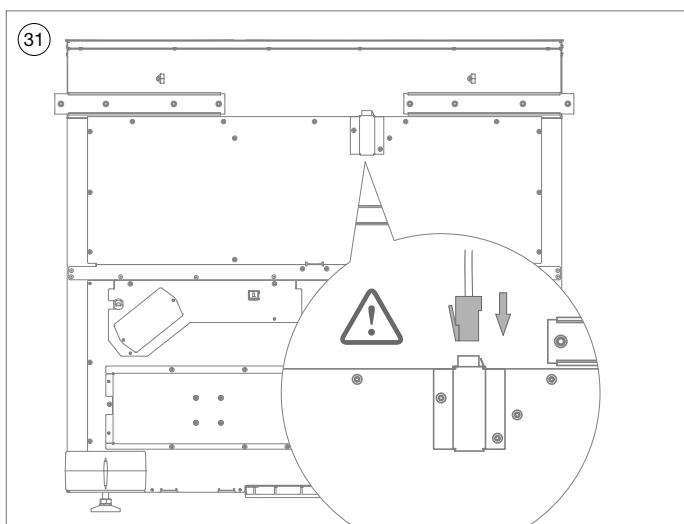
28 Zabezpiecz pozycję płyty grzewczej na okapie czterema śrubami (1821283).



**Ostrzeżenie: Dokręcaj te śruby tylko palcami, nie używaj ręcznego śrubokręta.**



- 29 30 W razie potrzeby wyreguluj wysokość wieży w stosunku do górnej części płyty grzewczej. Przekręć śrubę kluczem 10 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść wieżę, i w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją opuścić.



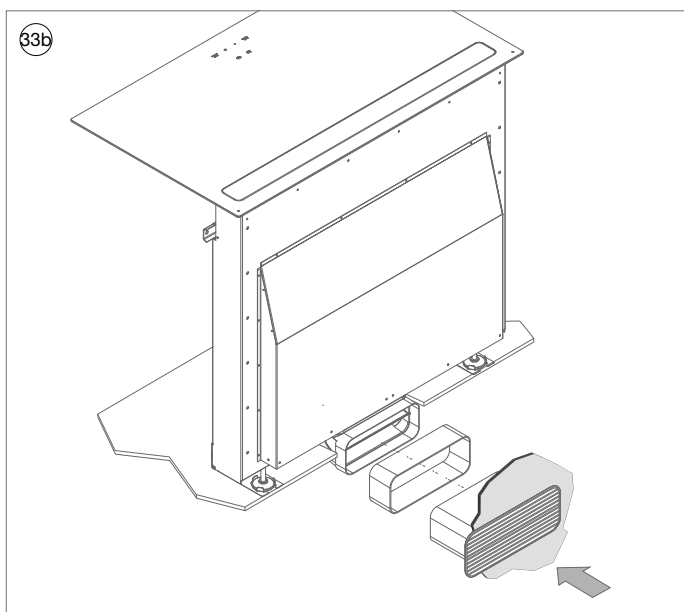
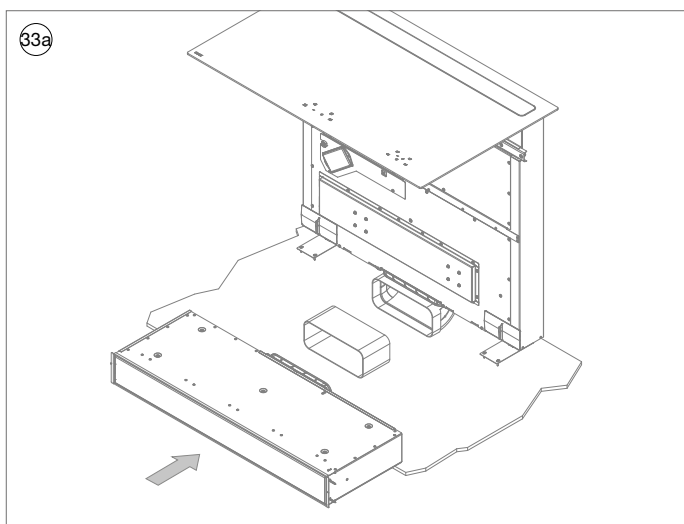
31  **Ostrzeżenie: Upewnij się, że złącze jest podłączone we właściwym kierunku.**

Podłącz najpierw złącze kabla płyty grzewczej do okapu.

32 **Okapu**  
Podłącz wtyczkę do zasilania sieciowego.

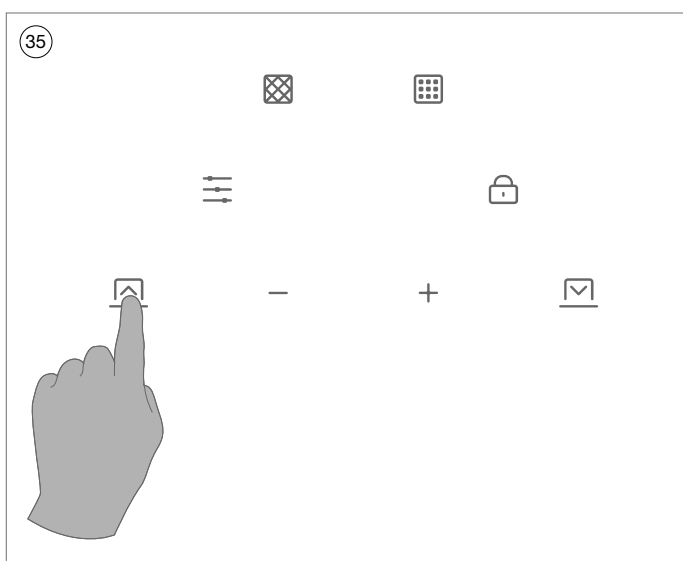
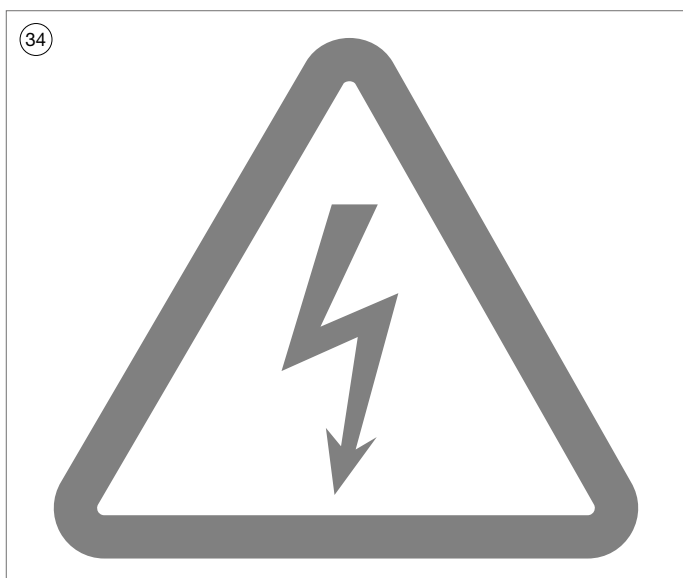
### **Płyta grzewcza**


Podłączyć kabel zasilający płyty grzewczej zgodnie z do odpowiedniego schematu połączeń.



**33a** **Opcja wbudowanej skrzynki recykulacyjnej**  
 Podłącz wbudowaną skrzynkę do wylotu okapu.  
 W razie konieczności skorzystaj z opcjonalnych mocowań.

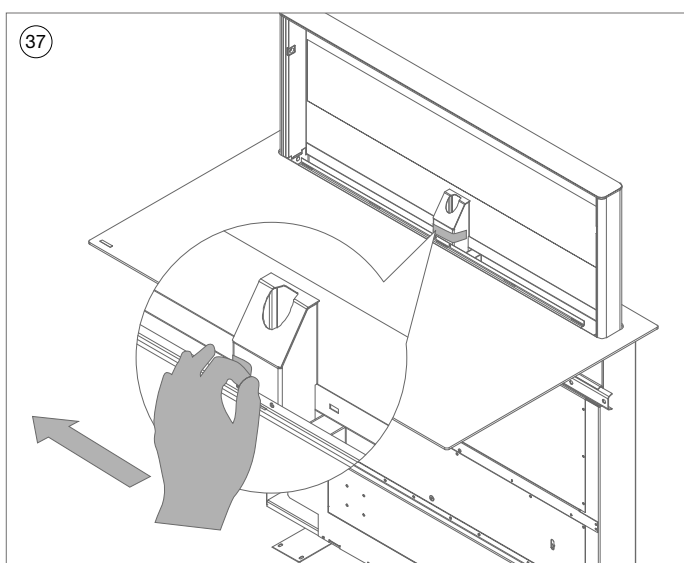
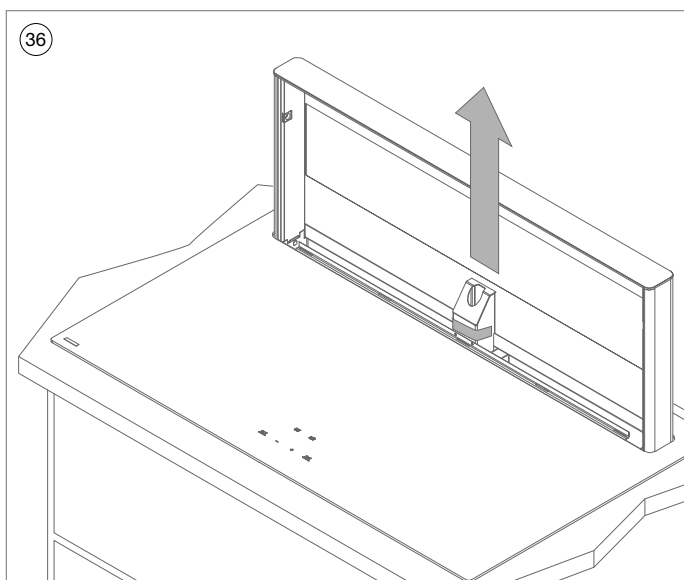
**33b** **Wylot z opcją kratki ściiennej**  
 Skorzystaj z opcjonalnych mocowań, aby zapewnić połączenie z kanałem.



- 34 Włącz obwód zasilania urządzenia.
- 35 Naciśnij pokrętkę  i przytrzymaj je przez 3 sekundy.

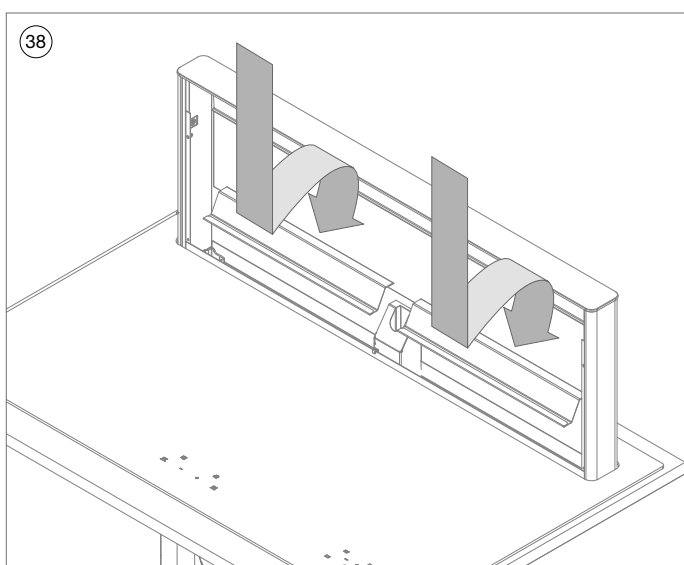
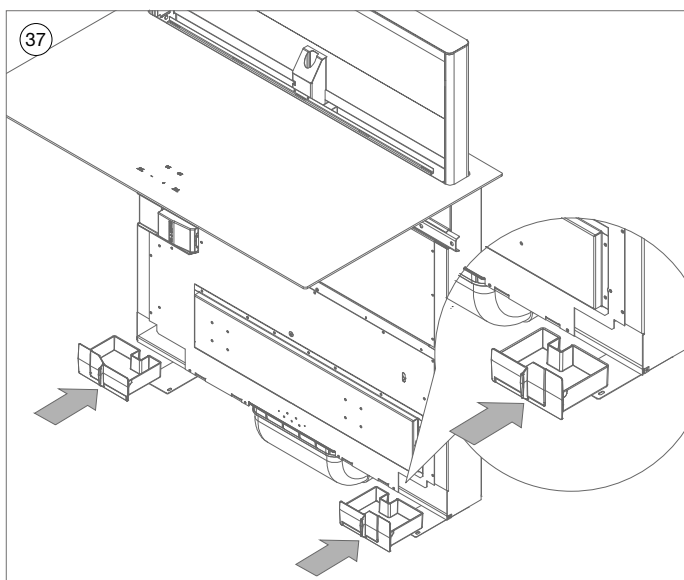


**Jeśli 4 diody LED na panelu sterowania migają bezpośrednio, system bezpieczeństwa wieży jest aktywny. Za pomocą płaskiego śrubokręta możesz ręcznie podnieść wieżę do góry. Ostrożnie wyjmij górną szybę z wieży i umieść śrubokręt w przewidzianym do tego celu wgłębieniu wrzeczona w środku wieży. Teraz obróć wieżę całkowicie do góry, aż widoczny będzie wyłącznik bezpieczeństwa, tak jak w kroku 36.**

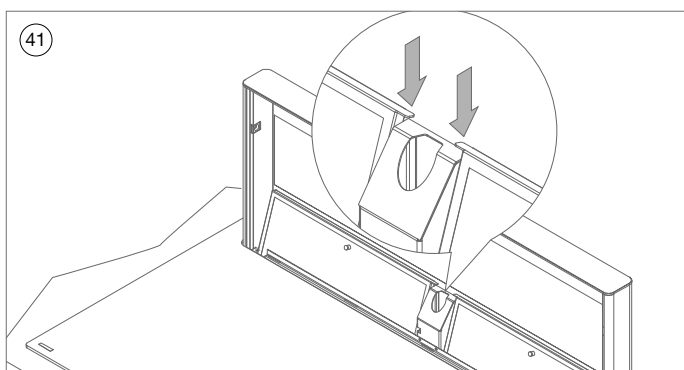
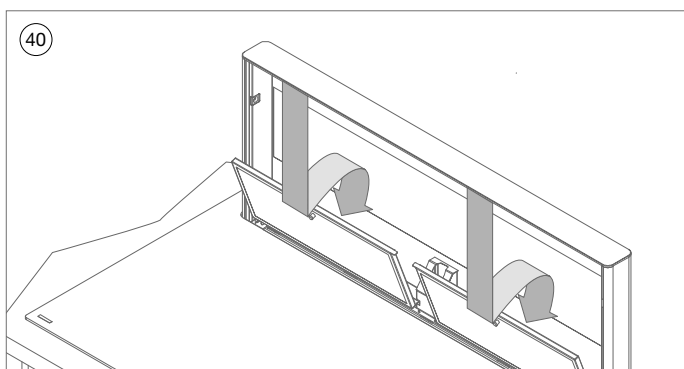
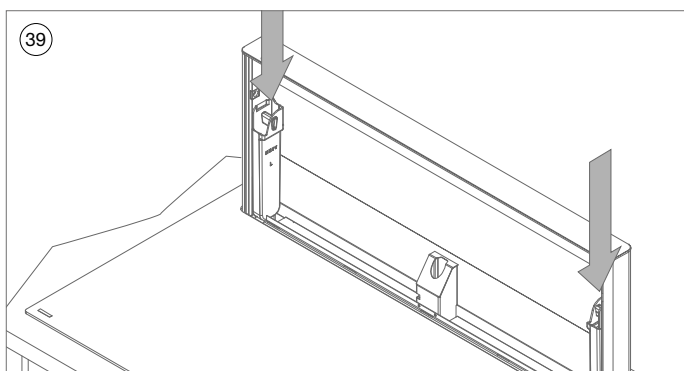


36 Teraz wieża przesuwa się do najwyższej pozycji (30 cm).

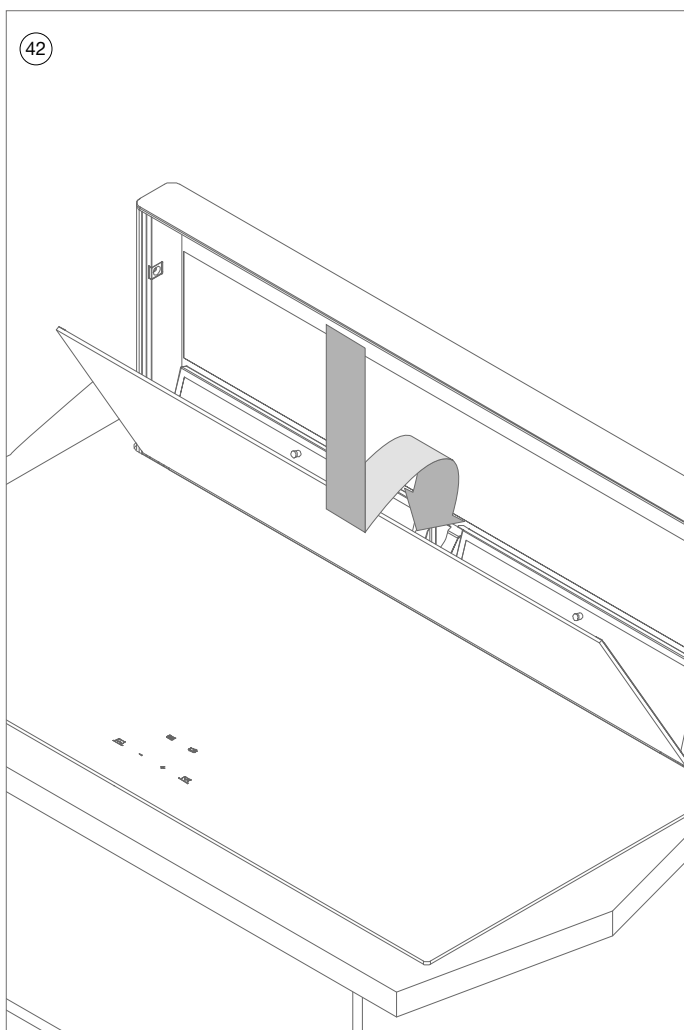
37 Usuń naklejkę bezpieczeństwa z wieży. 4 diody LED na sterowniku migają.




- 37 Wsuń oba dolne pojemniki na odpady do okapu krotszą stroną (K) zwrconą do przodu (1821039).
- 38 Umieść zabezpieczenie zbiorcze (1821159) w okapie. Powinno ono przylegać do środka okapu.





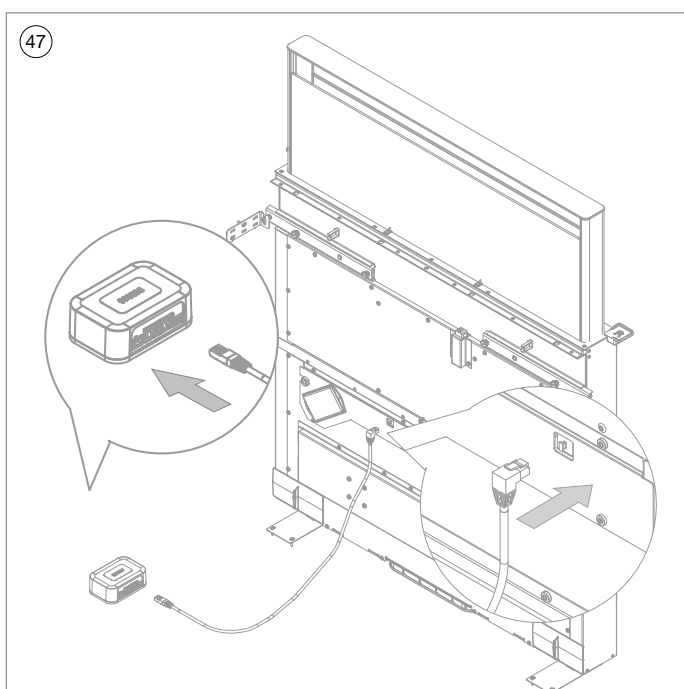
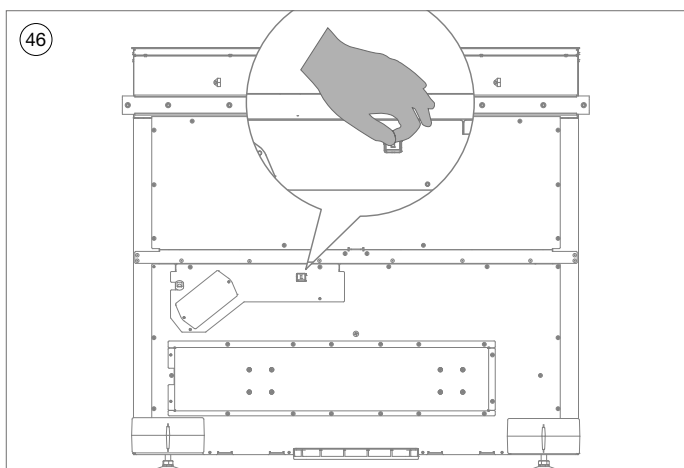
- 39 Wsuń obie górne tace zbiorcze (1821107) do okapu.
- 40 Umieść oba filtry tłuszczu (1821510 + 1821515) w okapie na osłonie chroniącej przed upadkiem.
- 41 Sprawdź prawidłowe umieszczenie filtrów tłuszczu za pomocą tabliczki pozycjonującej.



- 42 Umieść przednią szybę (1821408) na wieży okapu.  
Umieść zatrzaski szyby w wycięciu w wieży i przechylaj szybę w kierunku magnesów, aż szyba zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- 43 Naciśnij pokrętkę  , aby ponownie zainicjować pracę wieży.
- 44 Wieża przesunie się teraz do pozycji zamkniętej.
- 45 **Recyrkulacja**  
Urządzenie jest domyślnie ustawione w trybie recyrkulacji.

### Wyjście kanałowe

urządzenie należy ustawić w trybie wyjścia kanałowego, naciskając kombinację przycisków „+” i „-”  w ciągu 3 sekund. Dioda LED obok  zamruga 3 razy, aby potwierdzić ustawienie. Powtórz te czynności w trybie recyrkulacji; dioda LED będzie świecić przez 3 sekundy.



46 **OPCJONALNY: Instalacja modułu I/O (990036)**

Zdejmij pokrywę ze złącza przyłączeniowego. (Dostępność może się różnić w zależności od kraju. Więcej informacji: [www.novy.com](http://www.novy.com).)

47 Podłącz kabel przyłączeniowy modułu I/O do złącza. (Patrz instrukcja obsługi modułu I/O 990036)

## OBSAH

---

<b>1</b>	<b>VŠEOBECNÉ INFORMACE</b>	<b>99</b>
	Bezpečnost	99
	Důležité upozornění před montáží	99
<b>2</b>	<b>INSTALACE RECIRKULACE</b>	<b>100</b>
<b>3</b>	<b>NAINSTALUJTE ODTAHOVÉ POTRUBÍ</b>	<b>101</b>
<b>4</b>	<b>NÁVOD K INSTALACI</b>	<b>102</b>



# 1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

Toto je návod k montáži jednotky Novy zobrazené na obálce. Před instalací spotřebiče a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze.

Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v samostatné brožuře dodávané se spotřebičem nebo jsou uvedeny na našich webových stránkách [www.novy.com](http://www.novy.com).

Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny k montáži a návod k obsluze, abyste zabránili zranění a poškození materiálu.

V tomto návodu je použita řada symbolů. Význam těchto symbolů je uveden níže.

Symbol	Význam	Opatření
	Signalizace	Vysvětlení signalizace zařízení.
	Informace/ varování	Tento symbol označuje důležitý pokyn nebo nebezpečnou situaci.

## Bezpečnost

Během práce dodržujte následující pokyny k montáži a bezpečnosti:

- S využitím přiložených výkresů na straně 96 zkontrolujte, zda jste obdrželi veškerý montážní materiál.

## Důležité upozornění před montáží

V tomto návodu k instalaci jsou uvedeny výkresy sestavy. Než zahájíte montáž, věnujte pozornost těmto pokynům:

- Pro snazší montáž digestoře doporučujeme, aby práce prováděly nejméně 2 osoby.
- Prostor pro umístění jednotky musí mít správné rozměry.

## 2 INSTALACE RECIRKULACE

---

Při recirkulaci musí být pod kuchyňskou skříňkou nainstalována recirkulační skříňka s recirkulačním filtrem, aby se vyčištěný vzduch vracel zpět do kuchyně.

Výstup motoru má pravoúhlý otvor o rozměrech 220 x 90 mm. Doporučujeme k němu připojit odtahové potrubí stejných rozměrů.

Pro optimální fungování digestoře je důležité, abyste věnovali pozornost níže uvedeným bodům.

### **Všeobecně:**

- Umístěte recirkulační box do soklu přímo pod kuchyňskou skříňku nebo pod sousední kuchyňskou skříňku.
- Potrubí udělejte co nejkratší a s co nejmenším počtem ohybů směrem do venkovního prostředí.
- Nepoužívejte pravoúhlé ohyby. Pro správné vedení vzduchu používejte zaoblené ohyby.
- Dbejte na dostatečný přívod vzduchu. Čerstvý vzduch můžete zajistit tak, že mírně otevřete okno či venkovní dveře nebo namontujete vstupní mřížku.
- Použijte pásku pro vzduchotěsné spoje.

### 3 NAINSTALUJTE ODTAHOVÉ POTRUBÍ

---

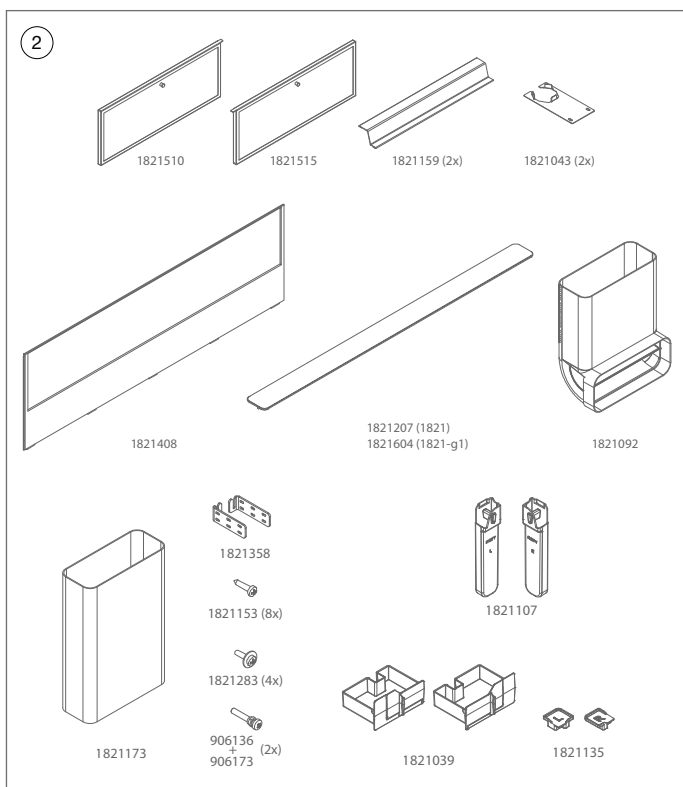
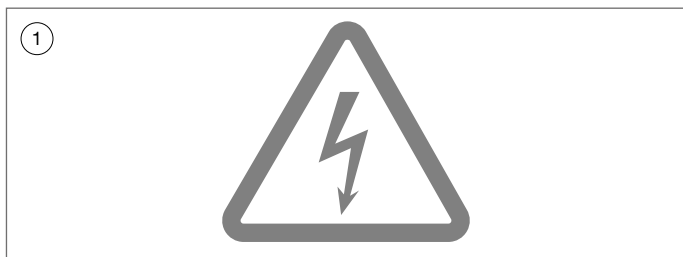
Výstup motoru má pravoúhlý otvor o rozměrech 220 x 90 mm. Doporučujeme k němu připojit odtahové potrubí stejných rozměrů.

Pro optimální fungování digestoře je důležité, abyste věnovali pozornost níže uvedeným bodům.

#### **Všeobecně:**

- Potrubí udělejte co nejkratší a s co nejmenším počtem ohybů směrem do venkovního prostředí.
- Nepoužívejte pravoúhlé ohyby. Pro správné vedení vzduchu používejte zaoblené ohyby.
- Pokud odtahové potrubí přes vnější zeď prochází dutou zdí, ujistěte se, že odtahové potrubí zcela přemostňuje dutinu a má mírný sklon směrem ven.
- V případě odtahového potrubí přes střechu použijte dvojitěnný střešní průchod s dostatečnou šířkou.
- Nikdy neprovádějte připojení odtahu do spalinovodu.
- Dbejte na dostatečný přívod vzduchu. Čerstvý vzduch můžete zajistit tak, že mírně otevřete okno či venkovní dveře nebo namontujete vstupní mřížku.
- Použijte pásku pro vzduchotěsné spoje.

## 4 NÁVOD K INSTALACI



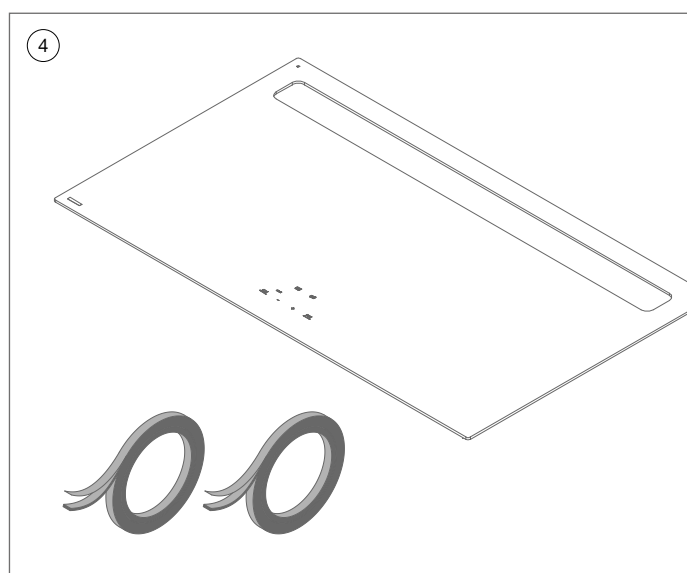
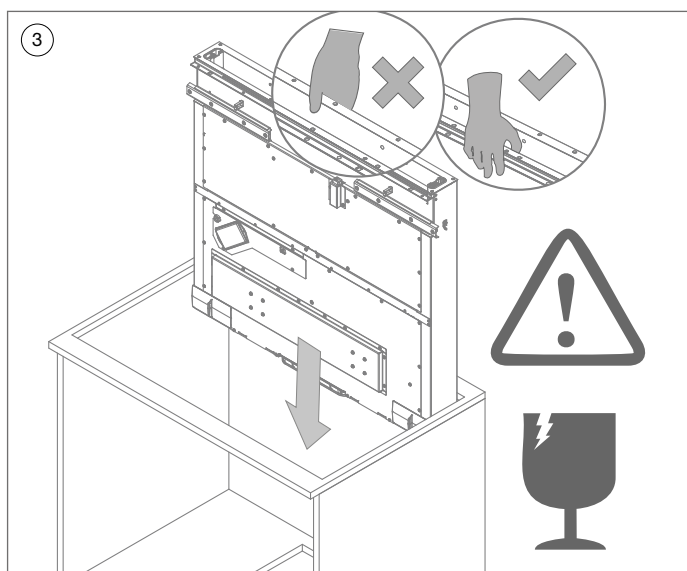
1




**Ujistěte se, že je vypnutý napájecí obvod, ke kterému jednotku připojete.**

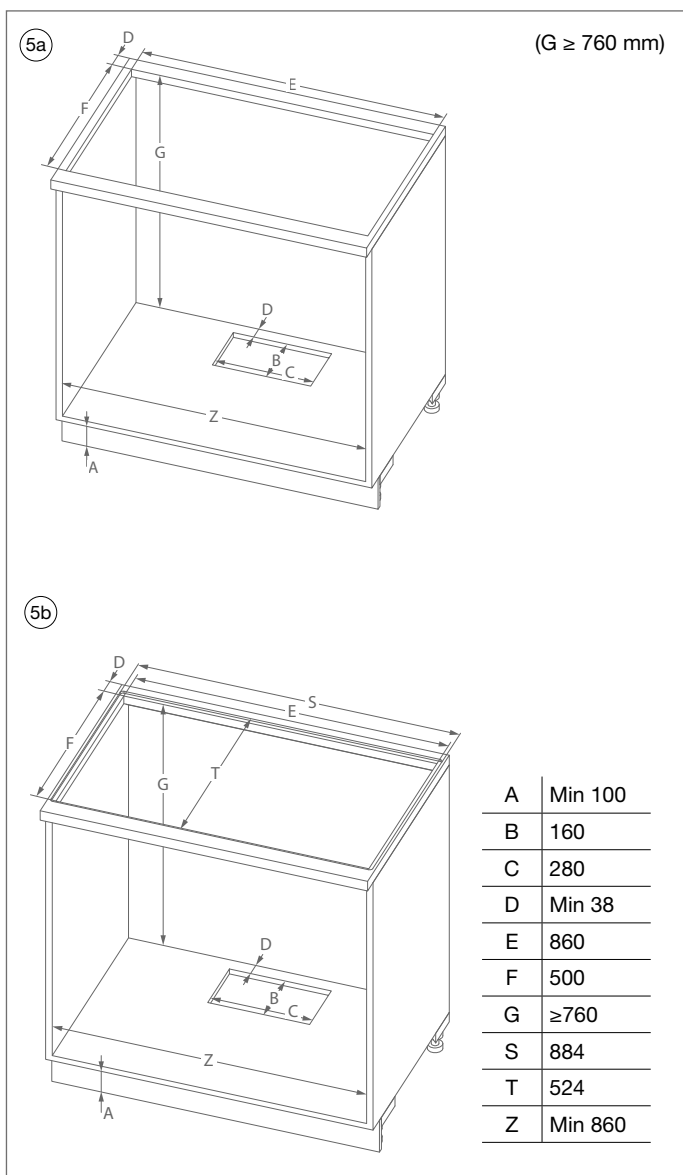
2

Zkontrolujte, zda je v balení obsaženo veškeré příslušenství k digestoři.



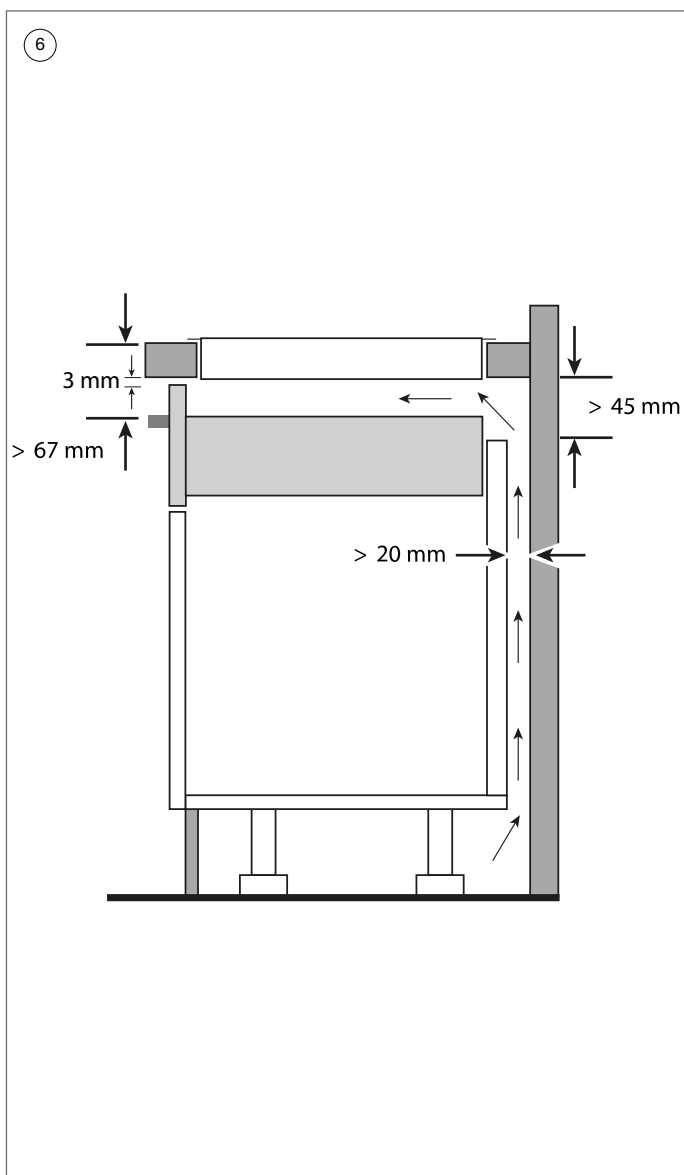
- 3  **Varování: digestoř zvedejte pouze za přední část, abyste zabránili poškození skla digestoře.**

- 4 Zkontrolujte, zda jsou v balení obsaženy všechny díly varné desky.



- (5a) **Vestavěná výška G ≥ 760 mm s povrchovou montáží**  
Do spodní desky skříňky vyřízněte otvor.

- (5b) **Vestavěná výška G ≥ 760 mm se zapuštěnou montáží**  
Do spodní desky skříňky vyřízněte otvor.

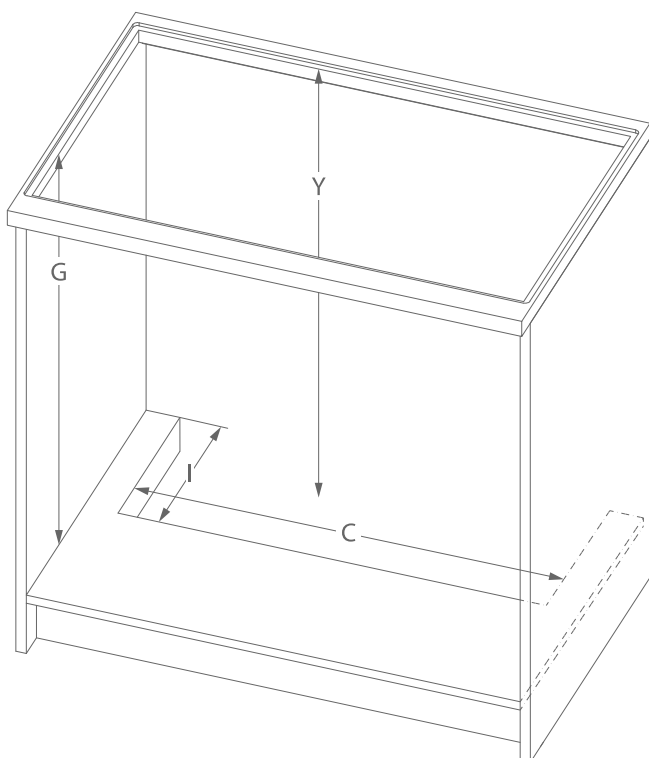


6 **Ventilace**

Zajištěte ventilační otvor těsně pod pracovní deskou o minimální šířce 3 mm po celé šířce indukční desky pro dostatečné chlazení desky. Také zajištěte dostatečný přívod vzduchu pod přístrojem.

7

(G &lt; 760 mm)



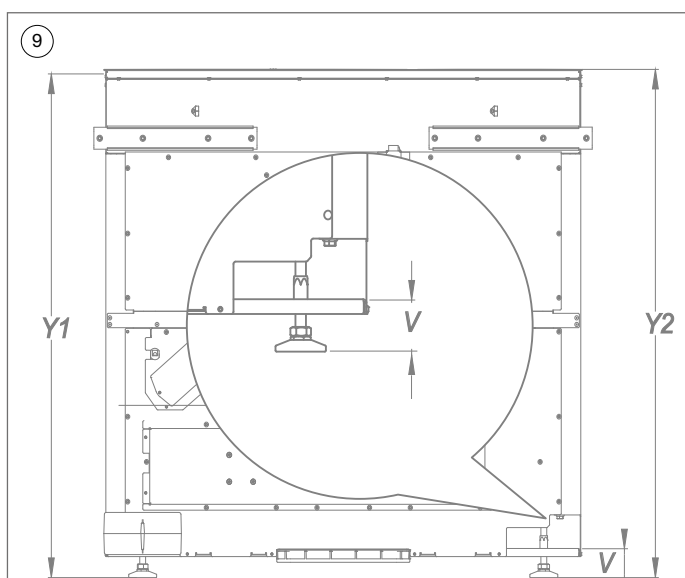
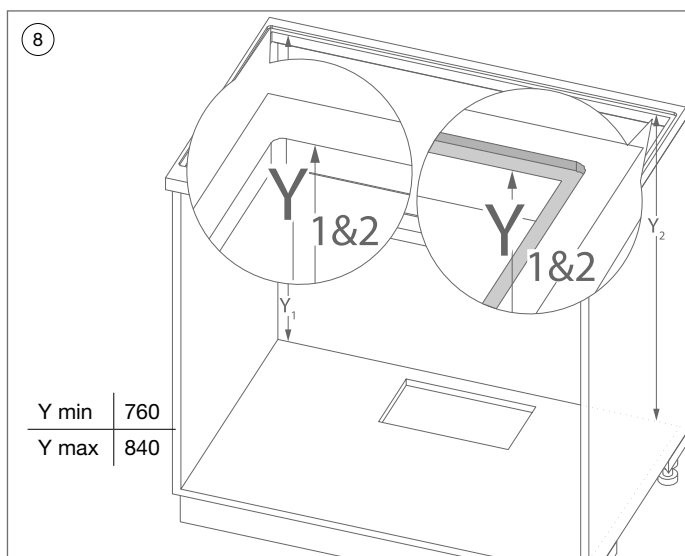
C	G	I	Ymin	Ymax
830	<760	300	885	975

7

### Vestavná výška G < 760 mm

Je-li výška skříňky + pracovní desky < 760 mm, je nutné pro instalaci digestoře vyříznout do spodní desky skříně velký otvor.

Pro instalaci digestoře můžete použít montážní sadu 1821400 (volitelný). Postupujte podle pokynů popsaných v návodu k instalaci rozšiřující sady a poté se vraťte ke kroku 9).

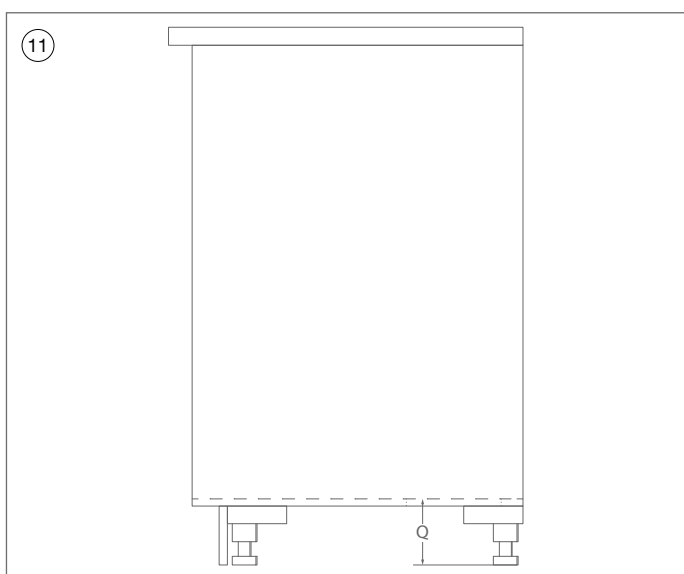
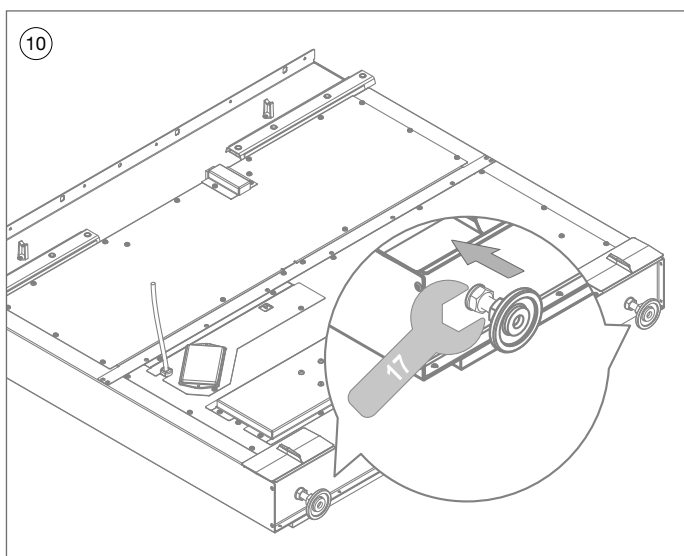


- 8 Změřte výšku vlevo ( $Y_1$ ) a vpravo ( $Y_2$ ) od základní desky varné desky k nosné ploše.

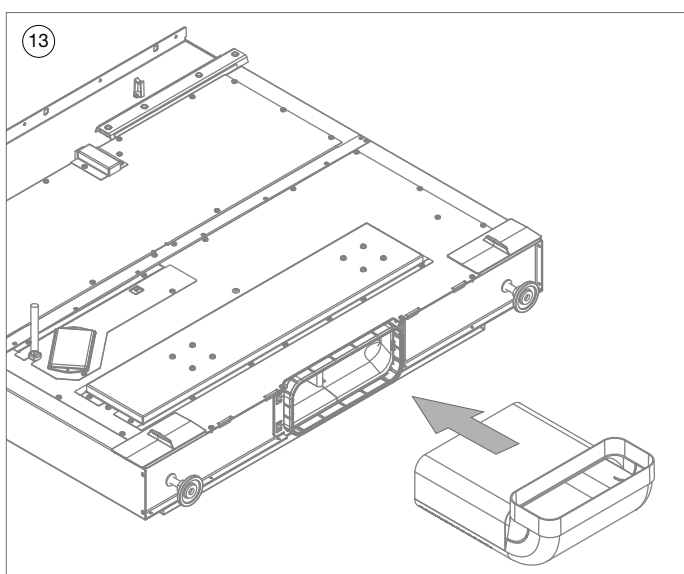
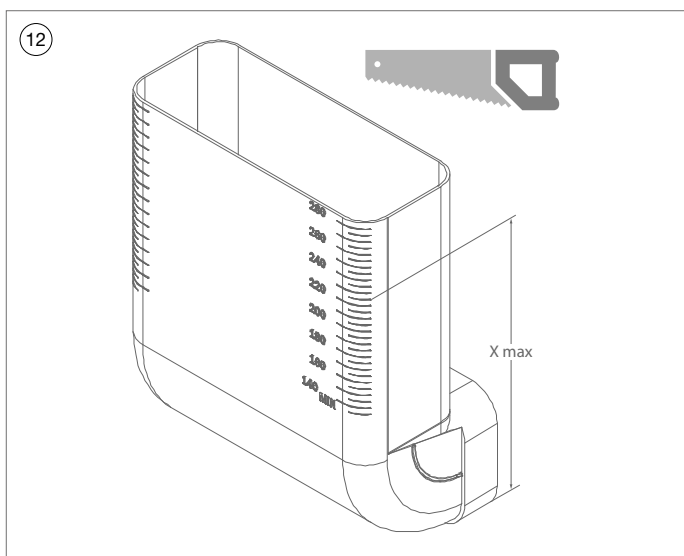
**Povrchová montáž (vlevo)** = povrch pracovní desky.

**Zapuštěná montáž (vpravo)** = vyfrézovaná hrana pro zapuštění do pracovní desky.

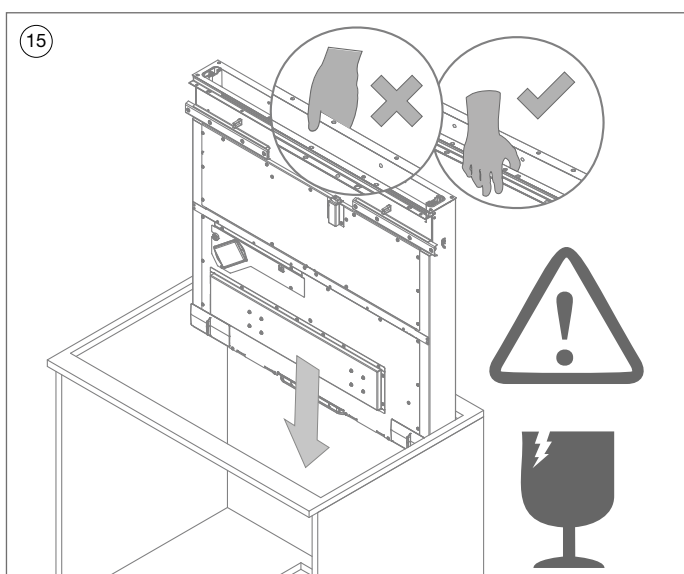
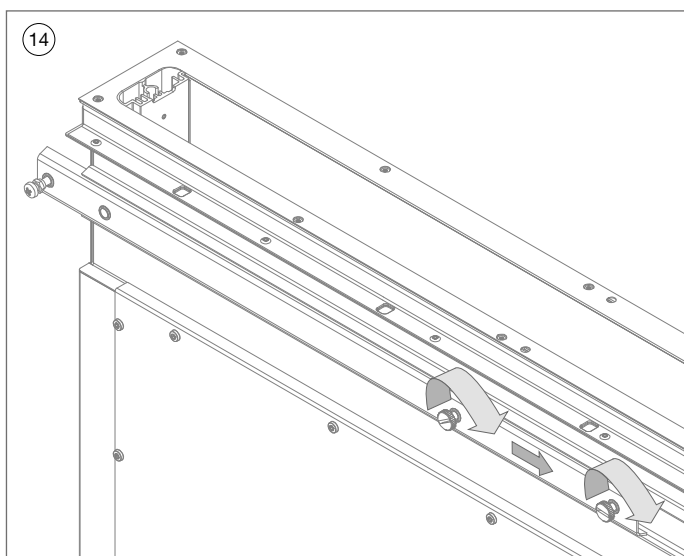
- 9 Nastavte výšku ( $Y$ ) pomocí nivelačních patek, změřte vzdálenost od horní hrany digestoře ke spodní straně nivelačních patek.  
Změřte výšku ( $V$ ) od spodní hrany digestoře ke spodní straně nivelačních patek (nutné pro koleno).



- ⑩ Utáhněte nivelační patky pomocí klíče velikosti 17.
- ⑪ Změřte výšku (Q) od základní desky k podlaze.



- 12 Zařízněte koleno (1821092) na výšku  $X = V + Q$ .
- 13 Zasuňte koleno (1821092) do výstupního otvoru pod digestoří.



- 14 Ujistěte se, že jsou vodící lišty zcela uvnitř a tuto polohu zajistěte.
- 15 Prostrčte digestoř skrz výřez v pracovní desce kuchyňské skříňky.

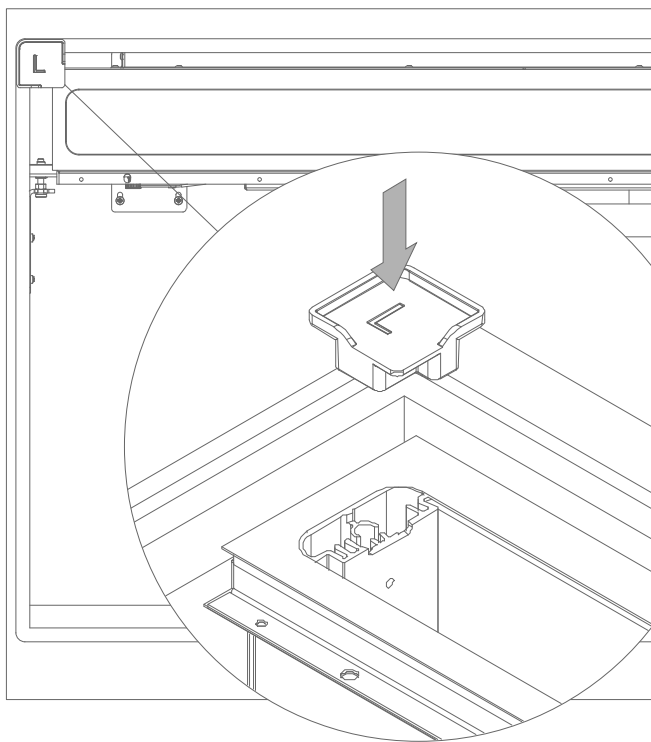


**Varování: digestoř držte pouze na vnější straně, abyste zabránili rozbití skla.**

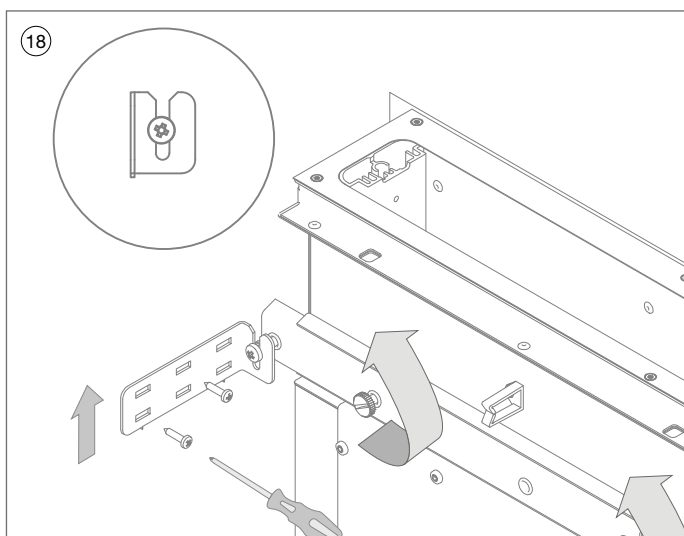
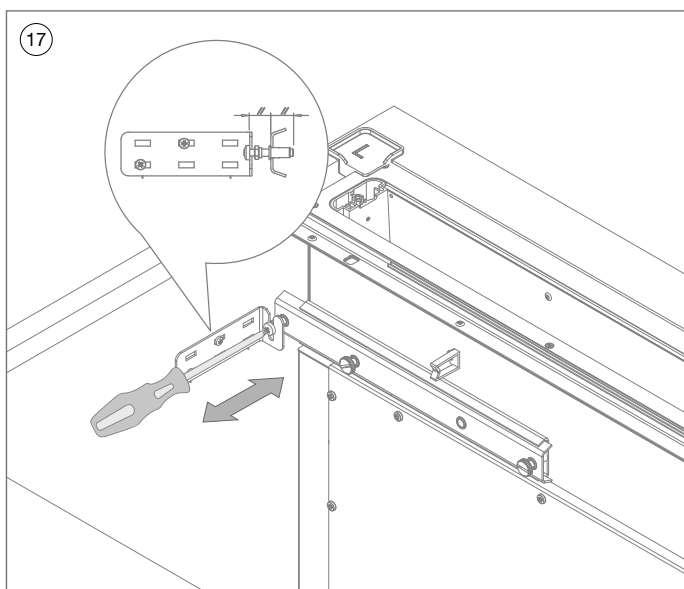


**Varování: tuto činnost doporučujeme provádět ve 2 osobách.**

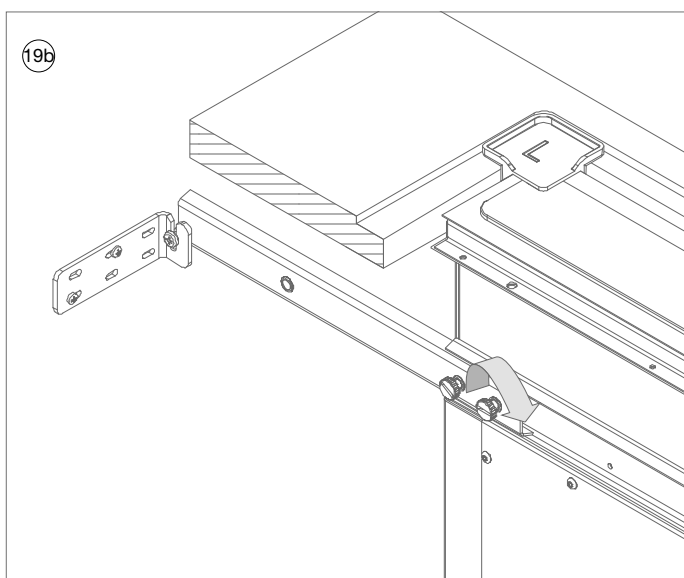
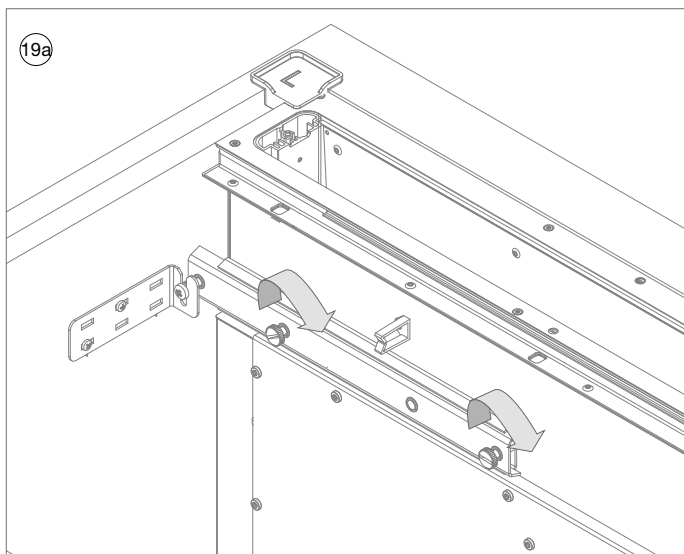
16



- 16 Umístěte vodící lišty (1821135) mezi výřez v pracovní desce a digestoř.  
Posuňte boční a zadní okraj digestoře proti těmto dvěma vodícím lištám.

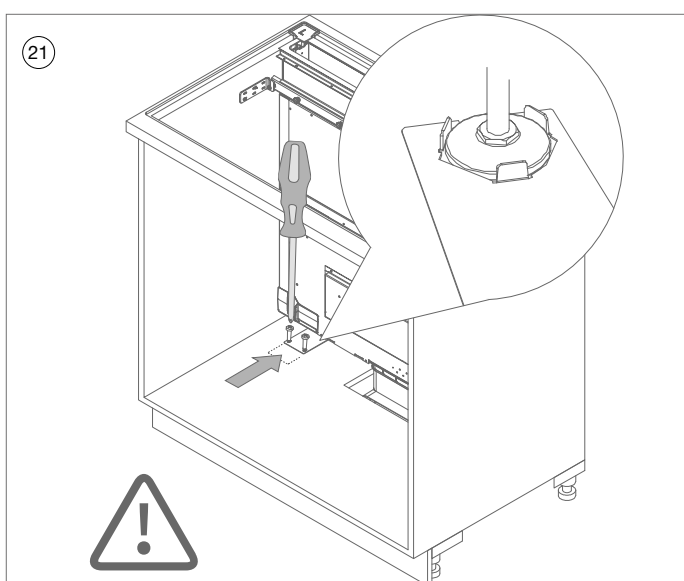
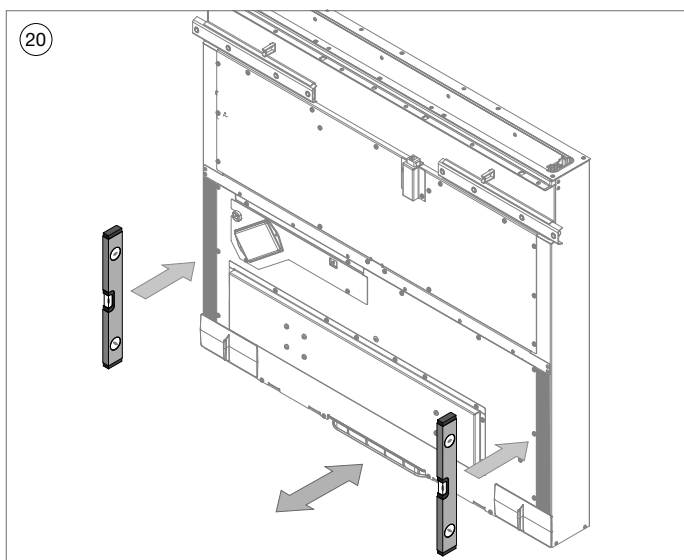


- 17 Umístěte šroub (906136 + 906173) na střed, aby bylo později možné přesně nastavit polohu digestoře.
- 18 Vodicí lišty digestoře posuňte zcela proti boční stěně skříňky. Zasuňte instalační konzoly (1821358) mezi šroub (906136 + 906173) a pojistnou matici vodicí lišty tak, aby byly ve středu drážky. Zajistěte tuto polohu dodanými šrouby (1821153). Tento postup proveďte na levé i pravé straně.

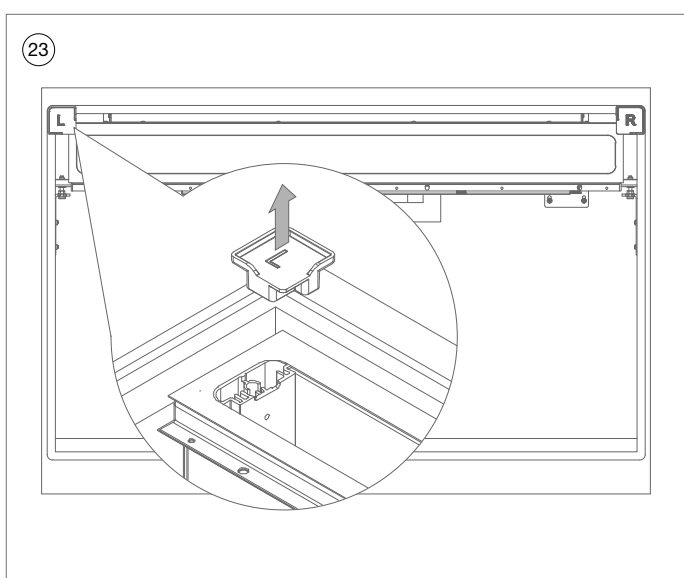
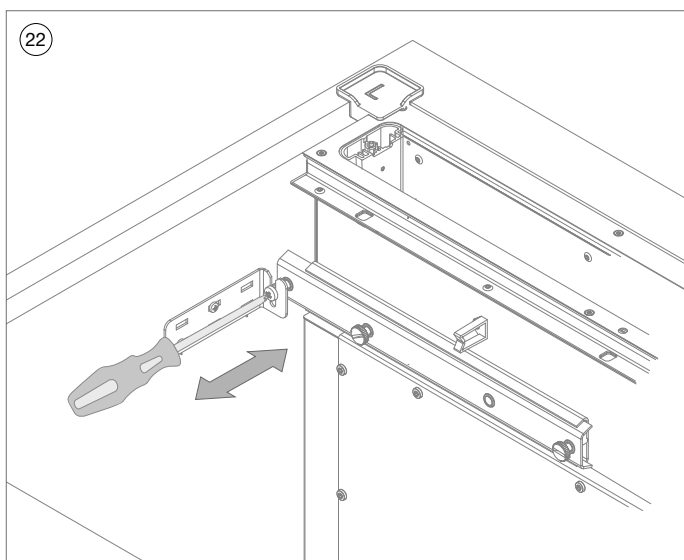


19a **Skříňka 90–100 cm**  
Zajistěte polohu vodicích lišt.

19b **Skříňka 120 cm**  
Přesuňte šrouby do krajní polohy a zajistěte polohu vodicích lišt.



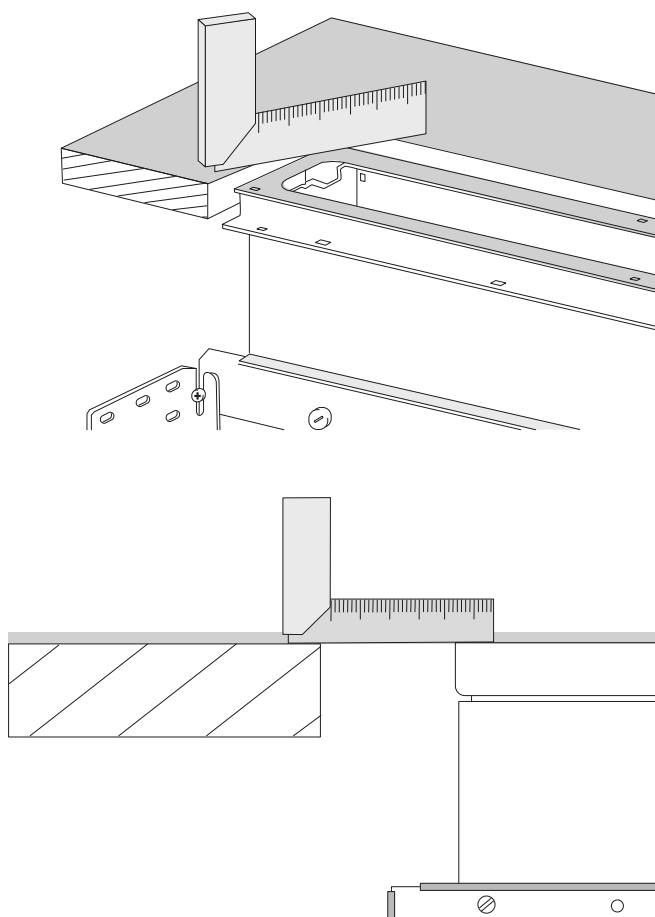
- 20) Zarovnejte digestoř vlevo i vpravo tak, že její spodní část posunete dopředu nebo dozadu. Umístěte krátkou vodováhu ( $\leq 30$  cm) na označená místa.
- 21) Zajistěte polohu obou nivelačních patek ve skřínce pomocí podložek (1821043) a šroubů č. (1821153).



22) Podle potřeby upravte polohu pomocí stavěcích šroubů (906136 + 906173) na vodicích lištách. Vvodici lišty (1821135) musí vykazovat minimální vůli mezi výřezem v pracovní desce a digestoří.

23) Odstraňte vodicí lišty (1821135).

24a

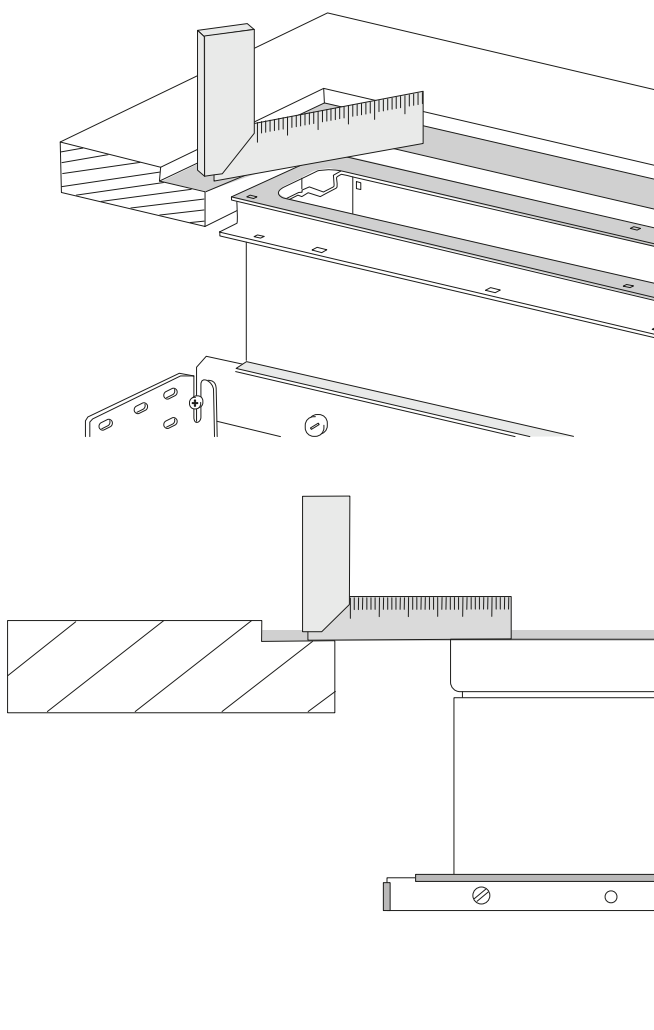
**A** Povrchem

24a Zkontrolujte výšku digestoře metrem. **MUSÍ** být zarovnaná s pracovní plochou (**A** povrchem).

Pokud je to nutné, upravte nivelační patky.

24b

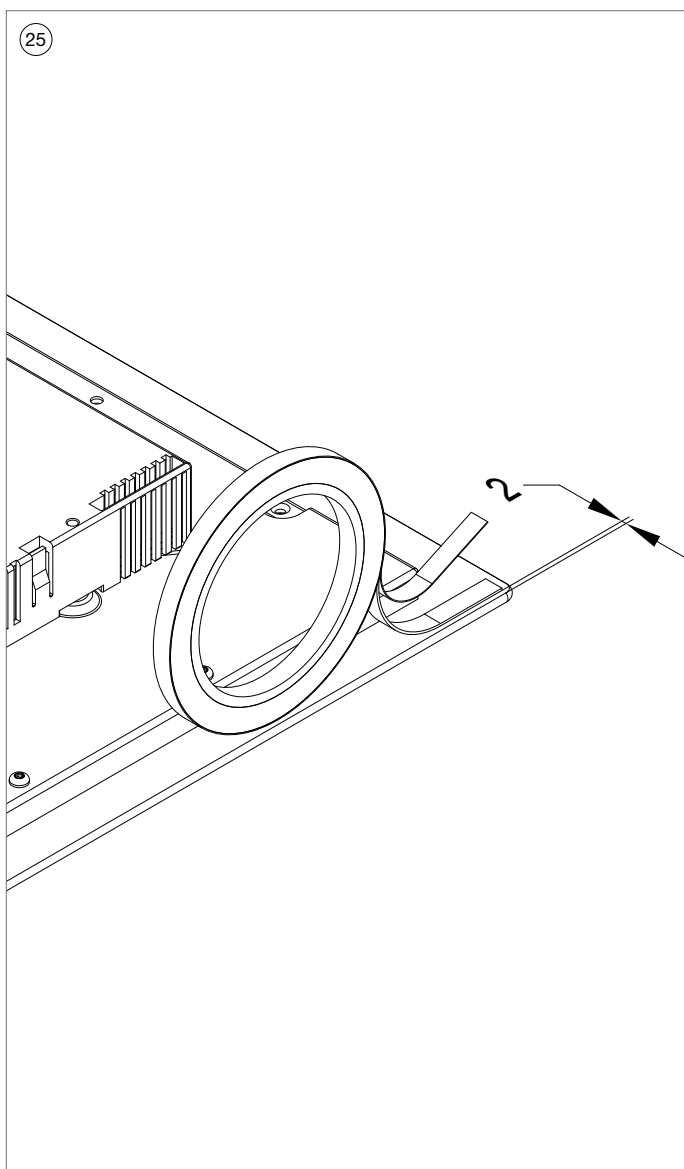
## B Linii zapuštění



24b

Zkontrolujte výšku digestoře metrem. **MUSÍ** být zarovnaná s vyfrézovanou hranou (**B** linii zapuštění).

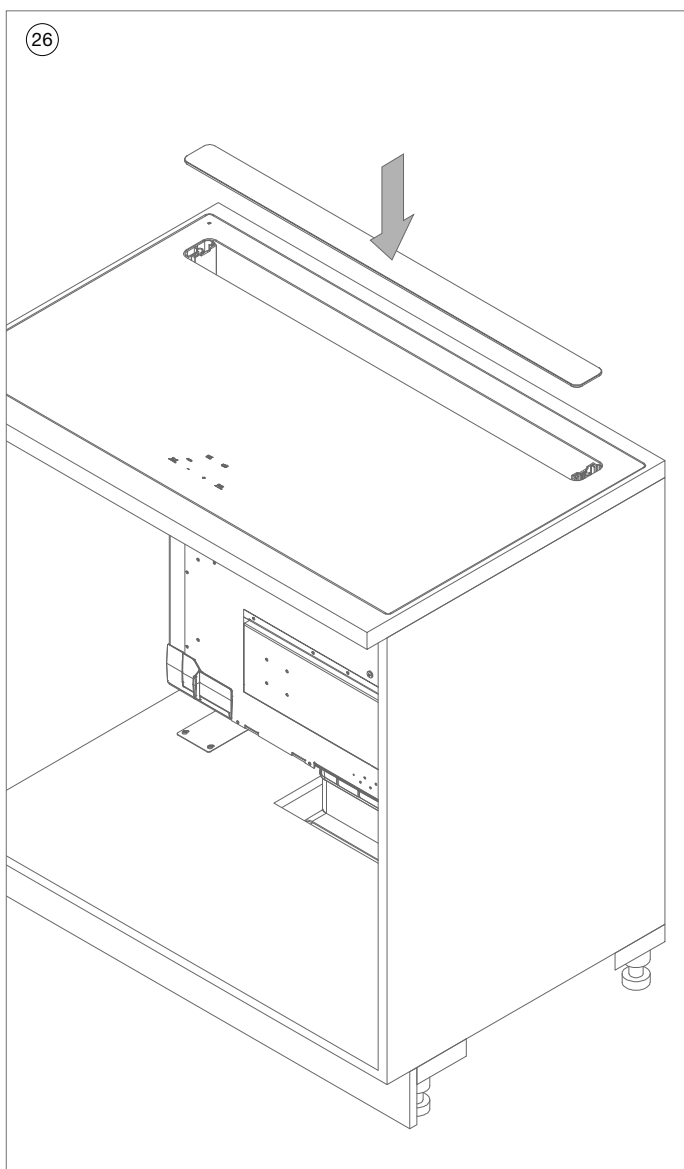
Pokud je to nutné, upravte nivelační patky.



- 25 Spodní stranu indukční varné desky opatřete těsnicí páskou (kroku 4).



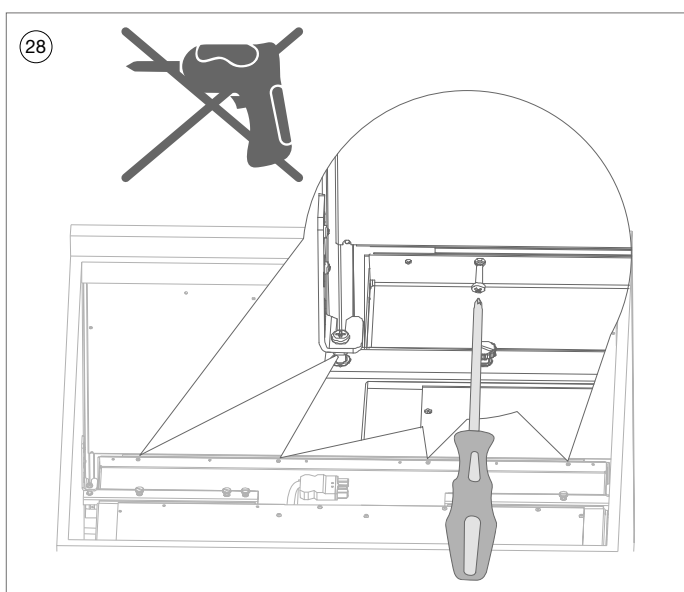
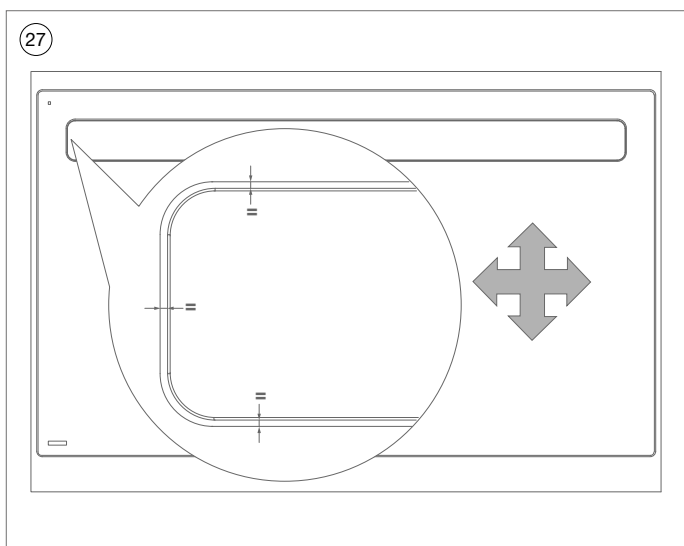
**Varování: Nedávejte těsnění mezi spodní stranu varné desky a pracovní desku.**



- 26 Na digestoř umístěte varnou desku. Zkontrolujte, zda je sklo indukční varné desky ve výřezu zarovnáno s bočními profily digestoře. Opatrně vložte horní sklo (1821207 / 1821604 (1821-g1)) s čepy do výřezů v digestoři.



**Varování: shora uvedenou činnost provádějte opatrně, abyste zabránili poškození a poškrábání skla.**



### 27 Povrchová montáž

Upravte polohu indukční varné desky tak, aby byla spára okolo vrchního skla a výřezu rovnoměrná.

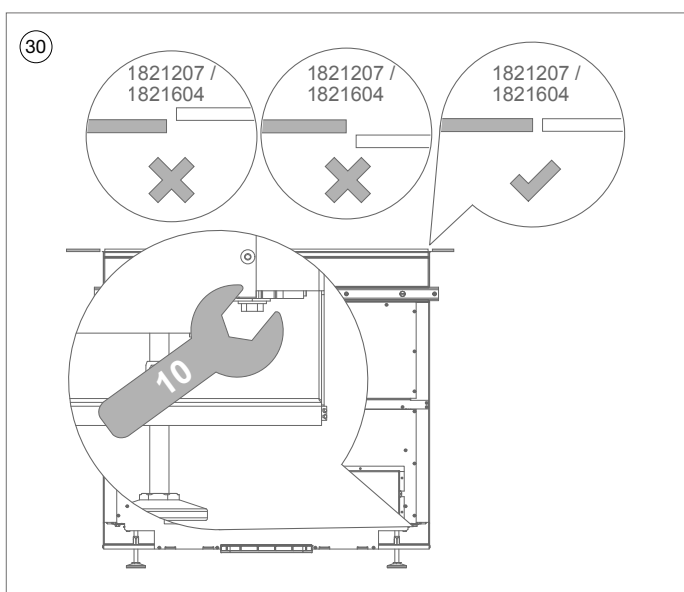
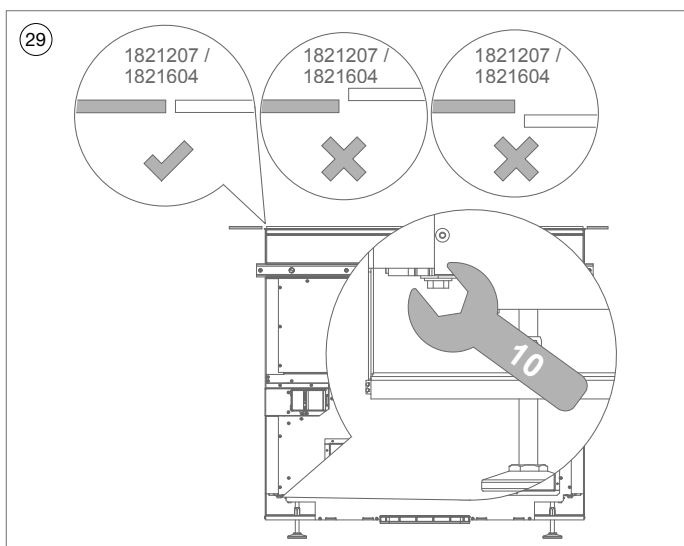
#### Zapuštění

Upravte polohu (vpředu, vzadu, vlevo a vpravo) digestoře tak, aby byla spára okolo vrchního skla a výřezu rovnoměrná. (kroku 18, 21)

28 Zajistěte polohu varné desky na digestoři pomocí čtyř šroubů (1821283).

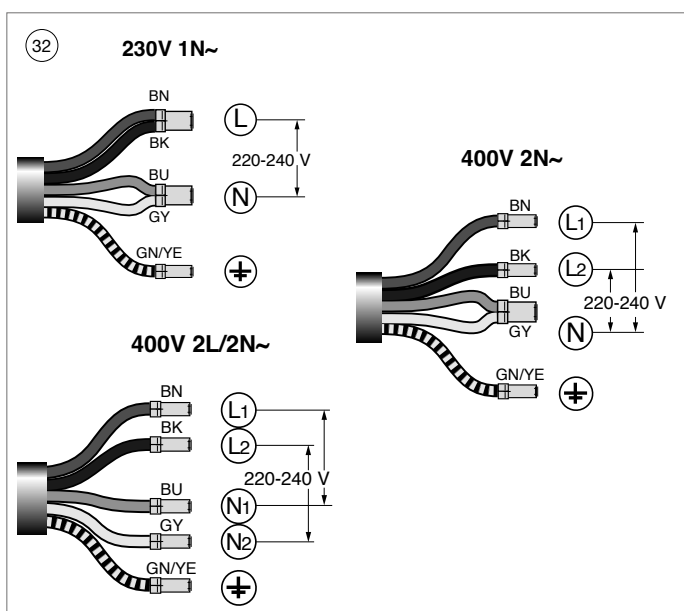
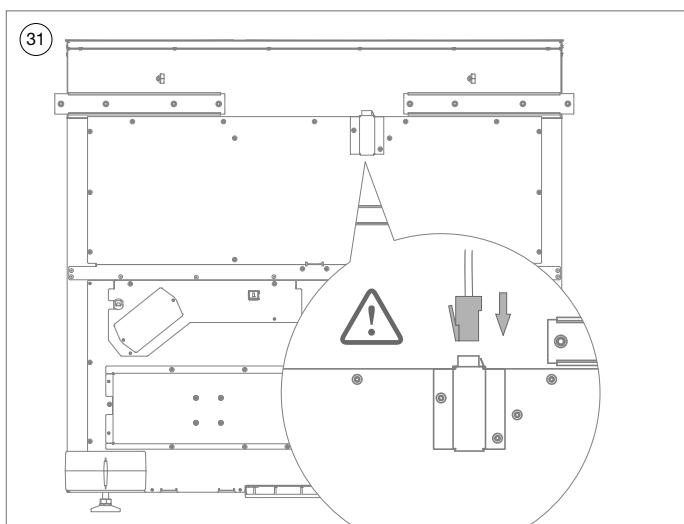


**Varování: Utahujte šrouby pouze rukou, nepoužívejte šroubovák.**



29 30 Upravte dle potřeby výšku digestoře vzhledem k horní hraně varné desky.

Pro zvýšení polohy digestoře otáčejte šroubem pomocí klíče 10 proti směru hodinových ručiček; pro snížení její polohy otáčejte šroubem ve směru hodinových ručiček.



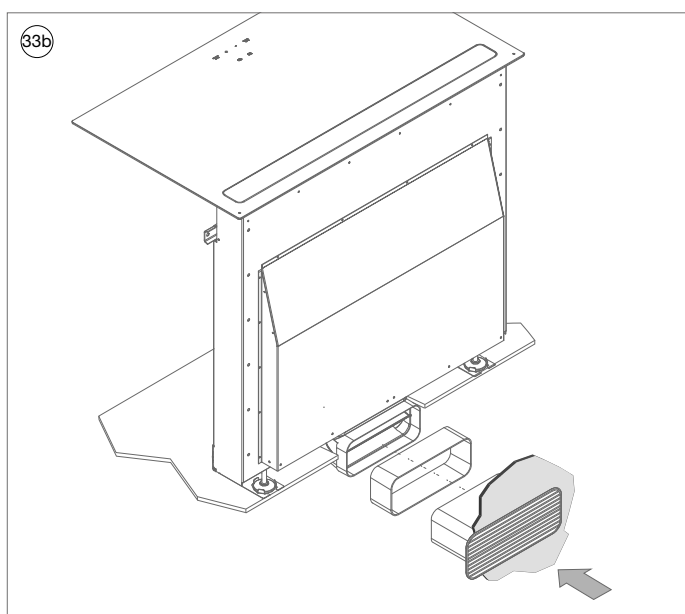
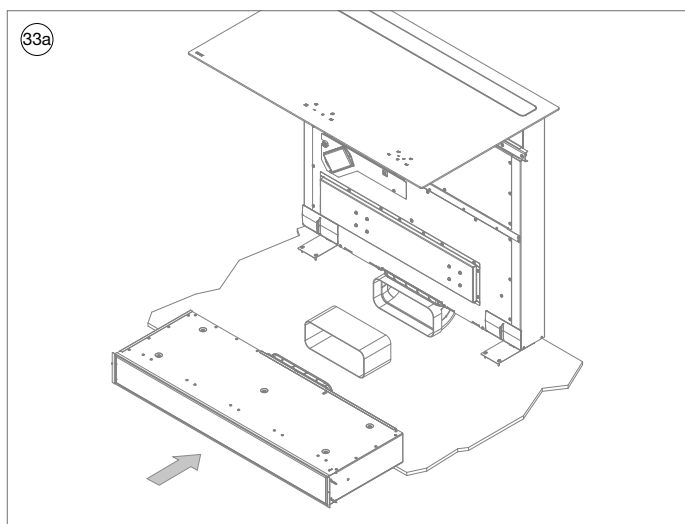
31 **⚠ Varování: Dbejte na připojení konektoru ve správném směru.**

Nejprve připojte konektor kabelu varné desky k digestoři.

32 **Vařič**  
Připojte zástrčku k elektrické síti.

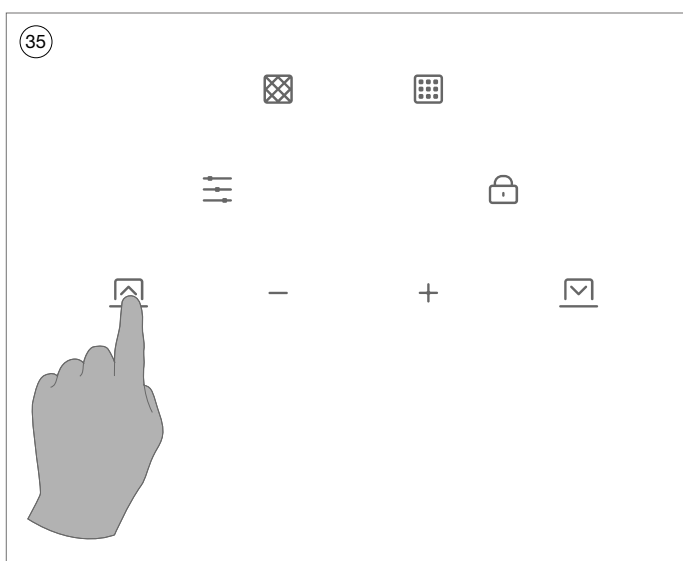
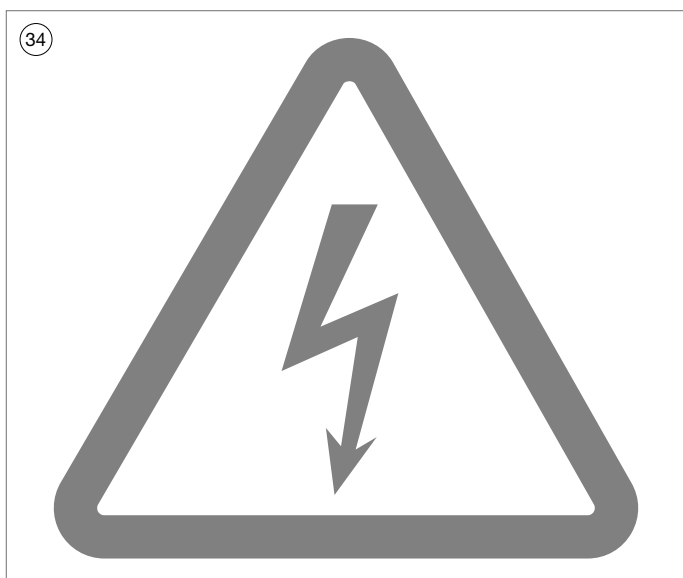
### Varná čára

Připojte napájecí kabel varné desky podle příslušného schématu připojení.



**33a** **Možnost integrované recirkulační skříně**  
Připojte integrovanou skříně do výstupu digestoře a v případě potřeby použijte volitelně upevňovací prvky.

**33b** **Výstup s možností výstupní mřížky na zed'**  
K umožnění propojení s potrubí použijte volitelně spojovací prvky.

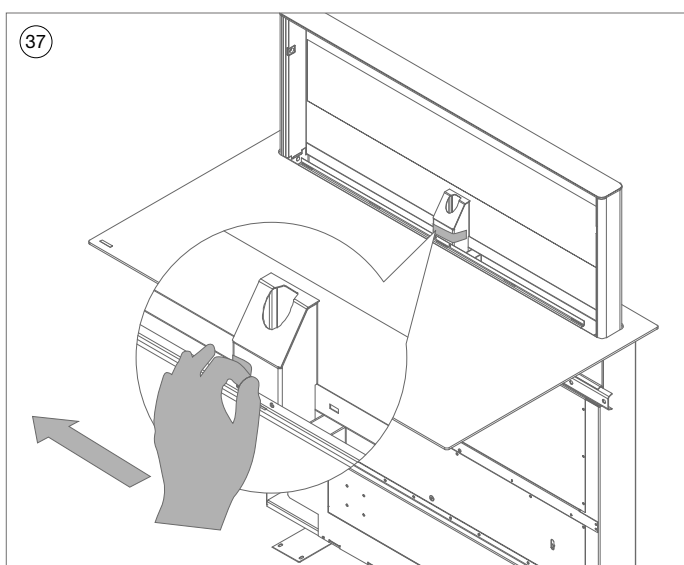
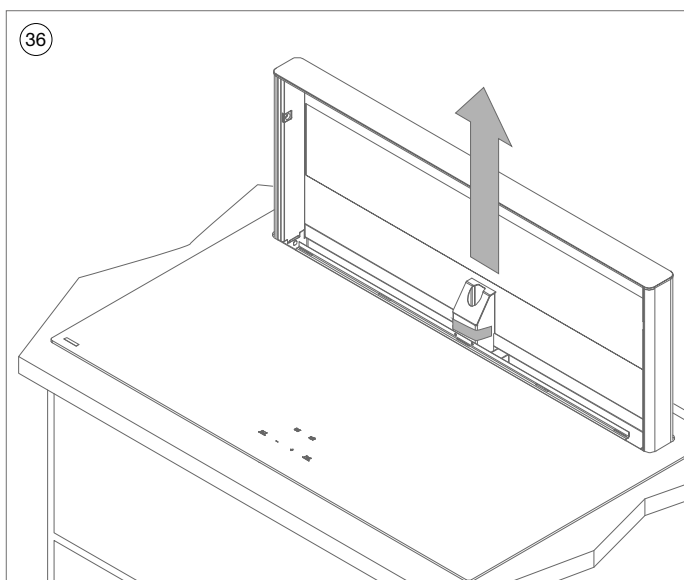


34 Zapněte napájecí obvod jednotky.

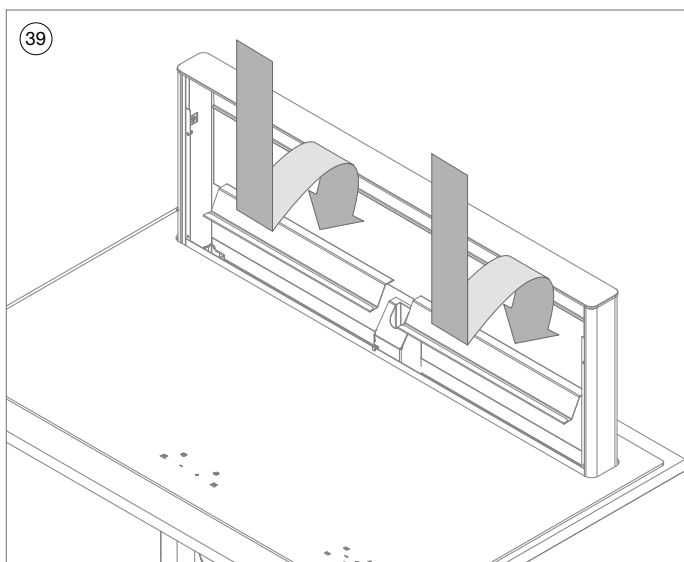
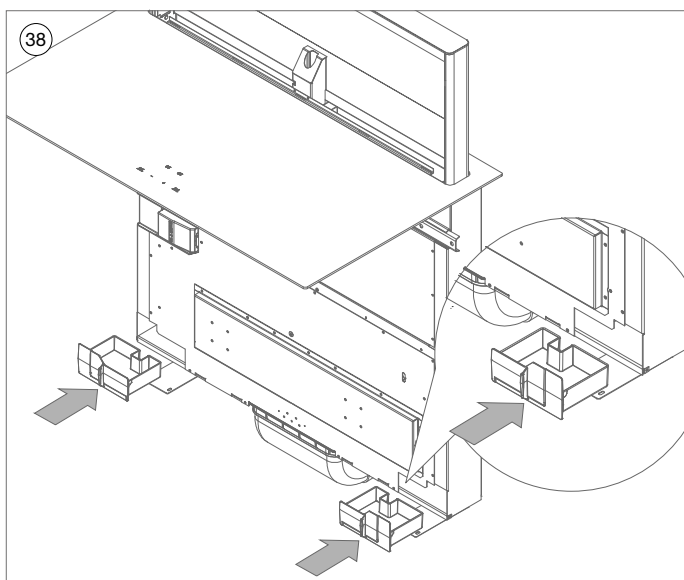
35 Knoflík  tiskněte po dobu 3 vteřin.



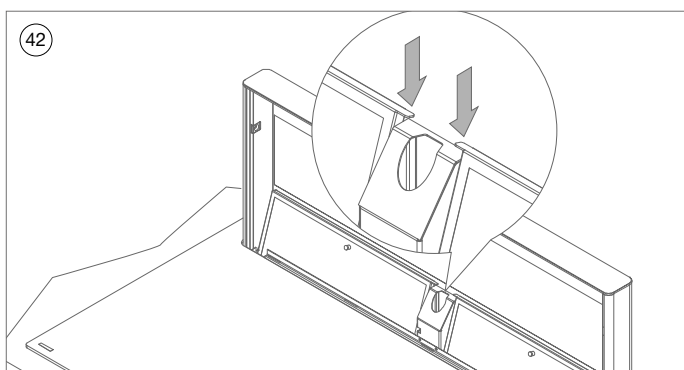
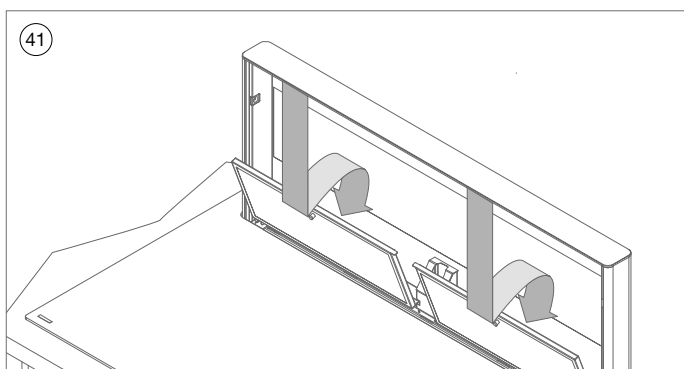
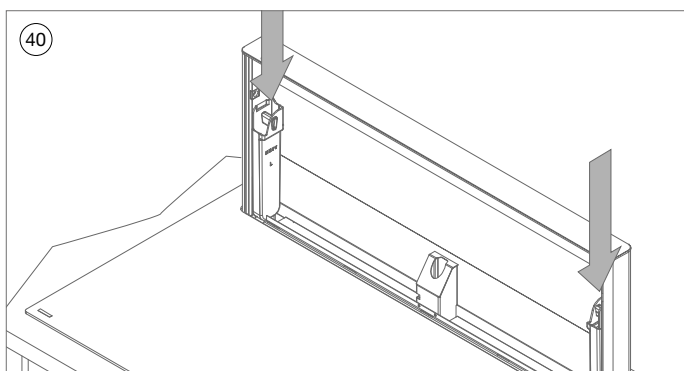
**Pokud se bezprostředně rozblíkají 4 LED kontroly na ovládacím panelu, je aktivován bezpečnostní systém digestoře. Digestoř můžete zvednout manuálně pomocí plochého šroubováku. Opatrně sejměte horní sklo digestoře a umístěte šroubovák do otvoru ve vřetenu ve středu digestoře. Nyní digestoř zcela vysuňte, dokud není vidět bezpečnostní spínač z kroku 36.**



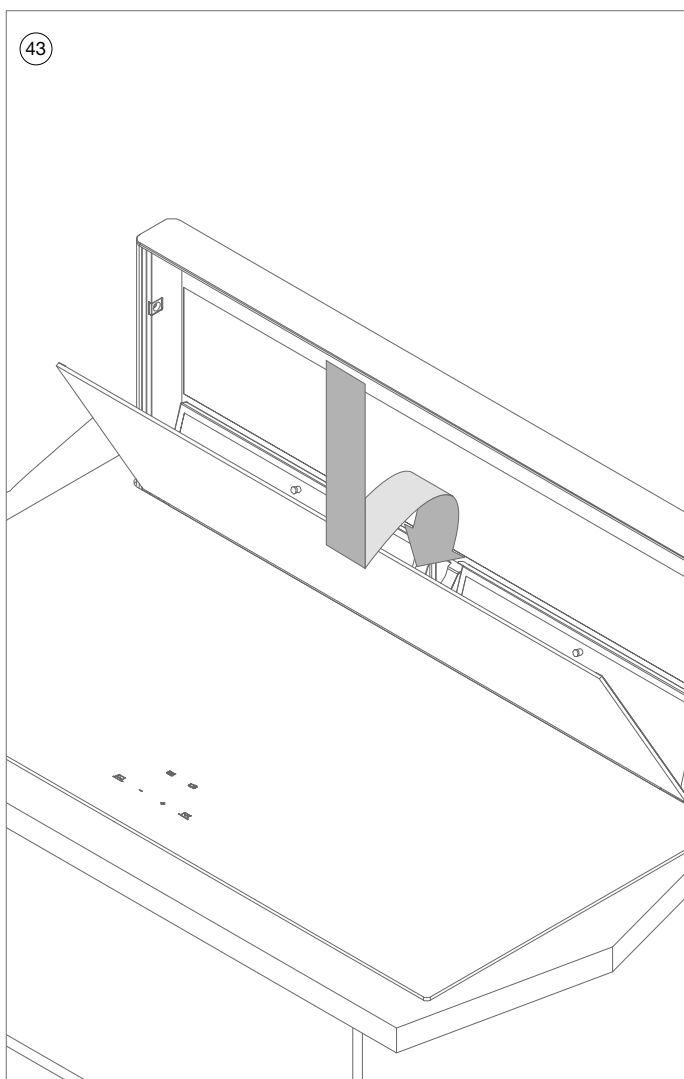
- 36 Digestoř se nyní posune do nejvyšší polohy (30 cm).
- 37 Sejměte z digestoře bezpečnostní nálepku. 4 LED kontrolky na ovládacím panelu blikají.




- 38 Zasuňte oba sběrné zásobníky (1821039) kratší stranou (K) do digestoře tak, aby směřovaly dopředu.
- 39 Umístěte do digestoře bezpečnostní zásobník (1821159). Kratší strana by měla směřovat dopředu a měla by být umístěna ve středu digestoře.





- 40 Zasuňte do digestoře oba horní sběrné zásobníky (1821107).
- 41 Do digestoře na ochranu proti pádu umístěte oba tukové filtry (1821510 + 1821515).
- 42 Zkontrolujte správné umístění tukových filtrů pomocí polohovacího jazýčku.

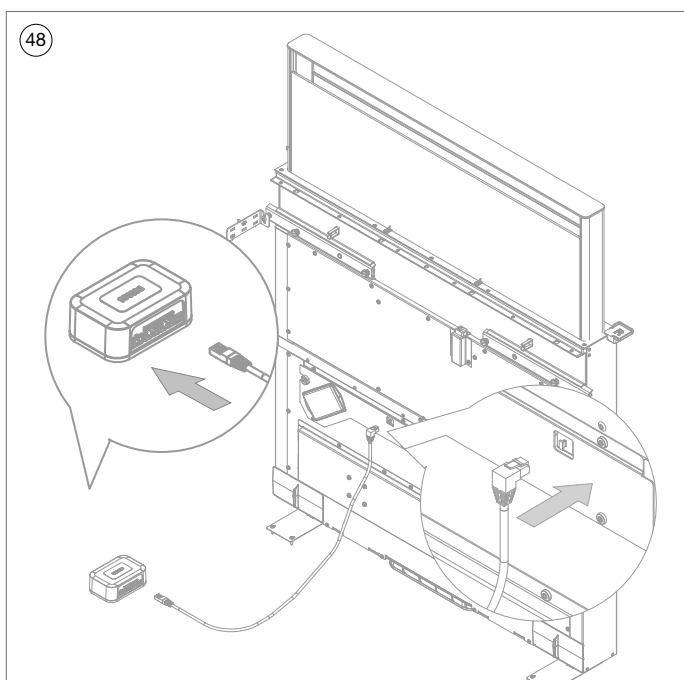
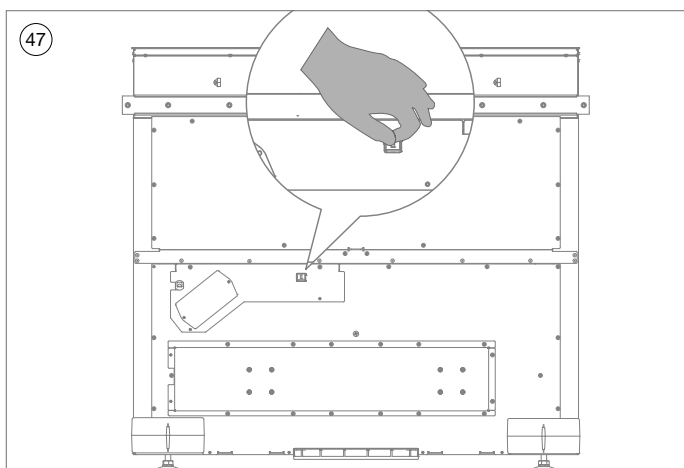


- 43 Umístěte na digestoř přední sklo (1821408). Umístěte jazýčky skla do výřezů v digestoři a sklo sklopte směrem k magnetům, dokud nezapadne na své místo.
- 44 Stiskněte knoflík  , abyste obnovili činnost digestoře.
- 45 Digestoř se nyní přesune do uzavřené polohy.
- 46 **Recirkulace**  
Zařízení je továrně nastaveno na režim recirkulace.

### Odsávání

Zařízení přepnete do režimu odsávání stiskem kombinace tlačítek „+“ a „-“ a  po dobu 3 sekund. LED kontrolka vedle  3x zabliká, čímž je nastavení potvrzeno.

Pro nastavení recirkulační režimu tento postup zopakujte, LED kontrolky se na 3 sekundy rozsvítí.



47) **VOLITELNĚ: Instalace modulu I/O (990036).**  
Sejměte kryt z připojovacího konektoru.  
(Dostupnost se může lišit podle země. Více informací: [www.novy.com](http://www.novy.com).)

48) Zasuňte připojovací kabel modulu I/O do konektoru. (viz příručku 990036 pro I/O modul).

Novy nv se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin condiciones la construcción y los precios de sus productos.

Novy nv si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza preavviso la struttura e i prezzi dei suoi prodotti.

Novy nv zastrzega sobie prawo do zmiany struktury i cen swoich produktów w dowolnym czasie i bez ostrzeżeń.

Společnost Novy nv si vyhrazuje právo kdykoli a bez výhrad změnit konstrukci a cenu svých výrobků.

**NOVY nv**

Noordlaan 6

B - 8520 KUURNE

Tel. 0032 (0) 56/36.51.00

[info@novy.com](mailto:info@novy.com)

[www.novy.com](http://www.novy.com)